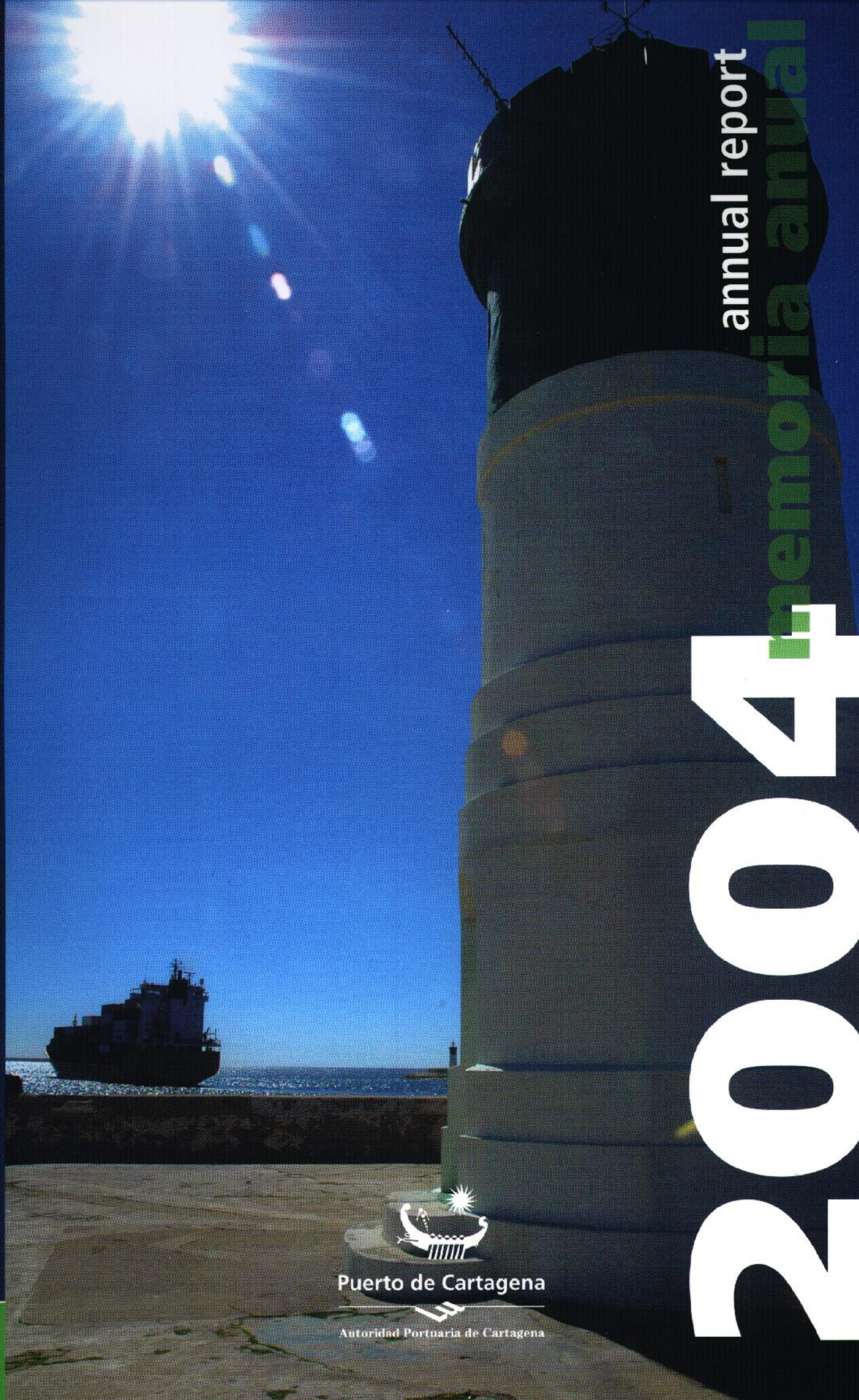


M E M O R I A A N U A L

ANNUAL  
REPORT

2004



annual report

memoria anual

2004



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena



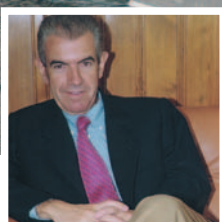
1



# report







José Pedro Vindel Muñiz / DIRECTOR

### 1.- Tráficos

El tráfico total alcanzó durante el año 2004, 23.364.533 t., cifra record en la historia del puerto, con un aumento del 9,45 % respecto al año anterior.

Es obligado destacar el incremento de los graneles líquidos (13,4 %), entre los que destaca por su importancia cualitativa el incremento de los productos químicos (41,4%).

El puerto de Cartagena se consolida por tanto como un importantísimo centro en el transporte y distribución de productos energéticos, base indiscutible de la actividad de esta Autoridad Portuaria.

El tráfico de graneles sólidos ha alcanzado en 2004, 3.854.071 t., lo que supone una disminución del 4,5% respecto al año anterior.

A pesar de la disminución de este tipo de tráfico se debe destacar, por la importancia que tiene de cara al futuro, que han disminuido fuertemente los tráficos de abonos y minerales, relacionados con fábricas próximas al puerto (Fertiberia, Potasas, Española del Zinc) que han cerrado o pasan por serios problemas, mientras que los tráficos de productos agroalimentarios, destinados a la cabaña de la Región y a grandes zonas de Castilla-La Mancha, siguen aumentando.

La mercancía general también ha disminuido un 4,9%, alcanzando las 625.346 t.

El puerto es fiel reflejo de su hinterland, no muy industrializado. Por otro lado, la competencia de puertos próximos con una importante oferta de líneas y servicios

### 1.- Traffic

The total amount of traffic reached during the year 2004, 23.364.533 t., record quantity in the history of the port, with an increase of 9,45% in relation to the previous year.

It is our duty to highlight the increase of liquid bulks (13,4%), among which the increase of chemical products (41,4%) stands out because of its qualitative importance.

Therefore, the port of Cartagena consolidates itself as a very important energizing products distribution and transport centre, an unquestionable base of the activity of the Port Authority.

The traffic of solid bulks has reached in 2004, 3.854.071 t., which means a decrease of 4,5 % in relation to the previous year.

In spite of the decrease of this type of traffic and because of its importance in a near future, it must be highlighted that fertilizers and minerals traffics have decrease strongly, related to the factories next to the port (Fertiberia, Potasas, Española del Zinc) which have closed down or are having serious problems, while agro-food products traffics, intended for the livestock of the region and for great areas of Castilla- La Mancha, go on increasing.

The general cargo has also decreased in a 4,9%, reaching 625.346 t.

The port is an exact reflection of its hinterland, not very industrialized. On the other hand, the competition of near ports with important services and lines offer is very difficult to balance. However, a significant increase of some traffics

## report

es difícil de contrarrestar. No obstante se está consolidando un aumento significativo de tráficos como los siderúrgicos, los cítricos y el pescado congelado, ligados a industrias y/o distribuidores regionales.

En cuanto al tráfico de cruceros, Cartagena sigue apostando fuerte en base a su posición en el Mediterráneo occidental y al incremento que este tipo de tráfico tiene en la zona. El número de pasajeros ha pasado de 12.423 a 18.388 y el de escalas de 22 a 27.

is strengthening, such as iron and steel, citrus and frozen fish ones, bounded to industries and / or regional dealers.

As far as cruises traffic is concerned, Cartagena goes on betting strongly with regard to its position in the western Mediterranean Sea and to the increase that this type of traffic has in this area. The number of cruise passengers has increased from 12.423 to 18.388 and the number of port of calls from 22 to 27.

### INFORME DE GESTIÓN / MANAGEMENT REPORT

| CLASE DE TRÁFICO / Type of traffic                                    | 2004 T.M.         | 2003 T.M.         | VARIACIÓN % / Variation % |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|---------------------------|
| <b>GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS</b>                               |                   |                   |                           |
| Crudo de petróleo / Crude oil                                         | 10.724.502        | 9.013.857         | 18,98%                    |
| Productos refinados / Refined products                                | 2.874.106         | 2.726.468         | 5,41%                     |
| Gases licuados / Liquefied gases                                      | 685.551           | 561.288           | 22,14%                    |
| Gas natural / Natural gas                                             | 4.078.478         | 3.922.456         | 3,98%                     |
| Resto / Others                                                        | 395.160           | 319.080           | 23,84%                    |
| <b>TOTAL</b>                                                          | <b>18.757.797</b> | <b>16.543.149</b> | <b>13,39%</b>             |
| <b>GRANELES SÓLIDOS / SOLID BULKS</b>                                 |                   |                   |                           |
| Cemento por inst. especial / Concrete in special installation         | 1.393.624         | 960.129           | 45,15%                    |
| Abonos y resto de graneles / Fertilizers and rest of bulks            | 578.262           | 1.238.834         | -53,32%                   |
| Cereales y grano / Cereals and grain                                  | 1.882.185         | 1.836.072         | 2,51%                     |
| <b>TOTAL</b>                                                          | <b>3.854.071</b>  | <b>4.035.035</b>  | <b>-4,48%</b>             |
| <b>MERCANCÍA GENERAL / GENERAL GARGO</b>                              |                   |                   |                           |
| Convencional / Conventional                                           | 355.416           | 295.716           | 20,19%                    |
| Containerizada / Containerized                                        | 269.930           | 361.886           | -25,41%                   |
| <b>TOTAL</b>                                                          | <b>625.346</b>    | <b>657.602</b>    | <b>-4,91%</b>             |
| <b>AVITUALLAMIENTO, PESCA Y T.I. / T.I., FISHING AND PROVISIONING</b> | <b>127.319</b>    | <b>111.357</b>    | <b>14,33%</b>             |
| <b>TRAFICO TOTAL / TOTAL TRAFFIC</b>                                  | <b>23.364.533</b> | <b>21.347.143</b> | <b>9,45%</b>              |
| <b>BUQUES ENTRADOS / ENTERED VESSELS</b>                              |                   |                   |                           |
| <b>Nº BUQUES / NUMBER OF VESSELS</b>                                  | <b>1.588</b>      | <b>1.542</b>      | <b>2,98%</b>              |
| <b>G.T.</b>                                                           | <b>26.254.491</b> | <b>24.622.419</b> | <b>6,63%</b>              |
| <b>T.E.U.S.</b>                                                       | <b>28.109</b>     | <b>36.918</b>     | <b>-23,86%</b>            |
| <b>Pasajeros / Passengers</b>                                         | <b>18.388</b>     | <b>12.423</b>     | <b>48,02%</b>             |

Cifras de tráfico portuario comparadas con las del año anterior.

Figures of the port traffic in relation to the last year.

## 2.- Tendencias generales del tráfico portuario

Las previsiones indican que los tráficos continuarán creciendo y que el movimiento del puerto puede alcanzar, a mediados de la presente década, los 24/25 millones de toneladas de forma consolidada.

Los tráficos relacionados con el petróleo están muy consolidados, pudiendo experimentar incluso un aumento de cierta importancia los G.L.P. y el resto de refinados cuando entren en servicio las diversas concesiones en construcción o tramitación.

El gas natural tendrá importantes aumentos según se vaya desarrollando el plan de inversiones que Enagás tiene previsto en Cartagena. Hacia el final de la década el tráfico de G.N.L. será del orden de 6 millones de toneladas.

Los tráficos de cemento y clinker experimentarán aumentos muy significativos. Las empresas del sector realizan importantes inversiones y habrá fuertes importaciones de

## 2.- General tendencies of the port traffic

It is thought that the traffics will go on increasing and that the port movement can reach, in the middle of the present decade, 24/25 million of tones in a consolidated way.

The traffics related to the oil are highly consolidated, even G.L.P. can experience an important increase and the refined products when the different concessions which are being negotiated or in construction start working.

The natural gas will have important increases as the investment plan that Enagas expects in Cartagena goes on developing.

Clinker and concrete traffics will experience significant increases. The sector companies will make important investments and there will be strong clinker imports as soon as the enlargement plots are available.









clinker en cuanto se disponga de los terrenos de la ampliación.

Los productos químicos se irán incrementando a medida que las empresas próximas (G.E. Plastics, Ecocarburantes, Química del Estroncio, Aemedsa) terminen sus nuevas instalaciones y aumenten su cuota de mercado una vez superada la etapa de puesta en marcha. En este punto debemos destacar la entrada en servicio de una nueva planta de G.E. Plastics (Lexan 2) el pasado 31 de enero de 2005.

Los cereales y productos alternativos para alimentación animal seguirán aumentando debido a la fortaleza de la cabaña murciana (en concreto la porcina) y la mejora de las comunicaciones con la meseta.

El tráfico de abonos experimentará un cambio significativo, pasando de entrada de materias primas para las fábricas locales y salida de parte de los productos de estas fábricas, tráficos que desaparecen por el cierre de los citados centros de producción hacia un tráfico en el que primará la entrada de producto elaborado de mayor valor. Como ya se ha indicado, este efecto se ha acusado a lo largo de todo el ejercicio.

Respecto a la mercancía general, se espera un crecimiento sostenido de la misma con valores absolutos importantes respecto a la cifra de movimiento actual.

La evolución de los tráficos en el periodo transcurrido del presente ejercicio 2005, hasta la fecha de redacción de este informe, avalan claramente lo que aquí se afirma.

### 3.- Política tarifaria

En enero de 2004 entró en vigor el título I de la Ley 48/2003 por lo que, en el pasado ejercicio 2004, la política tarifaria se adaptó a las disposiciones de la citada Ley, tanto en el aspecto conceptual como en el cuantitativo.

En el aspecto conceptual hay que señalar que la práctica totalidad de las tarifas que antes se aplicaban han pasado a tener la consideración de tasas. Ello ha implicado una serie de cambios en los procedimientos empleados en la gestión de cobros y en las notificaciones de las liquidaciones, lo que ha exigido una labor de información constante y puntual a los clientes.

En el aspecto cuantitativo, en números globales, el efecto de la Ley 48/2003 ha sido neutro, suponiendo la facturación global por tonelada la cantidad de 1,23 €/t., idéntica a la alcanzada en 2003.

Por otra parte se ha continuado el proceso, iniciado hace cuatro años, de traspasar parte de la facturación como tasa (antes tarifa) a la mercancía a facturación como tasa por aprovechamiento especial del dominio público en el ejercicio de actividades comerciales, industriales y de servicios (antes canon por actividad industrial).

De esta forma la facturación unitaria por lo que eran antiguas tarifas ha pasado de 1,02 €/t. en 2003 a 0,95 €/t. en 2004, y la facturación unitaria por lo que eran antiguos cánones ha pasado de 0,21 €/t. en 2003 a 0,28 €/t. en 2004. Se ha mantenido la idea básica de que las posibles reducciones tarifarias deben servir para captar nuevos

Chemical products will be increasing as far as the nearest companies (G.E. Plastic, Ecocarburantes, Química del Estroncio, Aemedsa) finish their new installations and increase their market share once the starting period has been overcome. At this point we must highlight the beginning of a new G.E. Plastics plant (Lexan 2) the last 31<sup>st</sup> January 2005.

The cereals and alternative products for animal feeding will go on increasing due to the strength of the livestock from Murcia (specifically the pigs) and the improvement of the plateau connections.

The fertilizers traffic will experience a significant change, from the entrance of raw material for the local factories and the sales of part of the products of these factories, traffics which will disappear because of the closure of these production centres towards a traffic in which the entrance of a elaborated product of greater value will have priority. As it has been stated before, this effect got stronger during the economic year.

As far as the general cargo, a continuous increase is expected with important absolute values with regard to the present movement number.

The evolution of the traffic in the last period of the present economic year 2005, till the date this report was made, supports what it is stated here.

### 3.- Rate Policy.

On January 2004 title 1 Law 48/2003 came into force, therefore, in last year 2004, the rate policy was adapted to the order of the law in question, both in the conceptual aspect and in the quantitative one.

In the conceptual aspect we must underline that almost all the tariffs which were relevant before, have become now a standard rate. That has supposed some changes in the liquidation notifications and in the payment management proceedings used before, what has required a constant and reliable information to the customers.

In the quantitative aspect, in global numbers, the effect of the Law 48/2003 has been neutral, implying the total invoicing in every ton the amount of 1,23 €/t., the same as the one got in 2003.

On the other hand, the following process, started four years ago, has continued. This process was created to change part of the invoicing as standard rate (tariff before) to the goods to the invoicing as standard rate for special use of the public authority in the services, industrial and commercial activities (industrial activity tax before).

In this way, unitary invoicing of the older tariffs have changed from 1,02€/t in 2003 to 0,95€/t. in 2004, and the unitary invoicing of the previous taxes has grown from 0,21€/t. in 2003 to 0,28€/t. in 2004.

The basic idea that the possible tariff cuts must be used to catch new traffics has continued and, regarding the allowance or coefficient corrector planned in the article 26 of the Law 48/2003, although the profitability will allow us to reach the highest number 0,85, we consider

tráficos y, en lo que respecta a la bonificación o coeficiente corrector previsto en el artículo 26 de la Ley 48/2003, aunque la rentabilidad nos permitiría llegar al máximo del 0,85, consideramos que, al menos mientras se finalicen los importantes planes de inversión previstos, debemos quedarnos en el coeficiente 1.

#### 4.- Infraestructuras

En el pasado ejercicio se ha finalizado la obra "Ampliación de la dársena de Escombreras. Fase I. (Diques)", la cual fue oficialmente recibida, con el visto bueno de la Inspección General del Ministerio de Fomento, el 12 de julio de 2004.

La finalización de esta obra, con el abrigo que proporciona a las aguas de la nueva dársena, ha permitido iniciar la construcción de los diversos muelles que el Plan Director contempla en el interior de la citada nueva dársena.

De esta forma, se encuentra en ejecución muy avanzada el nuevo pantalán para productos petrolíferos, prolongación del dique-muelle Bastarache. Una vez finalizada la obra, lo que se prevé para agosto de 2005, se otorgará una concesión a Repsol en el atraque interior, quedando el atraque exterior como reserva ante futuras necesidades de atraque de líquidos.

Se ha contratado en 2 de diciembre de 2004 la obra de "Muelle para la terminal de graneles sólidos", la cual tiene un plazo de 17 meses.

En esta terminal la Autoridad Portuaria construirá el muelle (600m. de longitud y 24,20 m. de calado) y parte de los rellenos necesarios para obtener explanada. El resto de los rellenos ( $\approx 635.804 \text{ m}^3$ ), los pavimentos, equipos de manipulación, almacenes y equipos auxiliares, serán ejecutados y financiados por el explotador de la terminal el cual se elegirá mediante el oportuno concurso que la Autoridad Portuaria promoverá una vez que se aprueben los Pliegos concursales en el próximo Consejo de Administración de mayo de 2005.

En el interior de la nueva dársena se ha finalizado también la obra de rellenos para conseguir una Zona Industrial. Esta obra, ejecutada como complementaria de las obras de la Fase I para así aprovechar todo el material de cantera, ha permitido dar diversas concesiones (Cemex, Iberdrola) a empresas que necesitan instalarse en las proximidades de los futuros muelles.

De los muelles y terminales previstos en el Plan Director de la nueva dársena de Escombreras, únicamente queda por contratar la ejecución del muelle y los rellenos que configurarán la Terminal de Contenedores.

Las fechas previstas para construir la citada terminal, que en el vigente Programa de inversiones se demoraba a los años 2007, 2008 y 2009, deben adelantarse, por lo menos para una primera fase que permita trasladar la terminal actual de Santa Lucía a Escombreras.

De acuerdo a la estrategia que la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia ha marcado a la Autoridad Portuaria de Cartagena para los próximos años, debemos prepararnos para aprovechar nuestra privilegiada posición en el Mediterráneo y participar con fuerza en el negocio portuario al servicio del transporte marítimo de "carga rodada".

that, at least while the important investment plans finish, we must stay in the coefficient 1.

#### 4. - Infrastructures.

In the last economic year, the work "Escombreras Basin enlargement. Phase I. (Docks)" was finished, which was officially received, being approved by the General Inspection from the Ministry responsible for public works, on 12<sup>th</sup> July 2004.

The finishing period of this work, with the protection that gives to the sea in the new basin, has allowed to start the building of several docks that the Director Plan takes into account in the inner part of the basin mentioned before.

In this way, the new pier for oil products is progressing quickly, an extension of Bastarache Dock. Once the work finishes, planned for August 2005, an allowance will be given to Repsol in the inner mooring, being the outer ones left as reserve for the future necessities of the liquid moorings.

On 2<sup>nd</sup> December 2004 the work "Solid Bulks Terminal Dock" was negotiated, which have a period of 17 months.

This Port Authority Terminal will build a dock (600 m. long and 24,20 m. in depth) and part of the necessary fillings to get a platform. The other fillings ( $\approx 635.804 \text{ m}^3$ ), the pavements, handling equipment, storage, extra equipment, will be carried out and financed by the terminal user that will be chosen by means of appropriate open competition that the Port Authority will promote once the Details are approved by the Management Board from May 2005.

In the inner part of the basin, the fillings work to get an Industrialized Area has finished. This work, carried out as a complementary one of the works in the Phase I in order to make good use of the quarry material, has allowed to give several allowances (Cemex, Iberdrola) to companies which need to be established next to the future docks.

Out of the docks and terminals established in the Director Plan of the new Escombreras basin, only the creation of the dock and the fillings that will form the Containers Terminal are left to be negotiated.

The planned dates to build the mentioned terminal, which in the prevailing investment Programme was thought in the years 2007, 2008 and 2009, must be advanced, at least for the first phase which allows to move the present terminal from Santa Lucía to Escombreras.

Regarding the strategy that the Autonomous Community of the Region of Murcia has established to the Port Authority of Cartagena for the following years, we must prepare ourselves to make good use of our privileged position in the Mediterranean sea and take part strongly in the port business in the service of sea transport of "rolled load".

For that reason, the infrastructures (docks and explanades) that the port has in Santa Lucía are the most



Para ello resultan idóneas las infraestructuras (muelles y explanadas) que el puerto tiene en Santa Lucía y que hoy día están ocupadas por la terminal de contenedores.

Por ello se piensa adelantar (se comenzaría en 2006), al menos una primera fase de la terminal de contenedores nueva que permita trasladar a Escombreras, ganando incluso en calado y superficies, el tráfico de contenedores actual. Una vez hecho esto, la terminal podrá seguir creciendo a medida que la demanda lo requiera.

Por otro lado en Santa Lucía se podrá organizar, con las construcciones complementarias necesarias, una terminal de carga ro-ro y pasajeros que permitirá al puerto de Cartagena hacerse con un importante nicho de mercado en el sector del Short Sea Shipping y las "Autopistas del Mar".

Por último, es obligado destacar al hablar de las inversiones que el pasado 26 de enero se ha aprobado en Bruselas una reasignación de fondos FEDER (marco 2000/2006) que otorga a la ampliación del puerto de Cartagena 28,1 millones de euros adicionales a los 20 millones otorgados con anterioridad.

## 5.- Resultados económicos provisionales

El incremento de actividad habido durante el año 2004 se ha reflejado en la cuenta de resultados, de forma que la cifra de negocios ha crecido un 13 % respecto al año anterior, alcanzándose los 29.653.297 €.

suitable and nowadays they are occupied by the containers terminal.

Therefore, at least a first phase of the containers terminal is thought to be advanced so that the present containers traffic can be moved to Escombreras, obtaining depth of water and area. Once this is finished, the terminal could be enlarging as the demand requires.

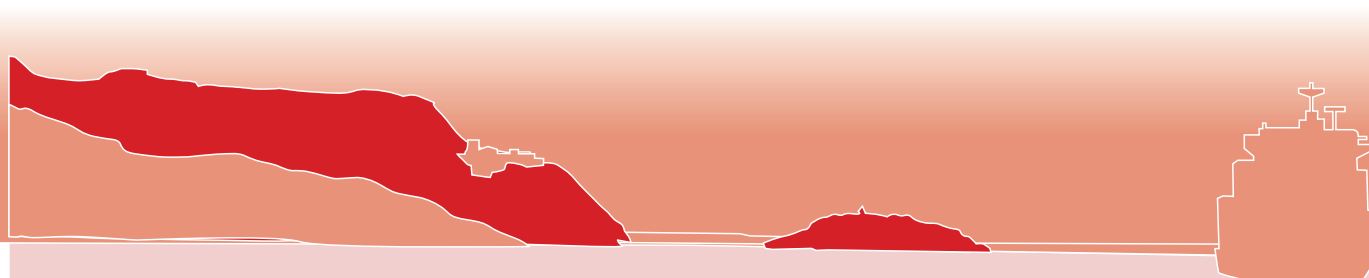
On the other hand, cruises passengers and ro-ro load terminal could be organized in Santa Lucía, with the necessary complementary buildings, which will allow the port of Cartagena to create an important market in the Short Sea Shipping and in the "Sea Motorways".

Finally, we are obliged to highlight, when talking about the investments, that on the last 26<sup>th</sup> January, a FEDER funds budget has been passed in Brussels (period 2000/2006) which gives to the port of Cartagena extension 28,1 million of euros added to the 20 million ones granted before.

## 5.- Provisional economic results.

The present increase of the activity during the year 2004 has been seen in the results account. Therefore the business quantity has increased a 13% regarding the previous year, reaching 29.653.297 €.

In the economic year, some investments were made to the value of 26,3 million of euros, a smaller quantity that the one made last year but it is very important in relation to our resources generation.



En el ejercicio se realizaron inversiones por valor de 26,3 millones de euros, cantidad menor que la del año anterior pero importante respecto a nuestra generación de recursos.

En lógica consecuencia con el Plan de Inversiones en marcha, nuestra tesorería ha disminuido de forma muy apreciable por lo que continúan disminuyendo los ingresos financieros, que el ejercicio 2004 alcanzaron la cifra de 139.049 €.

Los gastos de explotación han aumentado un 17 % respecto al ejercicio anterior al incluirse dentro de ellos, de acuerdo a la Ley 48/2003, el concepto "Aportación a Puertos del Estado". Si eliminamos esta partida, para homogeneizar con el ejercicio anterior, los gastos de explotación se han incrementado un 9 %.

Este incremento se debe principalmente a un incremento del 11 % en la dotación para amortizaciones, al incremento de un 6 % en los gastos de personal que incluyen la cantidad a cuenta del Convenio 2004-2009 abonado en diciembre y a contabilizar como gasto corriente la aportación de la Autoridad Portuaria al convenio firmado con REDESA para modificar el trazado de la línea de 400.000 voltios que cruzaba la dársena de Escombreras.

In clear result with the starting Investment Plan, treasurership has decreased considerably and therefore the financial incomes go on decreasing, which in the economic year 2004 reached the quantity of 139.049 €.

The operating expenses have grown a 17% in relation to the previous economic year, as it was included within them, regarding the Law 48/2003, the concept "Contribution to State Ports". If we eliminate this item, in order to homogenize with the previous economic year, the operating incomes increased a 9%.

This increase is mainly due to firstly, an increase of 11% in the endowment for depreciations, secondly, to an increase of 6% in the staff expenses that include the quantity in relation to the Agreement 2004-2009 paid in December and finally due to take into account as common expenditures, the contribution of the Port Authority to the agreement signed with REDESA to modify the design of the 400.000 volts line that crossed Cartagena basin.

According to the criteria of the Law 48/2003, the contribution to State Ports has been of 1,15 million of € and the net contribution to Interport Compensation Fund of 0,42 million

## report

De acuerdo a los criterios de la Ley 48/2003 la aportación a Puertos del Estado ha sido de 1,15 millones de € y la aportación neta al Fondo de Compensación Interportuario de 0,42 millones de €, lo que supone un importante descenso respecto a los 3.060.000 € de aportación neta del ejercicio pasado.

En consonancia con todo lo anterior el beneficio del ejercicio fue de 12,6 millones de € y el de las operaciones de 13 millones. Siendo los recursos generados de 20,3 millones de €.

La rentabilidad a efectos de cálculo de las tarifas ha alcanzado en el ejercicio el 11,11%, y los ratios financieros más significativos arrojan las siguientes cifras, liquidez 1,49, tesorería (test ácido) 148 %, solvencia 30,93.

### 6.- Personal

Durante el año 2004, se ha mantenido la tónica de paz social alcanzada en el año 1997, con la firma con el Comité de Empresa de acuerdo de 7 de marzo, si bien se han producido las siguientes demandas:

- 1.- Jefe de Equipo de C. Guardamuelles, por falta de serigrafiado en el chaleco reflectante para dirigir el tráfico. DESESTIMADA.
- 2.- Programador, por diferencias retributivas por realización de trabajos de superior categoría. ESTIMADA Y RECURRIDA.

of €, what means an important decrease in relation to the 3.060.000 € of net contribution of the last economic year.

In accordance with what has been stated before, the profit of the economic year was of 12,6 million of € and that of the deals was of the 13 million. Being the generated resources of 20,3 million of €.

The profitability, regarding the tariff reckoning, has reached 11,11%, and the most significant financial ratio show the following quantity, liquidity 1,49%, treasurership (acid test) 148%, solvency 30,93.

### 6. - Personnel

During the year 2004, the social peace that was achieved in 1997 has been maintained since signing with the Agreement Committee on 7<sup>th</sup> March. However the following claims have been made:

- 1.- A Port Security Head Guards, for lack of a silkscreen printing in the reflector jacket to control the traffic. REJECTED.
- 2.- A programmer, due to payment differences because the carrying out of works of a superior category. APPROVED AND APPEALED.

La media de efectivos fijos del personal fuera de Convenio ha sido de 19, siendo los efectivos reales a 1 de enero y 31 de diciembre de 19 y 18 respectivamente.

En el personal fuera de Convenio se han realizado las siguientes promociones.

1 Jefe de División ( cubierta con 1 Jefe de Unidad )

En el personal sujeto a Convenio, la media de efectivos fijos ha sido de 141, siendo los efectivos a 1 de enero y 31 de diciembre de 141 en ambos casos.

Se han realizado las siguientes promociones internas:

- 2 Jefes de Grupo, Nivel 12.
- 1 Contre. Titulado, Nivel 11  
( Oficial protección Inst. Portuarias )
- 1 Técnico Administrativo, Nivel 8
- 26 Jefes de Grupo, Nivel 7

The average workforce of permanent staff outside the Agreement Committee has been 19, being the actual workforce on 1<sup>st</sup> January and 31<sup>st</sup> December of 19 and 18 respectively.

In the staff under the Agreement the following promotions have been made:

1 Head of Division (filled with 1 Head of Unit)

Regarding the staff under the Agreement Committee, the average workforce of permanent personnel has been 141, being the workforce both on 1<sup>st</sup> January and 31<sup>st</sup> December of 141.

The following internal promotions have been made:

- 2 Heads of Group, Level 12.
- A Qualified Warrant Officer, Level 11  
(Port Installations Protection Officer).
- 1 Administrative Technician, Level 8.
- 26 Heads of Group, Level 7.



Se han realizado los correspondientes reconocimientos médicos de conformidad con los protocolos elaborados por el Servicio de Medicina del Trabajo, del Servicio de Prevención.

Dentro del Plan de Formación se han realizado 6 acciones formativas, con un total de 742 horas impartidas y la asistencia de 52 trabajadores.

Se ha mantenido durante todo el año las clases de defensa personal del colectivo de Celadores Guardamuelles con una asistencia media mensual de 14 trabajadores.

A lo largo del año, la vivienda del Faro del Estacio, acondicionada para el disfrute de los trabajadores que la solicitan, ha sido ocupada un total de 215 días.

Dentro del programa de ayudas para estudios reglados al personal, se han concedido 11 subvenciones a otros tantos trabajadores, por un total de 3.803,35 €, para la realización de los estudios de (3) Derecho, (2) Ingeniería Industrial, (1) para Ingeniería Técnica Industrial, (1) Informática, (1) Ciencias del Trabajo, (1) Magisterio y (2) Idiomas.

La Policía Portuaria ha sido certificada por el Sistema Integral de Calidad turística en Destinos que pretende crear un nivel de calidad homogéneo entre los diferentes elementos y agentes que componen la oferta turística en Cartagena. Para ello, entre otras mejoras, se han añadido unas normas de cortesía y uniformidad, y se han realizado unos cursos sobre la oferta turística de la ciudad y de inglés básico.

## 7.- Actuaciones Comerciales y Marketing

A lo largo del año 2004 se ha participado en los siguientes foros:

- Feria Fruit Logística de Berlín sobre la logística de productos perecederos.
- IV Congreso de la Confederación Comarcal de Organizaciones Empresariales de Cartagena: Un futuro en desarrollo.
- Salón Internacional del Transporte y la Logística de París.
- Feria Seatrade de Miami sobre cruceros.
- Salón Internacional de la Logística de Barcelona.
- Feria Seatrade Med sobre cruceros en Génova.
- Murcia Open Business: Foro Logístico, Salón de Suelo Industrial de la Región de Murcia y Foro del Transporte.
- Misión comercial a Túnez, organizada por Mediterranean Ports Community.

Para divulgar los servicios logísticos y marítimos del Puerto de Cartagena se han organizado las siguientes jornadas:

- Jornada sobre Transporte Marítimo en la Cámara de Comercio de Murcia.
- Jornada sobre Transporte Marítimo en Valdepeñas.

The corresponding medical examinations have been made, according to the Conventions established by the Work Medical Service, from the Prevention Service.

Under the Development Plan, 6 educative sessions have taken place, with a total amount of 742 given hours and the attendance of 52 workers.

Self-defence classes for the Port Security Guards have been kept during the whole year.

Besides, the Estacio Lighthouse, well-equipped for those workers who demand it, has been occupied a total amount of 215 days during the whole year.

Within the aid programme for regulated studies for the staff, 11 grants have been given to another 11 workers, for a total of 3.803,35 €, to fulfil the studies of Law (3), Industrial Engineering (2), Industrial Technical Engineering (1), Computer Studies (1), Job Sciences (1), Teaching (1) and Languages (2).

The Port Police has been certified by the Integral System of Tourist Quality in Jobs which wants to create an homogeneous level of quality between the different workers and elements which form the tourist offer in Cartagena. To do that, among other improvements, some regularity and politeness rules have been added, and several courses have been held about the tourist offer of the city and about elementary English.

## 7.- Commercial Actions and Marketing.

During the year 2004 we have participated in the following events:

- Logistic Fruit Fair in Berlin about perishable products logistic.
- IV Congress of the Employers Association COEC: A developing future.
- Logistic and Transport International Assembly in Paris.
- Seatrade Fair in Miami about cruisers.
- Logistic International Assembly in Barcelona.
- Seatrade Med Fair about cruisers in Geneva.
- Murcia Open Business: Logistic Forum, Industrial Areas Assembly in the Region of Murcia and Transport Forum.
- Commercial Task in Tunis, organized by the Mediterranean Ports Community.

So as to spread the maritime and logistic services of the Port of Cartagena the following congress have been organized:

- Congress about Maritime Transport in the Chamber of Commerce in Murcia.
- Congress about Maritime Transport in Valdepeñas.

## report

Con el fin de potenciar los servicios marítimos en el corredor euro mediterráneo, la Autoridad Portuaria y el Instituto de Fomento de la Región de Murcia participan en el proyecto REMOMED perteneciente al programa MEDOCC de la Comunidad Europea para la cohesión de los territorios del Sur de Europa, junto con las regiones de Campania, Calabria y Sicilia en Italia y Grecia Oriental en Grecia.

Entre las visitas recibidas cabe destacar la organizada por el puerto de Bremen en el mes de marzo, que incluía representantes del Estado y de las empresas relacionadas con el puerto. Una de estas empresas era Sloman Neptun, la naviera con más solera de las que escalan en Cartagena, cuya relación con el puerto se remonta a 1896.

Se ha participado en varias misiones comerciales destinadas a operadores británicos de crucero y de turismo en general organizadas por la Consejería de Turismo de la Región de Murcia, para consolidar Cartagena y la Región de Murcia como destino de cruceros en el mercado británico.

Hay que destacar que la naviera alemana de cruceros Seetours incluyó a Cartagena dentro de su itinerario invernal en la temporada 2004-2005 por el Mediterráneo, con 12 escalas del buque AIDAcara.

Como material promocional cabe destacar la edición de una nueva Guía de Servicios donde se recoge una detallada información sobre el Puerto de Cartagena, así como sus datos físicos y descripción de las terminales dedicadas a los distintos tipos de tráficos, además de las principales infraestructuras e instalaciones al servicio del comercio y la distribución. Igualmente se han realizado unas fichas con estos datos del puerto para utilizar en la promoción conjunta de la Asociación Mediterranean Ports Community. Como todos los años se ha editado la Memoria Anual, el boletín informativo trimestral Dársenas y se mantiene actualizada la sede web.

### 8.- Sistemas de Información y Control de Gestión

Entre las actuaciones realizadas durante el año destacamos las siguientes:

- Instalación de sistema de librería de copias de seguridad con capacidad para 25 cintas de 400 Gb., que ha permitido unificar el backup de los servidores de forma desatendida.
- Implantación de un Sistema de Predicción Local de Oleaje en el Puerto de Cartagena, mediante servidor web con sistema operativo Linux y acceso restringido para Clientes y Organismos autorizados a través de Internet integrado con aplicación GisWeb de Escalas.
- Implantación de la Facturación Telemática con la empresa MAERSK.
- Implantación de nuevo Sistema de Fax en red integrado con Lotus Domino y líneas RDSI, con capacidad de entrega de fax por departamento y asignación de números de fax departamentales.
- Implantación de Sistema de Control de Accesos, Control de Presencia y Puesto de Acreditaciones que integra las autorizaciones de acceso a muelles mediante el uso de tarjetas de proximidad.

With the aim of developing the maritime services in the euro mediterranean passage, the Port Authority and the Institute responsible for public works of the Region of Murcia participate in the REMOMED project belonging to MEDOCC programme of the European Community for the cohesion of the territories in the South of Europe, together with the regions of Campania, Calabria and Sicily in Italy and Eastern Greece.

Among the received visits we must highlight the one organized by the port of Bremen in March, including State and companies related to the port representatives. One of these companies was Sloman Neptun, the most traditional shipping company calling in Cartagena, whose relation with the port goes back to 1896.

We have also participated in several commercial tasks designed for British cruise and tourist operators in general organized by the Tourist Department in the Region of Murcia, to consolidate Cartagena and the Region of Murcia as cruises destination in the British market.

We must also highlight that the German shipping company Seetours included Cartagena within its winter route in the period 2004-2005 through the Mediterranean Sea, with 12 port of calls of the AIDAcara passenger cruise ship.

As promotional material we must emphasize the edition of a new Services Guide which offers detailed information about the Port of Cartagena, as well as its physical data and description of the terminals dedicated to the different traffics, in addition to the main infrastructures and installations serving the commerce and distribution. In the same way some cards with the port data have been made so as to be used in the joined promotion of the Mediterranean Ports Community Association. As every year the Annual Report has been published, the three-monthly informative gazette and the updated web site.

### 8.- Information System and Management Control.

Among the actions carried out during the year we must emphasize the followings:

- Installation of a bookcase system of security copies with a capacity of 25 tapes of 400 Gb., which has allowed to unify the backup of the servers without paying attention.
- Creation of a Swell Local Prediction System in the Port of Cartagena, by means of a web server with Linux operative system and limited access for authorized Institutions and Customers through the Internet with Range GisWeb application.
- Creation of Data Transmission Invoicing with MAERSK company.
- Creation of a new network Fax System within Lotus Domino and RDSI lines, with the capacity of giving a fax machine to each department and their own telephone fax.
- Creation of an Access Control System, Presence Control and Accreditation Post that form the access authorisations to the docks by means of the use of proximity cards.

- Equipamiento de Sala de Electrónica, Red de Datos e Interconexión del nuevo Edificio de Servicios Portuarios.
- Conexión y enlace de fibra óptica para nuevo Medidor de Partículas y Estación Meteorológica Medioambiental en muelle Príncipe Felipe.
- Interconexión remota con ordenador en Faro de Cabo de Palos mediante VPN (Red Privada Virtual) implementada sobre ADSL.
- Sistema de Supervisión CCTV a través de Intranet.
- Desarrollo e Implantación de una Intranet Corporativa, que estará operativa en el primer semestre de 2005.

### 9.- Seguridad y Medioambiente

En lo relativo a la seguridad en su faceta de protección (security) hay que destacar la entrada en vigor, el 1 de julio de 2004, de los acuerdos internacionales conocidos como "Código ISPS".

Una vez aprobados todos los planes de protección de las distintas terminales portuarias y nombrados los Oficiales de Protección, la Autoridad Portuaria ha seguido avanzando en la implantación de sistemas para el control de acceso a los muelles y zonas de operaciones de personas y vehículos.

Se ha facilitado a las personas que habitualmente acceden a los recintos portuarios unas tarjetas de identificación electrónicas que almacenan un conjunto de datos, las cuales en nivel de funcionamiento normal accionan la apertura automática de las barreras de acceso, a la vez que se muestran en la pantalla del celador-guardamuelles que controla la entrada los datos más relevantes de la persona que accede. Los no habituales deben someterse a un procedimiento de control establecido para las visitas.

Este sistema ya está funcionando a plena satisfacción en la puerta de acceso a los muelles de Santa Lucía y San Pedro, así como en el acceso de la Terminal Petrolífera de Escombreras.

En la puerta de acceso a los muelles Isaac Peral y Príncipe Felipe se prevé que entre en funcionamiento el próximo mes de mayo. El retraso viene motivado por la construcción de nuevas casetas para el control de accesos, tanto para la Policía Portuaria como para la Guardia Civil, ubicadas en un sitio diferente al actual. De esta forma se aprovecha la necesidad de implementar un sistema nuevo de control de accesos para dar satisfacción a una vieja reivindicación del Servicio de Vigilancia, cuyos componentes han sido siempre críticos con la actual ubicación del control de entrada a la zona que data de 1994.

En lo relativo a Medioambiente, entre las actuaciones realizadas en el año, destacamos las siguientes:

Realización de auditoría externa de certificación inicial del SGMA por Lloyd's Register Quality Assurance Limited, no encontrándose ninguna no conformidad, por lo que se obtuvo la certificación ISO 14001/1996 el 2 de septiembre de 2004.

- Electronics Room equipment, Data Net and Interconnection of the new Port Services Building.
- Connections and optic fibre link for the new Particles Measuring Equipment and Environmental Meteorological Station in Príncipe Felipe Dock.
- Remote interconnection with a computer in Cabo de Palos Lighthouse through VPN (Virtual Private Net) implemented on ADSL.
- CCTV Supervision System through Intranet.
- Developing and creation of a Corporate Intranet, which will be working on the first term 2005.

### 9.- Security and Environment.

In relation to security we must emphasize that the international agreement known as "ISPS Code" came into force on 1<sup>st</sup> July 2004,

Once all the Protection Plans of the different port terminals have been passed and the Protection Officers have been appointed, the Port Authority has gone on progressing creating systems to control the access of people and vehicles to the docks and operation areas.

The people who usually have access to the port area has been given electronic identity cards that store data which, in a usual working level, open electronically the access barriers, and at the same time they are shown in the port security guard screen who controls the most relevant data of the person who enters the area. Those people who do not have usual access must have a control access proceedings established for the visits.

This system is already working properly in the access gate to San Pedro and Santa Lucía Dock, as well as in the Oil Terminal access of Escombreras.

The access gate to Isaac Peral and Príncipe Felipe docks is thought to start working the following May. The delay is due to the building of new stands to control the access, both for the Port Police and for the Civil Guard, located in different places. In this way the necessity to implement a new access control system is developed. This is done so as to satisfy an old claim of the Guarding Service, whose members have always criticized the present location of the entrance control to the area that dates back to 1994.

Regarding the Environment, among the actions carried out in the year, we emphasize the followings:

Achievement of an outer audit of SGMA initial certification by Lloyd's Register Quality Assurance Limited, without finding any disagreement, therefore, the certification ISO 14001/1996 was got on 2<sup>nd</sup> September 2004.

Since February 2004, the data of the new pollutant measuring station are received in real time. It is placed next to the terminal services building of solid bulks.



## report

Desde febrero de 2004 se reciben, en tiempo real, datos de la nueva estación medidora de contaminantes instalada junto al edificio de servicios de la terminal de graneles sólidos.

Se han instalado dos medidores captadores de partículas, uno sedimentable con recogida de muestras mensuales y otro de alto volumen con recogida de muestras diaria, cuya información es analizada por la Universidad Politécnica de Cartagena.

Desde el 6 de agosto de 2004 opera el tornillo sin fin, en la descarga de cementos por parte de Cementos Intermon, con lo que quedan eliminadas definitivamente las descargas de cemento a granel con grapín, y el consiguiente foco de contaminación.

Con fecha 24 de febrero de 2004 fue suscrito el protocolo, para el periodo trienal 2003-2005 al Convenio de Colaboración ente empresas potencialmente contaminantes de la atmósfera y la Consejería de Agricultura, Agua y Medio Ambiente, para el mantenimiento de la Red Regional de Vigilancia y Prevención de la Contaminación Atmosférica. La Universidad Autónoma de Madrid está desarrollando en nuestro puerto, con la colaboración de la Autoridad Portuaria, un proyecto pionero para el seguimiento de la calidad de las aguas en las dársenas de Cartagena y Escombreras. El proyecto y los trabajos ya realizados han sido objeto de diversas publicaciones y presentados en distintos foros.

### 10.- Objetivos de gestión año 2004

Por último se indican los objetivos incluidos en el Plan de Empresa para el año 2004, así como el grado de cumplimiento de los mismos.

#### Mantener la rentabilidad por encima del 7%

**100 % de cumplimiento.** Se estima que la cifra de rentabilidad final estará en torno al 11%. Se han realizado las revisiones trimestrales por el Dpto. Económico Financiero y se ha informado periódicamente a todos los Departamentos.

#### Incremento de los gastos de funcionamiento por debajo del 4%

**100 % de cumplimiento.** Se ha comunicado periódicamente desde el área Económico Financiera al resto de departamentos los presupuestos de gastos y su evolución por gestores.

#### Modificación del Plan de Utilización de Espacios Portuarios (Bianual 2003)

**100 % de cumplimiento.** Las iniciativas del objetivo han sido realizadas con las modificaciones propuestas durante el año 2004, consistentes en el inicio del expediente de modificación del PUEP referido únicamente a las actuaciones previstas al Sur del dique de la Curra y en la zona del Espalmador.

#### Implantar las nuevas tasas por ocupación privativa del dominio público portuario conforme a la nueva valoración de terrenos y a la ley 48/2003 (Bianual 2003).

**100 % de cumplimiento.** Se han actualizado todas las concesiones. Se ha enviado a cada concesionario un

Two particles measuring equipments have been installed, one of them is settled gathering monthly samples and the other is of high bulk gathering daily samples, whose information is analyzed by the Polytechnics University in Cartagena.

Since 6<sup>th</sup> August 2004 the spiral worm is working unloading concrete by Cementos Intermon, therefore the unloading of concrete in bulk "a grapín" was removed and so, the polluting source.

Dated the 24<sup>th</sup> of February 2004, the protocol for the three year period 2003-2005 was signed to the Collaboration Agreement among highly air polluting companies and the Department of Agriculture, Water and Environment, to keep the Regional System of Air Polluting Prevention and Guarding.

The Autonomous University in Madrid is developing in our port, with the help of the Port Authority, a pioneering project to follow the quality of the seawaters in Cartagena and Escombreras basin. The project and the works already done have been the goal of different publications and showed in different forums.

### 10. - 2004 Management Goals

Finally the objectives established in the Company Plan for the year 2004 are showed, as well as their grade of fulfilment.

#### Keep the profitability over 7%

**100% of fulfilment.** It is thought that the final profitability number will be established around 11%. The three-month revisions have been carried out by Financial Economic Department and every Department has been informed periodically.

#### Increasing of the Operation Expenditures under 4%

**100% of fulfilment.** The other departments have been informed periodically by the Financial Economic area about their expenditure budgets and their evolution by their managers.

#### Change of the Port Areas Use Plan (Biannual 2003)

**100% of fulfilment.** The intentions of the objective have been carried out with the proposed modifications during the year 2004, which consist on the beginning of the PUEP modification file referred only to the planned actions in the Southern part of La Curra Dock and in El Espalmador area.

#### Establish new rates because of private occupation of the port public areas in accordance to the new value of the plots and the law 48/2003 (Biannual 2003).

**100% of fulfilment.** All the concessions have been updated. Information and an exhaustive report have been sent to each conessor about the updating of prices and their evolution in the following years.









comunicado e informe exhaustivo sobre la actualización de precios y su evolución en los próximos años.

#### **Nueva línea de producto perecederos en régimen de Short Sea Shipping hacia el Norte de Europa**

**80 % de cumplimiento.** Se han realizado las Iniciativas 1, 2, 3 y 4, que han sido documentadas por el Departamento Comercial.

La Autoridad Portuaria ha realizado todas las acciones previstas, pero finalmente el establecimiento de la nueva línea no ha llegado a realizarse.

A la línea no le ha interesado por rentabilidad al no ser competitiva con respecto al transporte terrestre. Se le ha concedido una subvención europea del proyecto Marcopolo, pero aun así parece ser que no les es rentable y la línea no se ha establecido.

#### **Accesos a nueva dársena de Escombreras (carretera, ferrocarril, rack de tuberías) (Bianual 2003)**

**100 % de cumplimiento.** No ha podido realizarse la iniciativa 2-Selección de la solución consensuada con carreteras (60%). Actualmente Puertos del Estado está negociando con la Dirección General de Carreteras las alternativas y la solución definitiva. Esta iniciativa se traslada al *Objetivo 2005 17.1* al depender de organismos externos y se asigna al objetivo 2004 el 100% de cumplimiento.

#### **Mejora de Infraestructuras y Servicios para Tráficos refrigerados de mercancías perecederas**

**100 % de cumplimiento.** Se han realizado las iniciativas de:

- 1 - Incrementar nº de tomas de contenedores refrigerados.
- 2 - Aumento de cámaras frigoríficas.

En relación a la iniciativa 3, se ha estudiado la situación actual no considerando necesario una modificación de la operativa de funcionamiento de documentación en los accesos. Este objetivo se solicitará que sea eliminado de los Objetivos del Plan de Empresa 2005 (Objetivo 9.1), ya que finalmente ha sido realizado al 100%.

#### **Prestar servicio de atraque nocturno a grandes gaseros (Bianual 2003)**

**30 % de cumplimiento.** Se han realizado inversiones en elementos e instalaciones necesarios pero no ha sido posible la realización de pruebas. Las iniciativas pendientes se trasladan al año 2005.

#### **Puesta en servicio nuevo Centro de Control de Tráfico (EPPE) (Bianual 2004)**

**100 % de cumplimiento.** Se han realizado todas las iniciativas y se continúa con la puesta en marcha de todos los servicios durante el año 2005.

#### **Entrega a Iberdrola del suministro de energía eléctrica, baja y media tensión, en el muelle de San Pedro**

**75 % de cumplimiento.** Se han realizado las Iniciativas :

- 1 - Adecuación de instalaciones a estándares de Iberdrola,
- 2- Construcción e Instalación de nuevos elementos
- 3 - Legalizar instalaciones.

#### **New line of perishable products under the rule of Short Sea Shipping towards the North of Europe.**

**80% of fulfilment.** The intentions 1, 2, 3 and 4 have been carried out which have been documented by the Commercial Department.

The Port Authority has carried out all the planned actions, but finally the establishment of a new line has not been attained.

This line was not interested in it because of its profitability, as it was not competitive regarding land transport. A European grant from Marcopolo project has been given, but even so it seems not to be profitable and the line has not been attained.

#### **Access to the new Escombreras basin (road, railway, pipelines rack) (Biannual 2003)**

**100% of fulfilment.** The initiative Selection-2 of the agreed solution with roads (60%) has not been carried out. Nowadays the State Ports are negotiating with the State Roads Office some other alternatives and the final solution. This initiative moves the Objective 2005 17.1 as it depends on outer institutions and the objective 2004 is given 100% of the fulfilment.

#### **Improvement of the cooled Traffics Services and Infrastructures of Perishable goods.**

**100% of fulfilment.** The initiatives thought to:

- 1 - Increase the number of points for cooled containers
- 2 - Increasing of cold-storage room have been fulfilled.

Regarding initiative 3, the present situation has been studied without considering necessary a modification of the documents working operative in the access. This objective will be asked to be removed of the Company Plan Objectives 2005 (Objective 9.1), as finally It has had a fulfilment of 100%.

#### **Give night mooring help to big gas vessels (Biannual 2003).**

**30% of fulfilment.** Some investments in elements and necessary installations have been carried out but they were impossible to be tested. The unsettled initiatives are moved to the year 2005.

#### **The new Traffic Control Centre (EPPE) starts functioning (Biannual 2004).**

**100% of fulfilment.** All the initiatives have been carried out and all the services have started functioning, and still continue, during the year 2005.

#### **Iberdrola is given the supply of electric energy, low and high tension, at San Pedro dock.**

**75% of fulfilment.** The following initiatives have been achieved:

- 1 - Adaptation of the installations to Iberdrola's standards
- 2 - Building and Installation of new elements
- 3 - Legalize the installations.

## report

Ha quedado pendiente la entrega de la red.  
*Objetivo 2005 11.1*

### Otorgamiento de concesión a CEMEX

**100 % de cumplimiento.** Se han realizado todas las iniciativas y ha sido otorgada la concesión.

### Certificación de calidad en tráfico de cruceros

**100 % de cumplimiento.** Se han realizado todas las iniciativas y se ha conseguido la certificación meta del objetivo.

### Automatización de las Básculas

**100 % de cumplimiento.** Se han realizado todas las Iniciativas relativas a este objetivo y se encuentra operativo el servicio.

### Nuevas instalaciones de Puesto de Inspección Fronteriza (Bianual 2004)

**100 % de cumplimiento.** Se han realizado todas las iniciativas correspondientes al año 2004, se continúa dicho objetivo con las iniciativas marcadas para su puesta en funcionamiento en el año 2005.

### Contratación mediante concurso de una Terminal de graneles sólidos en la nueva dársena (Bianual 2003)

**70 % de cumplimiento.** De las dos iniciativas programadas para el año 2004 ha quedado pendiente el informe de Puertos del Estado.

1. Redacción Pliego
2. Informes EPPE

Para el año 2005 se ha incluido un nuevo objetivo con las siguientes iniciativas que permitirán la consecución final del objetivo. *Objetivo 2005 21.1*

- |                 |          |    |                   |
|-----------------|----------|----|-------------------|
| 1. Licitación   | Registro | 50 | 31-mayo-2005      |
| 2. Adjudicación | Contrato | 50 | 30-noviembre-2005 |

### Contratación de la construcción del muelle y rellenos de la Terminal de Graneles Sólidos

**100 % de cumplimiento.** Se han realizado todas las iniciativas propuestas, estando contratada la ejecución de dicha obra.

### Estudio Previo y diseño de contenidos de la organización interna de documentación

**100 % de cumplimiento.** Se han realizado todas las iniciativas y se ha contratado con la empresa CapGemini el análisis, diseño e implantación de una Intranet cuyo objetivo principal es mejorar la organización interna de documentación, y orientada a facilitar la organización y comunicación entre departamentos.

### Cumplimiento de las prescripciones del código ISPS (EPPE)

**100 % de cumplimiento.** Se han realizado las Iniciativas 1, 2 y 3. La Iniciativa 4, "Revisiones y Adaptaciones de medidas de protección" no ha podido concluirse debido a las

The giving of the net is still unsettled. Objective 2005 11.1.

### Concession to CEMEX.

**100% of fulfilment.** All the initiatives have been carried out and the concession has been given.

### Certification of quality in cruise traffic.

**100% of fulfilment.** All the initiatives have been achieved as well as the certification of the objective.

### Automation of the weighing machine.

**100% of fulfilment.** All the initiatives related to this objective have been fulfilled and the service is working.

### New installations in the Frontier Area Check Point. (Biannual 2004).

**100% of fulfilment.** All the initiatives related to the year 2004 have been achieved, that objective continues working with the initiatives established to start functioning in the year 2005.

### Through an open competition a solid bulks Terminal has been contracted in the new basin (Biannual 2003)

**70% of fulfilment.** Out of the two initiatives planned for the year 2004, the State Ports report is still unsettled.

1. Writing sheet.
2. EPPE Report.

A new objective is included for the year 2005. This objective has the following initiatives allowing the final achievement of the objective. Objective 2005 21.1.

- |                 |          |    |                           |
|-----------------|----------|----|---------------------------|
| 1. Bidding      | Entry    | 50 | 31 <sup>st</sup> May 2005 |
| 2. Adjudication | Contract | 50 | 30 <sup>th</sup> Nov 2005 |

### The building of the dock and the filling of Solid Bulk Terminal have been contracted.

**100% of fulfilment.** All the planned initiatives have been achieved, being contracted the building of this work.

### Previous Study and Design of the contents of the inner organization of the documentation.

**100% of fulfilment.** All the initiatives have been carried out and the analysis, design and introduction of an Intranet have been signed with CapGemini company. Its main objective is to improve the inner organization, and used to make easier the organization and communication between the different departments.

### Fulfilment of the code principles ISPS (EPPE).

**100% of fulfilment.** The initiatives 1, 2 and 3 have been finished. The initiative 4, "Revisions and Adaptations of the protection measures" have not been able to be concluded due to the technical limitations



limitaciones técnicas de la aplicación SECUREPORT realizada por la empresa PROES que obliga a introducir nuevamente y en su totalidad los planes de protección. Esta iniciativa al ser ajena a la Autoridad Portuaria se elimina y traslada al año 2005, dando a este objetivo un cumplimiento del 100%.

#### **Elaboración y Puesta en marcha del Plan Interior de Contingencias por contaminación marina accidental (EPPE)**

**70 % de cumplimiento.** Han sido realizadas las iniciativas 1 y 2, ha quedado pendiente de realizar la aprobación del Plan Interior. *Objetivo 2005 10.1*

#### **Implantar un Sistema de Gestión Ambiental.**

**100 % de cumplimiento.** Todos los procedimientos están operativos y se ha obtenido el certificado en el mes de septiembre.

**Servicio comercial de puesta a disposición de medios mecánicos en los muelles de graneles sólidos, Príncipe Felipe e Isaac Peral, del Puerto de Cartagena, con las grúas enajenadas por la A.P.**

**100 % de cumplimiento.** Se han realizado las dos iniciativas: Redacción Borrador Pliego y Licitación.

Licitación publicada y convocada, habiendo quedado desierta el Consejo de Administración ha acordado la modificación del pliego y nueva licitación.

Se convoca nueva licitación, siendo adjudicado el 19 de diciembre de 2004.

#### **Aplicación de las nuevas tasas de acuerdo con la Ley 48/2003 (EPPE)**

**100 % de cumplimiento.** Se han realizado todas las iniciativas, se están aplicando las nuevas tasas, realizando las correspondientes facturas y apuntes contables.

to SECUREPORT application carried out by PROES company, which obliges to introduce again all the protection plans. This initiative, as it has nothing to do with the Port Authority, is eliminated and moved to the year 2005, giving it a 100% of fulfilment.

#### **The Contingency Inner Plan due to unintentional sea pollution (EPPE) is created and is now working.**

**70% of fulfilment.** The initiatives 1 and 2 have been achieved. The approval of the Inner Plan is still unsettled. Objective 2005 10.1.

#### **Establishment of a new Environmental Management System.**

**100% of fulfilment.** All the services are working and a certificate has been got on September.

**Commercial Service of available mechanic means in solid bulk docks, Principe Felipe and Isaac Peral, from the Port of Cartagena, with the expropriated cranes by the A.P.**

**100% of fulfilment.** Two initiatives have been carried out: Draft Writing Sheet and Bidding.

Published and called bidding, having been void, the Management Board has agreed in modify the Sheet and new bidding.

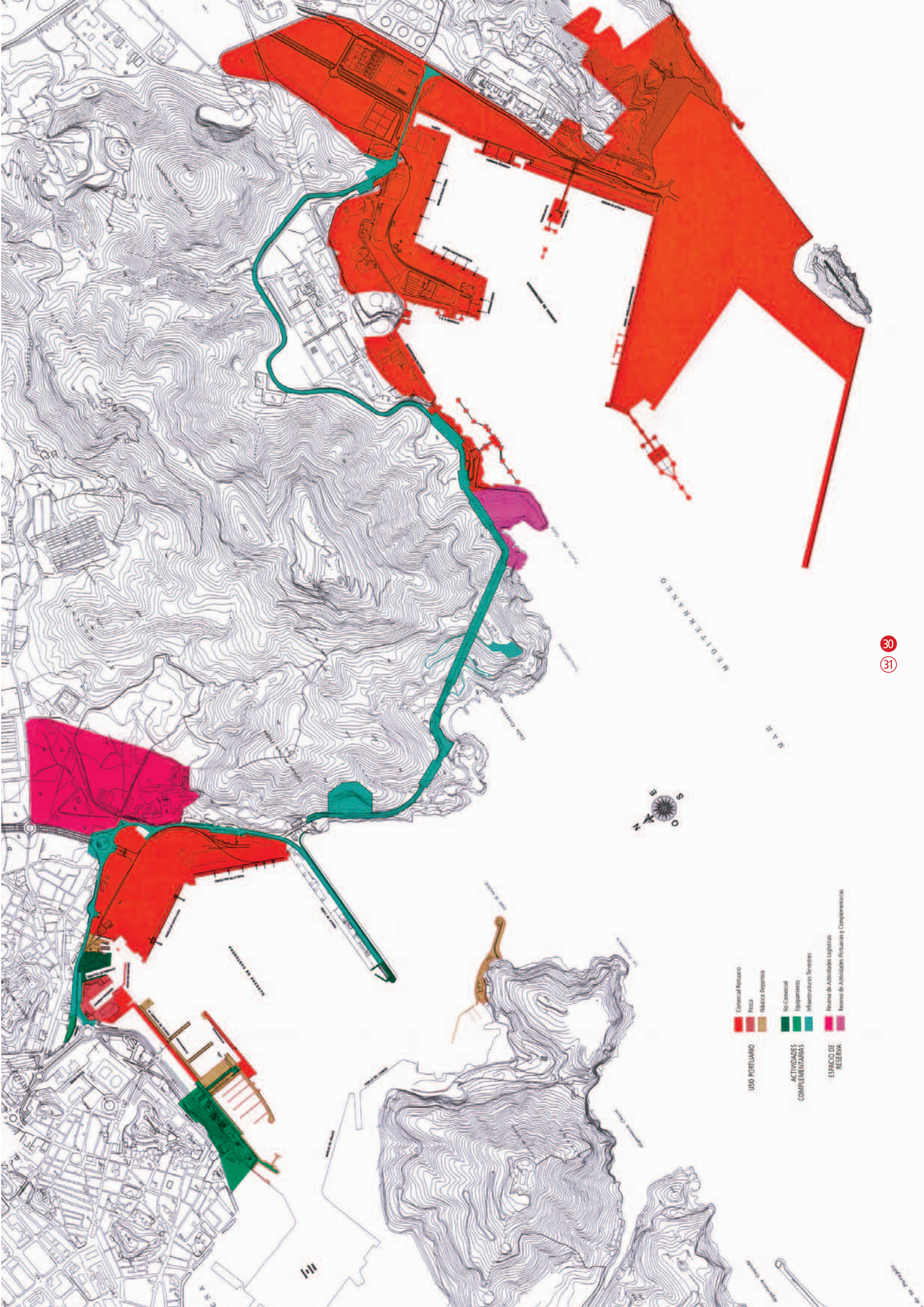
A new bidding is called, being given on 19<sup>th</sup> December 2004.

#### **New prices have been established according to the Law 48/2003 (EPPE).**

**100% of fulfilment.** All the initiatives have been carried out, new prices are being established, carrying out the new invoices and countable entries.







- USO PORTUARIO**
- General Reserva
  - Fisca
  - Náutica Deposito
- ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS**
- No Comercial
  - Equipamiento
  - Infraestructura Terrestre
- ESPACIO DE RESERVA**
- Reserva de Actividades Logísticas
  - Reserva de Actividades Portuarias y Complementarias



## 1.1. BALANCE DE SITUACIÓN (EN EUROS) BALANCE SHEET (€)

| PASIVO<br>Liabilities                                    | 2004                  | 2003                  |
|----------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>A) FONDOS PROPIOS</b>                                 | <b>188.289.878,62</b> | <b>176.108.690,35</b> |
| I. PATRIMONIO NETO                                       | <b>113.127.559,71</b> | <b>113.511.487,54</b> |
| 1. Patrimonio inicial                                    | 113.956.907,66        | 113.956.907,66        |
| 2. Patrimonio Ley 27/1992                                | 2.747.316,48          | 2.747.316,48          |
| 3. Inmovilizado entregado al uso general                 | -3.576.664,43         | -3.192.736,60         |
| IV. RESULTADOS ACUMULADOS                                | <b>62.597.202,81</b>  | <b>54.262.928,30</b>  |
| 1. Reservas por beneficios acumulados                    | 62.597.202,81         | 54.262.928,30         |
| 2. Resultados negativos de ejercicios anteriores         |                       |                       |
| 3. Fondo de Compensación Interportuario recibido         |                       |                       |
| 4. Fondo de Compensación Interportuario aportado         |                       |                       |
| VI. PÉRDIDAS Y GANANCIAS                                 | <b>12.565.116,10</b>  | <b>8.334.274,51</b>   |
| 1. Resultado de las operaciones                          | 12.983.116,10         | 11.394.274,51         |
| 2. Fondo de Compensación Interportuario del ejercicio    | -418.000,00           | -3.060.000,00         |
| <b>B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS</b>     | <b>29.453.001,43</b>  | <b>30.031.464,76</b>  |
| 1. Subvenciones de capital                               | 27.105.999,70         | 27.649.297,93         |
| 2. Otros ingresos a distribuir                           | 2.347.001,73          | 2.382.166,83          |
| <b>C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS</b>              | <b>1.828.982,48</b>   | <b>1.984.945,44</b>   |
| 1. Provisión para pensiones y obligaciones similares     |                       |                       |
| 2. Provisión para impuestos                              | 1.460.285,86          | 1.355.295,06          |
| 3. Provisión para responsabilidades                      | 368.696,62            | 629.650,38            |
| 4. Provisión para grandes reparaciones                   |                       |                       |
| <b>D) ACREEDORES A LARGO PLAZO</b>                       | <b>0,00</b>           | <b>0,00</b>           |
| II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO                      | <b>0,00</b>           | <b>0,00</b>           |
| IV. OTROS ACREEDORES                                     | <b>0,00</b>           | <b>0,00</b>           |
| 2. Otras deudas                                          |                       |                       |
| 3. Fianzas y depósitos recibidos a largo plazo           |                       |                       |
| V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDAS     | <b>0,00</b>           | <b>0,00</b>           |
| <b>E) ACREEDORES A CORTO PLAZO</b>                       | <b>7.335.597,59</b>   | <b>11.238.487,20</b>  |
| II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO                      | <b>1.744.630,92</b>   | <b>0,00</b>           |
| III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C.PLAZO | <b>47.842,66</b>      | <b>36.311,61</b>      |
| 1. Deudas con empresas del grupo                         | 47.842,66             | 36.311,61             |
| 2. Deudas con empresas asociadas                         |                       |                       |
| IV. ACREEDORES COMERCIALES                               | <b>386.054,25</b>     | <b>489.247,95</b>     |
| V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES                           | <b>5.157.069,76</b>   | <b>10.712.927,64</b>  |
| 1. Administraciones Públicas                             | 300.496,91            | 292.422,50            |
| 2. Proveedores de Inmovilizado                           | 4.677.351,08          | 10.333.100,84         |
| 3. Otras deudas                                          | 82.047,37             | 65.057,77             |
| 4. Remuneraciones pendientes de pago                     | 97.174,40             | 22.346,53             |
| VI. PROVISIONES PARA OPERACIONES DE TRÁFICO              | <b>0,00</b>           | <b>0,00</b>           |
| VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN                         | <b>0,00</b>           | <b>0,00</b>           |
| <b>TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E)</b>                          | <b>226.907.460,12</b> | <b>219.363.587,75</b> |

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración



## 1.1. BALANCE DE SITUACIÓN (EN EUROS) BALANCE SHEET (€)

| ACTIVO<br>Assets                                         | 2004                  | 2003                  |
|----------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>B) INMOVILIZADO</b>                                   | <b>215.924.364,62</b> | <b>198.073.273,66</b> |
| II. INMOVILIZADO INMATERIAL                              | <b>305.628,06</b>     | <b>234.714,78</b>     |
| 2. Propiedad Industrial                                  | 28.812,52             | 28.812,52             |
| 5. Aplicaciones informáticas                             | 869.393,99            | 711.545,14            |
| 6. Anticipos                                             |                       |                       |
| 7. Concesiones Administrativas                           | 9.931,12              | 9.931,12              |
| 8. Amortizaciones                                        | -602.509,57           | -515.574,00           |
| III. INMOVILIZACIONES MATERIALES                         | <b>215.402.431,86</b> | <b>197.620.991,20</b> |
| 1. Terrenos y bienes naturales                           | 54.811.182,16         | 45.601.142,14         |
| 2. Construcciones                                        | 200.402.843,34        | 133.785.073,58        |
| 3. Maquinaria y equipamiento técnico                     | 9.835.138,00          | 13.232.414,53         |
| 4. Anticipos e inmovilizaciones en curso                 | 14.688.825,03         | 65.520.547,97         |
| 5. Otro Inmovilizado                                     | 4.296.377,47          | 3.958.305,08          |
| 6. Provisiones                                           |                       |                       |
| 7. Amortizaciones                                        | -68.631.934,14        | -64.476.492,10        |
| IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS                         | <b>216.304,70</b>     | <b>217.567,68</b>     |
| 1. Participaciones en empresas del grupo                 | 91.953,00             | 91.953,00             |
| 3. Participaciones en empresas asociadas                 | 306.976,79            | 306.976,79            |
| 5. Otras inversiones financieras permanentes en capital  |                       |                       |
| 6. Otros créditos                                        | 2.929,99              | 4.192,97              |
| 7. Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo        |                       |                       |
| 8. Provisiones                                           | -185.555,08           | -185.555,08           |
| VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRÁFICO A LARGO PLAZO    | <b>0,00</b>           | <b>0,00</b>           |
| 1. Clientes a cobrar a largo plazo                       |                       |                       |
| 2. Provisión para insolvencias de créditos a largo plazo |                       |                       |
| <b>C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS</b>       |                       |                       |
| <b>D) ACTIVO CIRCULANTE</b>                              | <b>10.983.095,50</b>  | <b>21.290.314,09</b>  |
| II. EXISTENCIAS                                          | <b>73.350,47</b>      | <b>77.939,29</b>      |
| III. DEUDORES                                            | <b>9.726.655,31</b>   | <b>8.952.010,17</b>   |
| 1. Clientes                                              | 6.765.455,79          | 3.415.309,19          |
| 3. Empresas del grupo, deudores                          | 19.098,47             | 19.078,14             |
| 4. Empresas asociadas, deudores                          |                       |                       |
| 5. Deudores varios                                       | 1.220.342,27          | 2.071.658,14          |
| 6. Administraciones Públicas                             | 1.969.454,54          | 3.659.027,93          |
| 7. Provisiones                                           | -247.695,76           | -213.063,23           |
| IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES                   | <b>1.007.487,32</b>   | <b>11.457.578,63</b>  |
| 2. Créditos a empresas del grupo                         |                       |                       |
| 4. Créditos a empresas asociadas                         |                       |                       |
| 5. Cartera de valores a corto plazo                      | 1.000.000,00          | 11.397.853,86         |
| 6. Otros créditos                                        | 7.487,32              | 59.724,77             |
| 7. Provisiones                                           |                       |                       |
| VI. TESORERÍA                                            | <b>149.287,79</b>     | <b>771.934,66</b>     |
| VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN                         | <b>26.314,61</b>      | <b>30.851,34</b>      |
| <b>TOTAL ACTIVO (B+C+D)</b>                              | <b>226.907.460,12</b> | <b>219.363.587,75</b> |

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración

## 1.2. CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS (EN EUROS) PROFIT AND LOSS ACCOUNT (€)

| DEBE Debit                                                                          | 2004                 | 2003                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>A) GASTOS</b>                                                                    | <b>17.927.378,55</b> | <b>16.108.783,54</b> |
| 3. Gastos de personal                                                               | 5.823.344,03         | 5.496.990,64         |
| a) Sueldos y salarios                                                               | 4.101.174,11         | 3.831.815,28         |
| b) Indemnizaciones                                                                  |                      | 6.010,12             |
| c) Seguridad social a cargo de la empresa                                           | 1.377.947,69         | 1.325.588,02         |
| d) Otros gastos de personal                                                         | 344.222,23           | 333.577,22           |
| 4. Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado                                   | 7.144.170,19         | 6.418.846,61         |
| 5. Variación de la provisión para insolvencias de tráfico                           | 36.206,12            | -4.078,88            |
| 6. Otros gastos de explotación                                                      | 3.894.958,62         | 2.473.423,75         |
| a) Servicios exteriores                                                             | 2.467.643,59         | 2.173.810,91         |
| 1. Reparaciones y conservación                                                      | 656.031,62           | 292.592,09           |
| 2. Servicios de profesionales independientes                                        | 110.590,84           | 82.660,63            |
| 3. Suministros                                                                      | 636.651,34           | 626.477,97           |
| 4. Otros servicios exteriores                                                       | 1.064.369,79         | 1.172.080,22         |
| b) Tributos                                                                         | 136.552,49           | 148.513,28           |
| c) Otros gastos de gestión corriente                                                | 140.861,01           | 151.099,56           |
| d) Aportación a Puertos del Estado                                                  | 1.149.901,53         |                      |
| <b>TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>                                                  | <b>16.898.678,96</b> | <b>14.385.182,12</b> |
| <b>I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN</b>                                                 | <b>13.132.351,08</b> | <b>12.081.883,45</b> |
| 7. Gastos financieros                                                               | 72.351,85            | 39.175,54            |
| a) Por deudas con entidades de crédito                                              | 24.242,16            | 39.175,54            |
| b) Otros gastos financieros y asimilados                                            | 48.109,69            |                      |
| 8. Variación provisiones inversiones financieras                                    |                      |                      |
| <b>TOTAL GASTOS FINANCIEROS</b>                                                     | <b>72.351,85</b>     | <b>39.175,54</b>     |
| <b>II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>                                         | <b>66.697,43</b>     | <b>440.234,10</b>    |
| <b>III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>                                | <b>13.199.048,51</b> | <b>12.522.117,55</b> |
| 10. Variación provisiones inmov. material y cart. de control                        | 0,00                 | 2.822,38             |
| 11. Pérdidas procedentes del inmovilizado inmaterial, material y cartera de control | 584.777,23           | 1.333.586,12         |
| 12. Gastos extraordinarios                                                          | 158.082,07           | 131.878,47           |
| 13. Gastos y pérdidas de otros ejercicios                                           | 213.488,44           | 216.138,91           |
| <b>TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS</b>                                                 | <b>956.347,74</b>    | <b>1.684.425,88</b>  |
| <b>IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>                                     | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |
| <b>V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES</b>                                             | <b>12.983.116,10</b> | <b>11.394.274,51</b> |
| 14. Fondo de compensación interportuario aportado (*)                               | 480.000,00           | 5.059.000,00         |
| <b>VI. BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>                                            | <b>12.565.116,10</b> | <b>8.334.274,51</b>  |
| 15. Impuesto sobre sociedades                                                       | 0,00                 | 0,00                 |
| <b>VII. BENEFICIOS DEL EJERCICIO</b>                                                | <b>12.565.116,10</b> | <b>8.334.274,51</b>  |

(\*) El importe que figura en la columna del 2004 corresponde al actual Fondo de Compensación Interportuario aportado/recibido, no es comparativo respecto a 2003 tal como se explica en la memoria.





| HABER Credit                                                                           | 2004                 | 2003                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>B) INGRESOS</b>                                                                     | <b>30.910.494,65</b> | <b>27.503.058,05</b> |
| 1. Importe neto de la cifra de negocios                                                | 29.653.297,64        | 26.249.724,66        |
| A) Tasas portuarias                                                                    | 28.747.538,36        |                      |
| a) Tasas por ocupación privativa del dominio público portuario                         | 2.438.132,88         |                      |
| b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias                      | 17.280.200,14        |                      |
| 1. Tasa del buque                                                                      | 6.412.172,98         |                      |
| 2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo                                    | 32.002,38            |                      |
| 3. Tasa del pasaje                                                                     | 22.179,62            |                      |
| 4. Tasa de la mercancía                                                                | 10.767.123,03        |                      |
| 5. Tasa de la pesca fresca                                                             | 46.722,13            |                      |
| c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario                     | 4.145.382,32         |                      |
| d) Tasa por servicios no comerciales                                                   | 4.883.823,02         |                      |
| 1. Tasa por servicios generales                                                        | 4.643.726,80         |                      |
| 2. Tasa por servicios de señalización marítima                                         | 240.096,22           |                      |
| B) Otros ingresos de negocio                                                           | 905.759,28           |                      |
| 3. Trabajos efectuados por la empresa para el inmovilizado                             |                      |                      |
| 4. Otros ingresos de explotación                                                       | 377.732,40           | 217.340,91           |
| a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente                                    | 316.754,88           | 208.527,09           |
| b) Subvenciones                                                                        | 57.248,63            | 0,00                 |
| c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos                                         | 3.728,89             | 8.813,82             |
| <b>TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</b>                                                   | <b>30.031.030,04</b> | <b>26.467.065,57</b> |
| I. PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN                                                             | 0,00                 | 0,00                 |
| 5. Ingresos de participaciones en capital                                              |                      |                      |
| 6. Ingresos de otros valores negociables y crédito del activo inmovilizado             |                      |                      |
| 7. Otros intereses e ingresos asimilados                                               | 139.049,28           | 479.409,64           |
| <b>TOTAL INGRESOS FINANCIEROS</b>                                                      | <b>139.049,28</b>    | <b>479.409,64</b>    |
| II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS                                                   | 0,00                 | 0,00                 |
| III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS                                            | 0,00                 | 0,00                 |
| 9. Beneficios en enajenación del inmovilizado material inmaterial y cartera de control | 179,54               | 36.242,86            |
| 10. Subvenciones de capital transferidas al resultado                                  | 576.560,15           | 384.979,47           |
| 11. Ingresos extraordinarios                                                           | 94.383,64            | 107.958,26           |
| 12. Ingresos y beneficios de otros ejercicios                                          | 69.292,00            | 27.402,25            |
| <b>TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS</b>                                                  | <b>740.415,33</b>    | <b>556.582,84</b>    |
| IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS                                               | 215.932,41           | 1.127.843,04         |
| V. PÉRDIDAS DE LAS OPERACIONES                                                         | 62.000,00            | 1.999.000,00         |
| 17. Fondo de compensación interportuario recibido (*)                                  | 0,00                 | 0,00                 |
| VI. PÉRDIDAS DESPUÉS DEL FONDO DE CONTRIBUCIÓN                                         |                      |                      |
| VII. PÉRDIDAS DEL EJERCICIO                                                            |                      |                      |

(\*) El importe que figura en la columna del 2004 corresponde al actual Fondo de Compensación Interportuario aportado/recibido, no es comparativo respecto a 2003 tal como se explica en la memoriaa.



## 1.3. CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO (EN EUROS) FINANCIAL CHART (€)

| APLICACIONES<br>Applications                                                 | 2004                 | 2003                 |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| 1. Recursos aplicados en las operaciones                                     | 0,00                 |                      |
| 2. Reducciones de patrimonio                                                 | 383.927,83           |                      |
| 3. Fondo de contribución aportado                                            | 480.000,00           | 5.059.000,00         |
| 4. Adquisiciones de inmovilizado                                             | 26.269.651,00        | 36.030.418,34        |
| a) Inmovilizaciones inmateriales                                             | 157.848,85           | 64.741,59            |
| b) Inmovilizaciones materiales                                               | 26.097.087,65        | 35.946.889,27        |
| c) Inmovilizaciones financieras                                              | 14.714,50            | 18.787,48            |
| 5. Altas de inmovilizado por concesiones revertidas                          | 52.800,00            | 338.135,25           |
| 6. Gastos de establecimiento y formalización de deudas                       | 0,00                 |                      |
| 7. Cancelación o traspaso a corto plazo de deuda a largo plazo               | 0,00                 |                      |
| a) De otras deudas                                                           | 0,00                 | 0,00                 |
| a1) Coste de integración del Montepío                                        | 0,00                 | 0,00                 |
| a2) De deudas con entidades de crédito                                       | 0,00                 |                      |
| b) De proveedores de inmovilizado y otros                                    | 0,00                 |                      |
| 8. Provisiones para riesgos y gastos                                         | 396.291,57           | 53.549,66            |
| 9. Créditos comerciales a largo plazo                                        | 0,00                 |                      |
| 10. Transferencias desde otros organismos públicos                           |                      |                      |
| <b>TOTAL APLICACIONES</b>                                                    | <b>27.582.670,40</b> | <b>41.481.103,25</b> |
| <b>EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DE CAPITAL CIRCULANTE)</b> | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |

| ORÍGENES<br>Motives                                                                | 2004                 | 2003                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| 1. Recursos procedentes de las operaciones                                         | 20.290.381,08        | 18.936.308,25        |
| 2. Ampliaciones de patrimonio (adscripciones)                                      |                      |                      |
| 3. Fondo de contribución recibido                                                  | 62.000,00            | 1.999.000,00         |
| 4. Ingresos a distribuir devengados                                                | 86.061,92            | 4.795.811,98         |
| a) Subvenciones de capital devengadas                                              | 33.261,92            | 4.457.676,73         |
| b) Otros ingresos a distribuir                                                     | 52.800,00            | 338.135,25           |
| 5. Deudas a largo plazo                                                            | 0,00                 | 0,00                 |
| a) Con entidades de crédito                                                        | 0,00                 | 0,00                 |
| b) De proveedores de inmovilizado y otros                                          | 0,00                 | 0,00                 |
| 6. Bajas de Inmovilizado                                                           | 723.920,94           | 88.582,21            |
| a) Inmovilizado inmaterial                                                         |                      |                      |
| b) Inmovilizado material                                                           | 339.993,11           | 88.582,21            |
| c) Inmovilizado financiero                                                         | 0,00                 | 0,00                 |
| d) Entregado al uso general (neto)                                                 | 383.927,83           | 0,00                 |
| f) Inmovilizado transferido a otro organismo público                               | 0,00                 | 0,00                 |
| 7. Cancelación anticipada o traspaso a corto plazo de inmovilizaciones financieras | 15.977,48            | 17.731,55            |
| 9. Cancelación o traspaso a corto de créditos comerciales                          | 0,00                 | 0,00                 |
| <b>TOTAL ORÍGENES</b>                                                              | <b>21.178.341,42</b> | <b>25.837.433,99</b> |
| <b>EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DISMINUCIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE)</b>   | <b>6.404.328,98</b>  | <b>15.643.669,26</b> |

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración

DETALLE DE VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE (EN EUROS) CIRCULATING CAPITAL VARIATIONS (€)

| VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE<br>Circulating Capital Variations | 2003         |               | 2002         |               |
|--------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|--------------|---------------|
|                                                                    | Aumentos     | Disminuciones | Aumentos     | Disminuciones |
| 1. Existencias                                                     | 0,00         | 4.588,82      |              | 30.628,04     |
| 2. Deudores                                                        | 774.645,14   | 0,00          |              | 3.422.509,63  |
| 3. Acreedores                                                      | 3.902.889,61 | 0,00          | 1.208.889,48 |               |
| 4. Inversiones financieras temporales                              | 0,00         | 10.450.091,31 |              | 13.120.355,64 |
| 5. Tesorería                                                       | 0,00         | 622.646,87    |              | 288.272,56    |
| 6. Ajustes por periodificación                                     | 0,00         | 4.536,73      | 9.207,13     |               |
| TOTAL                                                              | 4.677.534,75 | 11.081.863,73 | 1.218.096,61 | 16.861.765,87 |
| VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE                                   | 0,00         | 6.404.328,98  | 0,00         | 15.643.669,26 |

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES CIFRAS ECONÓMICAS (MILES DE EUROS) MONEDA CORRIENTE  
EVOLUTION OF THE MAIN ECONOMIC FIGURES (THOUSANDS OF €) CURRENCY

| CONCEPTOS<br>Concepts                    | 1993   | 1994   | 1995   | 1996   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   | 2002   | 2003    | 2004   |
|------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|--------|
| Cifra de negocios                        | 16.850 | 16.340 | 19.339 | 14.686 | 13.663 | 17.012 | 19.012 | 21.988 | 26.601 | 26.710 | 26.250  | 29.653 |
| Ingresos de explotación                  | 16.867 | 16.438 | 19.798 | 14.947 | 13.841 | 17.204 | 19.069 | 22.304 | 26.729 | 26.974 | 26.467  | 30.031 |
| Gastos de explotación                    | 11.495 | 11.699 | 11.111 | 11.151 | 11.127 | 11.804 | 12.179 | 12.968 | 13.103 | 13.622 | 14.385  | 16.899 |
| Resultado de explotación                 | 5.372  | 4.739  | 8.687  | 3.796  | 2.714  | 5.399  | 6.889  | 9.335  | 13.625 | 13.352 | 12.082  | 13.132 |
| Resultados financieros                   | 556    | 524    | 802    | 684    | 414    | 226    | 283    | 783    | 1.177  | 971    | 440     | 67     |
| Beneficio de las actividades ordinarias  | 5.928  | 5.263  | 9.488  | 4.479  | 3.128  | 5.625  | 7.172  | 10.118 | 14.802 | 14.323 | 12.522  | 13.199 |
| Beneficio de las operaciones             | 5.726  | 3.695  | 11.796 | 3.761  | 2.563  | 5.050  | 6.344  | 10.425 | 15.599 | 14.387 | 11.394  | 12.983 |
| Fondo de contribución aportado (neto)    | 3.179  | 3.336  | 3.113  | 2.705  | 2.344  | 2.398  | 1.521  | 1.521  | 2.338  | 3.329  | 3.060   | 480    |
| Resultados del ejercicio                 | 2.547  | 359    | 8.683  | 1.056  | 219    | 2.652  | 4.824  | 8.904  | 13.262 | 11.058 | 8.334   | 12.565 |
| Recursos generados (Cash-Flow)           | 11.568 | 11.091 | 14.233 | 9.839  | 7.734  | 11.325 | 12.723 | 15.778 | 21.293 | 20.183 | 18.936  | 20.290 |
| Fondo de maniobra                        | 8.962  | 9.177  | 9.415  | 8.728  | 5.253  | 8.636  | 17.594 | 23.441 | 30.718 | 25.695 | 10.052  | 3.648  |
| Variación de circulante                  | -886   | 215    | 239    | -687   | -3.475 | 3.383  | 8.958  | 5.847  | 7.277  | -5.023 | -15.644 | -6.404 |
| Inversión inmov. (material + inmaterial) | 9.407  | 8.171  | 8.407  | 9.655  | 8.732  | 5.461  | 6.125  | 9.885  | 16.997 | 31.219 | 36.003  | 26.254 |

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES CIFRAS ECONÓMICAS (MILES DE EUROS) MONEDA CONSTANTE. AÑO BASE 1993  
EVOLUTION OF THE MAIN ECONOMIC FIGURES (THOUSANDS OF €) CONSTANT CURRENCY. BASIS YEAR 1993

| CONCEPTOS<br>Concepts                    | 1993   | 1994   | 1995   | 1996   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   | 2002   | 2003    | 2004   |
|------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|--------|
| Cifra de negocios                        | 16.850 | 15.666 | 17.777 | 13.081 | 11.931 | 14.651 | 15.912 | 17.695 | 20.845 | 20.125 | 19.277  | 21.101 |
| Ingresos de explotación                  | 16.867 | 15.761 | 18.199 | 13.314 | 12.087 | 14.816 | 15.959 | 17.949 | 20.945 | 20.324 | 19.437  | 21.370 |
| Gastos de explotación                    | 11.495 | 11.217 | 10.214 | 9.933  | 9.717  | 10.166 | 10.193 | 10.436 | 10.267 | 10.264 | 10.564  | 12.025 |
| Resultado de explotación                 | 5.372  | 4.544  | 7.985  | 3.381  | 2.370  | 4.650  | 5.766  | 7.513  | 10.677 | 10.061 | 8.873   | 9.345  |
| Resultados financieros                   | 556    | 502    | 737    | 609    | 362    | 195    | 237    | 630    | 922    | 731    | 323     | 48     |
| Beneficio de las actividades ordinarias  | 5.928  | 5.046  | 8.722  | 3.990  | 2.732  | 4.845  | 6.003  | 8.143  | 11.599 | 10.792 | 9.196   | 9.392  |
| Beneficio de las operaciones             | 5.726  | 3.543  | 10.843 | 3.350  | 2.238  | 4.349  | 5.310  | 8.389  | 12.224 | 10.841 | 8.368   | 9.239  |
| Fondo de contribución aportado (neto)    | 3.179  | 3.198  | 2.862  | 2.409  | 2.047  | 2.065  | 1.273  | 1.224  | 1.832  | 2.508  | 2.247   | 342    |
| Resultados del ejercicio                 | 2.547  | 345    | 7.982  | 941    | 191    | 2.284  | 4.037  | 7.166  | 10.392 | 8.332  | 6.120   | 8.941  |
| Recursos generados (Cash-Flow)           | 11.568 | 10.634 | 13.084 | 8.764  | 6.754  | 9.753  | 10.648 | 12.698 | 16.685 | 15.207 | 13.906  | 14.438 |
| Fondo de maniobra                        | 8.962  | 8.798  | 8.655  | 7.775  | 4.587  | 7.437  | 14.725 | 18.864 | 24.071 | 19.361 | 7.382   | 2.596  |
| Variación de circulante                  | -886   | 206    | 219    | -612   | -3.035 | 2.913  | 7.498  | 4.705  | 5.702  | -3.784 | -11.488 | -4.557 |
| Inversión inmov. (material + inmaterial) | 9.407  | 7.834  | 7.728  | 8.600  | 7.625  | 4.703  | 5.126  | 7.955  | 13.319 | 23.522 | 26.440  | 18.682 |

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración



# características técnicas del puerto

2

# technical characteristics of the port



características técnicas del puerto

2.1. CONDICIONES GENERALES GENERAL DATA

2.1.1. SITUACIÓN LOCATION

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| Longitud / Longitude | 0° 59' Oeste (Greenwich) |
| Latitud / Latitude   | 37° 35' Norte            |

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS WIND CONDITIONS

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Reinante / Prevailing | S. SW. |
| Dominante / Strongest | S.SE.  |

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS STORM CONDITIONS IN DEEP WATER

|                                                    |         |
|----------------------------------------------------|---------|
| Largo / Length                                     | 400 Km. |
| Máxima altura de ola (2h=Hs) / Maximum wave height | 8 m.    |
| Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length  | 140 m.  |
| Ola significante / Significant wave height         | 6,35 m. |

2.1.4. MAREAS TIDES

|                                                                                        |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Máxima Carrera de Marea / Maximum tidal range                                          | 0,65 m.  |
| Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of LLW referred to port zero: | -0,43 m. |
| Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of HHW referred to port zero: | +0,22 m. |

2.1.5. ENTRADA HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA ENTRANCE CHANNEL

No existe / None

2.1.5.2. BOCAS DE ENTRADA ENTRANCE MOUTH

|                                                         |                      |                        |
|---------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
|                                                         | Dársena de Cartagena | Dársena de Escombreras |
| Orientación / Position                                  | N - 8 ° E            | N - 20 ° W             |
| Anchura / Width:                                        | 250 m.               | 420 m.                 |
| Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW:                | 11,50 m.             | 25 m.                  |
| Máxima corriente registrada / Máximum recorded current: | -                    | -                      |

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS TUG ASSISTANCE IN SHIP APPROACHING

En función del tamaño y tipo de buque / According to size and type of ship

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO BIGGEST SHIP CALLED DURING THE LAST YEAR

|                                                                               | MAYOR ESLORA By lenght |                  | MAYOR CALADO By draught |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|-------------------------|------------------|
|                                                                               | Zona 1<br>Zone 1       | Zona 2<br>Zone 2 | Zona 1<br>Zone 1        | Zona 2<br>Zone 2 |
| Nombre / Name                                                                 | NORD POWER             | -                | ASTRP CHORUS            | -                |
| Nacionalidad / Nationality                                                    | CHIPRE                 | -                | GRECIA                  | -                |
| G.T. / G.T.                                                                   | 161.306                | -                | 159.016                 | -                |
| T.P.M. / D.W.                                                                 | 319.012                | -                | 305.704                 | -                |
| Eslora / Length                                                               | 332'99                 | -                | 332'00                  | -                |
| Calado / Draught                                                              | 22,52                  | -                | 22,42                   | -                |
| Tipo / Type                                                                   | Petrolero              | -                | Petrolero               | -                |
| Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure | 15,80                  | -                | 19,80                   | -                |



technical characteristics of the port

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (HA) WATER AREAS (HA)

2.1.6.1 ZONA 1 ZONE 1

| SITUACIÓN<br>Location                       | ANTEPUERTO<br>Outer harbour | DÁRSENAS Basins         |                      |                  | TOTAL  |
|---------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------|------------------|--------|
|                                             |                             | COMERCIALES Commercials | PESQUERA Fishing use | RESTO Other uses |        |
| DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN      |                             |                         |                      |                  |        |
| Dársena comercial / Commercial basin        | -                           | 112'73                  | -                    | -                | 112'73 |
| Dársena pesquera / Fishing                  | -                           | -                       | 1'23                 | -                | 1'23   |
| Dársenas de botes / Boats                   | -                           | -                       | -                    | 0'35             | 0'35   |
| Dársena de talleres / Workshops             | -                           | -                       | -                    | 0'44             | 0'44   |
| Dársena de embarcaciones de recreo / Marina | -                           | -                       | -                    | 3'94             | 3'94   |
| Dársena de remolcadores / Tugboats          | -                           | -                       | -                    | 0'23             | 0'23   |
| DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN  |                             |                         |                      |                  |        |
| Dársena comercial / Commercial basin        | -                           | 105'18                  | -                    | -                | 105'18 |
| TOTAL ZONA 1 / TOTAL ZONE 1                 | -                           | 217'91                  | 1'23                 | 4'96             | 224'10 |

2.1.6.2 ZONA 2 ZONE 2

| SITUACIÓN<br>Location               | ACCESOS<br>Entrances | FONDEADERO<br>Anchorage | RESTO<br>Other Uses | TOTAL |
|-------------------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|-------|
| Fuera de dársenas / Non basins area | 209'30               | 4462,60                 | 106'10              | 4778  |
| TOTAL ZONA 2 / TOTAL ZONE 2         | 209'30               | 4462,60                 | 106'10              | 4778  |



2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO  
COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES QUAYS AND BERTHS  
2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS CLASSIFICATION BY BASINS

| NOMBRE<br>Name                                     | LONG. (m)<br>Lenght (m) | CALADO (m)<br>Draught (m) | ANCHO (m)<br>Widht (m) | EMPLEOS<br>Uses                                                             |
|----------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Del Servicio / Port Authority                      |                         |                           |                        |                                                                             |
| EN DÁRSENAS COMERCIALES / IN COMMERCIAL BASINS     |                         |                           |                        |                                                                             |
| DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN             |                         |                           |                        |                                                                             |
| Pantalán Edificio BIC                              | 200                     | 4'60                      | 5                      | Embarcaciones deportivas y de recreo / Pleasure boats                       |
| Alfonso XII C001                                   | 351                     | 7'60                      | 54                     | Embarcaciones deportivas y de recreo / Pleasure boats                       |
| Alfonso XII C002                                   | 280                     | 12'50                     | 50                     | Terminal de pasajeros / Passenger terminal                                  |
| Alfonso XII C003                                   | 156                     | 11                        | 50                     | Embarcaciones deportivas y de recreo / Pleasure boats                       |
| Alfonso XII C006                                   | 116                     | 8                         | 100                    | Varadero / Travelift                                                        |
| Santa Lucía C007                                   | 146                     | 8'50                      | 7                      | Graneles sólidos y líquidos / Solid & liquid bulks                          |
| Santa Lucía C008                                   | 200                     | 12'50                     | 230                    | Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo               |
| Santa Lucía C009                                   | 185                     | 12'50                     | 230                    | Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo               |
| Santa Lucía C009 (Atrake Ro-Ro)                    | 49                      | 12'50                     | 15                     | Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo               |
| San Pedro C010 (Atrake Ro-Ro)                      | 30                      | 12'10                     | 15                     | Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo               |
| San Pedro C010                                     | 185                     | 12'10                     | 27 a 50                | Mercancía general / General cargo                                           |
| San Pedro C011                                     | 220                     | 12'10                     | 27 a 50                | Mercancía general / General cargo                                           |
| DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN         |                         |                           |                        |                                                                             |
| Muelles en zona comercial / Quays commercial zone  |                         |                           |                        |                                                                             |
| Fertilizantes E002                                 | 330                     | 7'60                      | 25                     | Graneles líquidos / Liquid bulks                                            |
| Príncipe Felipe E003                               | 277                     | 12'20                     | 30                     | Gas natural licuado y g. sólidos y líquidos / Solid and liquids bulks & LNG |
| Príncipe Felipe E004                               | 180                     | 12'50                     | 50                     | Graneles sólidos industriales / Industrial solid bulks                      |
| Príncipe Felipe E005                               | 175                     | 15'60                     | 100                    | Graneles sólidos industriales / Industrial solid bulks                      |
| Príncipe Felipe E006                               | 175                     | 15'60                     | 100                    | Graneles sólidos industriales / Industrial solid bulks                      |
| Isaac Peral E007                                   | 240                     | 14'10                     | 110 a 180              | Graneles vegetales / Vegetal bulks                                          |
| Isaac Peral E008                                   | 240                     | 14'10                     | 110 a 180              | Graneles vegetales / Vegetal bulks                                          |
| Isaac Peral E009                                   | 150                     | 5'70                      | 30                     | Remolcadores y Emb. Auxiliares / Tugs and auxiliary crafts                  |
| Muelles en zona petrolífera / Quays petroleum zone |                         |                           |                        |                                                                             |
| Espigón SE E010                                    | 130                     | 14'50                     | 50                     | Graneles líquidos / Liquid bulks                                            |
| Espigón SE E011                                    | 130                     | 14'50                     | 50                     | Graneles líquidos / Liquid bulks                                            |
| Espigón Muelle alto E012                           | 200                     | 8'60                      | 23                     | Gas licuado de petróleo / LPG cargoes                                       |
| Pantalán E013                                      | 325                     | 14'50                     | 30                     | Refinados y gas butano y propano / LPG and refined products                 |
| Pantalán E014                                      | 325                     | 11'10                     | 30                     | Refinados y gas butano y propano / LPG and refined products                 |
| Maese E015                                         | 181                     | 10'60                     | 50                     | Refinados / Refined products                                                |
| Maese E016                                         | 181                     | 10'60                     | 50                     | Refinados / Refined products                                                |
| Bastarreche E017                                   | 400                     | 11                        | 8                      | Refinados / Refined products                                                |
| Bastarreche E018 / Terminal de crudo               | 417                     | 21'0                      | 0                      | Petróleo crudo / Crude oil                                                  |
| 250.000 T.P.M. (DWT)                               |                         |                           |                        |                                                                             |
| TOTAL                                              | 6.174                   |                           |                        |                                                                             |

technical characteristics of the port

2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS (CONTINUACION) CLASSIFICATION BY BASINS (CONTINUATION)

| NOMBRE<br>Name                                  | LONG. (m)<br>Lenght (m) | CALADO (m)<br>Draught (m) | ANCHO (m)<br>Widht (m) | EMPLEOS<br>Uses                                     |
|-------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------|
| EN DÁRSENAS PESQUERAS / IN FISHING BASINS       |                         |                           |                        |                                                     |
| DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN          |                         |                           |                        |                                                     |
| Contorno dársena pesquera                       | 408                     | 3'60                      | 11 a 40                | Pesca                                               |
| Dique de Santiago (Este)                        | 196                     | 7'60                      | 4                      | Pesca                                               |
| Dársena Stgo. Apostol                           | 167                     | 3'60                      | 1                      | Pesca                                               |
| TOTAL                                           | 771                     |                           |                        |                                                     |
| EN OTRAS DÁRSENA DE CARTAGENA / IN OTHER BASINS |                         |                           |                        |                                                     |
| Dársena deportiva                               | 1.454                   | 12'1                      | 13                     | Embarcaciones deportivas de recreo / Pleasure boats |
| Dársena de botes                                | 255                     | 3'6/1'2                   | 2 a 3'5                | Embarcaciones menores                               |
| Dársena de talleres                             | 285                     | 3'6/1'2                   | 5                      | Embarcaciones de la Autoridad Portuaria             |
| Dársena de remolcadores                         | 186                     | 3'80                      | 4 a 16                 | Remolcadores                                        |
| TOTAL                                           | 2.180                   |                           |                        |                                                     |
| TOTAL DEL SERVICIO                              | 9.125                   |                           |                        |                                                     |
| TOTAL PORT AUTHORITY                            |                         |                           |                        |                                                     |
| Del Particulares / Private                      |                         |                           |                        |                                                     |
| DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN          |                         |                           |                        |                                                     |
| Muelles en zona comercial                       |                         |                           |                        |                                                     |
| De Curra                                        | 600                     | 11'60                     | 46                     | Ministerio de Defensa                               |
| DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN      |                         |                           |                        |                                                     |
| Muelles en zona comercial                       |                         |                           |                        |                                                     |
| Metaneros E001                                  | 445                     | 12'50                     | 54                     | Gas natural liquido                                 |
| TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE           | 1.045                   |                           |                        |                                                     |
| TOTAL                                           | 10.170                  |                           |                        |                                                     |



características técnicas del puerto



technical characteristics of the port



características técnicas del puerto

2.2.1.2 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS CLASSIFICATION BY USES AND DRAUGHTS

| EMPLEO<br>Use                             | Metros lineales con calado "C" (m) M.I. with "C" draught (m) |          |         |        |        | TOTAL | C<4   |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------|---------|--------|--------|-------|-------|
|                                           | C>=12                                                        | 12>C>=10 | 10>C>=8 | 8>C>=6 | 6>C>=4 |       |       |
| Del Servicio / Port Authority             |                                                              |          |         |        |        |       |       |
| Muelles comerciales                       |                                                              |          |         |        |        |       |       |
| Mercancia general convencional            | 405                                                          | 0        | 0       | 0      | 0      | 405   | 0     |
| Contenedores                              | 385                                                          | 0        | 0       | 0      | 0      | 385   | 0     |
| Atraques Ro-Ro                            | 79                                                           | 0        | 0       | 0      | 0      | 79    | 0     |
| Graneles sólidos sin instalación especial | 480                                                          | 0        | 0       | 0      | 0      | 480   | 0     |
| Graneles sólidos con instalación especial | 530                                                          | 0        | 73      | 165    | 0      | 768   | 0     |
| Graneles líquidos                         | 1.279                                                        | 1.087    | 273     | 165    | 0      | 2.804 | 0     |
| Pasajeros                                 | 280                                                          | 0        | 0       | 0      | 0      | 280   | 0     |
| Otros muelles                             |                                                              |          |         |        |        |       |       |
| Pesca                                     | 0                                                            | 0        | 0       | 196    | 0      | 196   | 575   |
| Varios                                    | 1.454                                                        | 156      | 116     | 351    | 350    | 2.427 | 726   |
| TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY | 4.892                                                        | 1.243    | 462     | 877    | 350    | 7.824 | 1.301 |
| De Particulares/ Private                  |                                                              |          |         |        |        |       |       |
| Muelles comerciales                       |                                                              |          |         |        |        |       |       |
| Graneles líquidos                         | 445                                                          | 0        | 0       | 0      | 0      | 445   | 0     |
| Otros muelles                             |                                                              |          |         |        |        |       |       |
| Varios                                    | 0                                                            | 600      | 0       | 0      | 0      | 600   | 0     |
| TOTAL DE PARTICULARES/ TOTAL PRIVATE      | 445                                                          | 600      | 0       | 0      | 0      | 1.045 | 0     |
| TOTAL                                     | 5.337                                                        | 1.843    | 462     | 877    | 350    | 8.869 | 1.301 |

2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m²) LAND AREAS AND STORAGE AREAS (m²)

| MUELLE<br>Quay                             | DESIGNACIÓN<br>Name | ALMACENES Storage surface |                                          |                    | VIALES<br>Roads | RESTO<br>Rest | TOTAL     |
|--------------------------------------------|---------------------|---------------------------|------------------------------------------|--------------------|-----------------|---------------|-----------|
|                                            |                     | DESCUBIERTOS<br>Uncovered | CUBIERTOS Y ABIERTOS<br>Covered and open | CERRADOS<br>Closed |                 |               |           |
| DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN     |                     |                           |                                          |                    |                 |               |           |
| Muelle Alfonso XII - Zona Oeste y Centro   |                     | -                         | -                                        | -                  | 13.963          | 68.704        | 82.667    |
| Muelle Alfonso XII - Zona Este             |                     | 5.701                     | -                                        | -                  | 1.206           | 14.965        | 21.872    |
| Dársena Pesquera / Zona de talleres        |                     | -                         | -                                        | -                  | 9.759           | 32.845        | 42.604    |
| Muelle de Santa Lucía                      |                     | 109.495                   | -                                        | -                  | 10.355          | 7.324         | 127.174   |
| Muelle de San Pedro                        |                     | 93.791                    | 6.000                                    | -                  | 19.379          | 11.445        | 130.616   |
| Zona Dique Curra / Dársena Remolcadores    |                     | -                         | -                                        | -                  | 12.664          | 16.504        | 29.168    |
| Dique Navidad                              |                     | -                         | -                                        | -                  | 2.328           | 7.733         | 10.061    |
| DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN |                     |                           |                                          |                    |                 |               |           |
| Muelle Metaneros                           |                     | -                         | -                                        | -                  | -               | 12.694        | 12.694    |
| Muelle Fertilizantes                       |                     | -                         | -                                        | -                  | -               | 48.380        | 48.380    |
| Muelle Príncipe Felipe                     |                     | 61.687                    | -                                        | 10.500             | -               | 44.074        | 116.261   |
| Muelle Isaac Peral                         |                     | 61.294                    | -                                        | 16.557             | 8.689           | 77.466        | 164.006   |
| Fangal                                     |                     | -                         | -                                        | 22.339             | 9.253           | 245.333       | 276.925   |
| Atraque sudeste, espigón y pantalán        |                     | 22.813                    | -                                        | -                  | 44.457          | 82.734        | 150.000   |
| Muelle Maese                               |                     | 20.471                    | -                                        | -                  | 4.374           | 85.975        | 110.820   |
| Dique Bastarreche                          |                     | 7.400                     | -                                        | -                  | -               | 3.481         | 10.881    |
| Cantera                                    |                     | -                         | -                                        | -                  | -               | 204.016       | 204.016   |
| Relleno Ampliación                         |                     | 45.000                    | -                                        | -                  | -               | -             | 45.000    |
| CARRETERAS                                 |                     |                           |                                          |                    |                 |               |           |
| Ctra. Nacional 343                         |                     | -                         | -                                        | -                  | 5.922           | -             | 5.922     |
| Ctra. de Servicio. Zona Norte              |                     | -                         | -                                        | -                  | 26.859          | 20.577        | 47.436    |
| Ctra. de Servicio. Zona Sur                |                     | -                         | -                                        | -                  | 86.897          | -             | 86.897    |
| TOTAL                                      |                     | 427.652                   | 6.000                                    | 49.396             | 256.101         | 984.250       | 1.723.400 |
| Fuera de la zona de servicio               | Depósito Franco     | 6.000                     | -                                        | 4.200              | -               | -             | 10.200    |



technical characteristics of the port

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

| SITUACIÓN<br>Location                                          | DENOMINACIÓN<br>Name | PROPIETARIO<br>Owner                                    | CAP. DE ALMACENAMIENTO<br>(m³)<br>Storage capacity (m³) | OBSERVACIONES<br>Observations                                                       |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Muelle de San Pedro / S. Pedro Quay                            | Almacén Frigorífico  | Daniel Gómez                                            | 10.550                                                  | Frutas, pescados, carnes y demás productos alimenticios / Fish, meat & other foods  |
| Lonja de pescado / Fish market                                 | Almacén Frigorífico  | Del Servicio, cedido en uso a la Cofradía de Pescadores | 4.500                                                   | Cámara para cajas de pescado / Storage for boxed fish                               |
| Lonja de pescado / Fish market                                 | Almacén Frigorífico  | Del Servicio, cedido en uso a la Cofradía de Pescadores | 1.000                                                   | Cámara para barras de hielo / Storage for Ice blocks                                |
| Muelle de San Pedro (Tinglado) / S. Pedro Quay                 | Almacén Frigorífico  | Autoridad Portuaria (en concesión)                      | 24.114                                                  | Frutas, pescados, carnes y demás productos alimenticios / Fish, meat & other foods  |
| Muelle de San Pedro para suministro (Tinglado) / S. Pedro Quay | Almacén Frigorífico  | Autoridad Portuaria (en autorización)                   | 7.536                                                   | Frutas, pescados, carnes y demás productos alimenticios / Fish, meat & other foods  |
| Muelle Alfonso XIII - extremo E                                | Fábrica de hielo     | Cofradía de Pescadores                                  | -                                                       | Tiene una capacidad de producción de 2 0 Tn/día mediante 2 generadores de 10 Tn/día |

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS PASSENGER TERMINALS

No hay / None

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS FISHING FACILITIES

| CLASE DE INSTALACIÓN<br>Type of installation                         | SITUACIÓN<br>Location            | SUPERFICIE (m²)<br>Area (m²) |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Lonja de pescado / Fish warehouse                                    | Muelle O. de la dársena pesquera | 1.425                        |
| Preparación y envase de pescado / Preparation and packaging of fish  | En la Lonja de pescado           | 220                          |
| Instalación de reparación y secadero de redes / Net repair and dryer | Muelle E. de la dársena pesquera | 4.500                        |

características técnicas del puerto

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO BUILDINGS AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

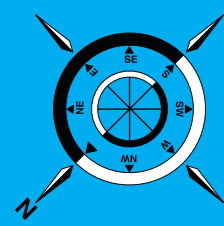
| SITUACIÓN<br>Location         | PROPIETARIO<br>Owner   | USO<br>Use                                                   | CARACTERÍSTICAS<br>Characteristics |
|-------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>DÁRSENA DE CARTAGENA</b>   |                        |                                                              |                                    |
| CARTAGENA BASIN               |                        |                                                              |                                    |
| Muelle Alfonso XII            | Autoridad portuaria    | Oficinas y viviendas                                         | 1.639 m², 2 plantas                |
| Explanada Oeste / West side   | Port Authority         | Offices and living quarters                                  |                                    |
| Muelle Alfonso XII            | Ministerio de Hacienda | Aduanas, oficinas, almacenes y viviendas                     | 925 m², 2 plantas                  |
| Explanada Oeste / West side   | Treasury Department    | Customs, offices, storage, living quarters                   |                                    |
| Muelle Alfonso XII            | Autoridad portuaria    | Clinica y oficinas / Clinics and offices                     | 85 m², 2 plantas                   |
| Fuera cerramiento / Exterior  | Port Authority         |                                                              |                                    |
| Muelle de Santa Lucía         | Autoridad portuaria    | Servicios oficiales y usuarios / Official services and users | 734 m², 2 plantas                  |
| Santa Lucía Quay              | Port Authority         |                                                              |                                    |
| Muelle de Santa Lucía         | Autoridad portuaria    | Puesto Inspección fronteriza / Border inspection             | 64 m², 2 plantas                   |
| Santa Lucía Quay              | Port Authority         |                                                              | 34 m², 2 oficinas                  |
| Muelle de San Pedro           | Autoridad portuaria    | Oficinas / Offices                                           | 685 m², 2 plantas                  |
| San Pedro Quay                | Port Authority         |                                                              |                                    |
| Dique de Curra                | Autoridad portuaria    | Servicio de amarre / Mooring service                         | 190 m², 2 plantas                  |
| Curra Dike                    | Port Authority         |                                                              |                                    |
| Muelle de San Pedro           | Autoridad portuaria    | Báscula pesaje camiones                                      | Una de 60 Tm                       |
| San Pedro Quay                | Port Authority         |                                                              |                                    |
| <b>DÁRSENA DE ESCOMBRERAS</b> |                        |                                                              |                                    |
| ESCOMBRERAS BASIN             |                        |                                                              |                                    |
| Muelle de Maese               | Autoridad Portuaria    | Oficina de inspección de muelles                             | 85 m², 1 plantas                   |
| Maese Quay                    | Port Authority         | Quay inspection office                                       |                                    |
| Muelle Príncipe Felipe        | Autoridad Portuaria    | Servicios oficiales y usuarios                               | 276 m², 2 plantas                  |
| Príncipe Felipe Quay          | Port Authority         | Official services and users                                  |                                    |
| Dique Muelle Bastarache       | Autoridad Portuaria    | Aseos públicos                                               | Dos de 7 m² cada uno               |
|                               | Port Authority         |                                                              |                                    |
| Muelle de Maese               | Autoridad Portuaria    | Despachos usuarios                                           | 104 m², 1 planta                   |
| Maese Quay                    | Port Authority         |                                                              |                                    |
| Muelle de Maese               | Autoridad Portuaria    | Aseos públicos                                               | Caseta de 5 m²                     |
| Maese Quay                    | Port Authority         |                                                              |                                    |
| Muelle Príncipe Felipe        | Autoridad Portuaria    | Básculas pesaje camiones                                     | 2 de 60 Tm                         |
| Príncipe Felipe Quay          | Port Authority         |                                                              |                                    |

2.2.7. DIQUES DE ABRIGO BREAKWATERS

| DENOMINACIÓN<br>Denomination | LONGITUD<br>Lenght | CARACTERÍSTICAS<br>Charateristics             |
|------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------|
| Dique de Curra               | 600                | En talud de escollera y bloques, con espaldón |
| Dique de Navidad             | 190                | En talud de escollera y bloques, con espaldón |
| Dique - muelle Bastarache    | 817                | Vertical de cajones con espaldón              |
| Dique Suroeste               | 1,000              | Vertical de cajones con espaldón              |

# PUERTO DE CARTAGENA

## 2.2.8. PLANTA ESQUEMÁTICA DEL BALIZAMIENTO SCHEMATIC MAP OF BEACONMENT



### BALIZAMIENTO EN LAS ZONAS I Y II DE LAS AGUAS DEL PUERTO DE CARTAGENA

|  |                    |
|--|--------------------|
|  | TORRETA            |
|  | COLUMNA            |
|  | BOYA               |
|  | EMISARIO SUBMARINO |
|  | PANEL REFLECTANTE  |





## características técnicas del puerto

### 2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

#### Balizamiento del Puerto de Cartagena

| Nº LIBRO DE FAROS Y LETRA EN PLANO<br>Code | NOMBRE Y POSICIÓN<br>Name and position                                        | COLOR DE LA LUZ<br>Light colour | DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS<br>Description                                                                                              | RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA<br>Light pulsation and characteristics | ALCANCE M.N.<br>Range miles |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>DÁRSENA DE ESCOMBRERAS</b>              |                                                                               |                                 |                                                                                                                                                                        |                                                                         |                             |
| 23190<br>a)                                | FARO ISLOTE DE ESCOMBRERAS<br>Lat N. - 37,33,6 Long W. -0,58,1                | BLANCO                          | Torre cilíndrica sobre casa blanca. 65 m.                                                                                                                              | DB-5 s.<br>0,2+4,8 = 5 s.                                               | 17                          |
| 23195<br>b)                                | BOYA MEDIDORA DE OLEAJE<br>Lat N. - 37,33,5 Long W.-0°,57,9                   | AMARILLO                        | Boya esférica amarilla                                                                                                                                                 | Gp.Ct.(5) A. 20 s.<br>4 (0,4+2) + 0,4 + 10= 10 s.                       | -                           |
| 23210-c<br>c)                              | BOYA DE OBRAS<br>Lat N. 37°,34' 5,5 Long W. 00° 58' 49,9                      | VERDE                           | Boya de color verde, marca lateral de estribor                                                                                                                         | Ct. V. 1s.<br>0,5+0,5= 1 s.                                             | -                           |
| 23210<br>d)                                | EMISARIO RF² DE ESCOMBRERAS<br>Lat N. - 37,33,9 Long W. -0 57,9               | CIEGA                           | Boya cilíndrica cuerpo emergente cónico.<br>Marca de tope aspa amarilla (Cruz San Andrés)                                                                              | A 600 MTS. AL SSE. DE LA BALIZA D/BASTARRECHE                           | -                           |
| 23210-d<br>e)                              | OBRA TERMINAL PETROLEROS-BOYA W 37° 34' 10,4"N 00° 58' 23,7" W                | AMARILLO                        | Marca especial, boya amarilla. marca de tope aspa amarilla (Cruz de San Andrés)                                                                                        | D.A. 3 s.<br>0,5+2,5=3 s.                                               | 1                           |
| 23210-e<br>f)                              | OBRA TERMINAL PETROLEROS-BOYA E 37° 34' 10,2"N 00° 58' 6,9" W                 | AMARILLO                        | Marca especial, boya amarilla, marca de tope aspa amarilla (Cruz de San Andrés)                                                                                        | D.A. 3 s.<br>0,5+2,5=3 s.                                               | 1                           |
| 23240<br>g)                                | DIQUE-MUELLE BASTARRECHE<br>Lat N. - 37 34,2 Long W. -0 58,0                  | VERDE                           | Torre tronco piramidal blanca parte superior verde                                                                                                                     | D.V.- 3 s.<br>0,5+2,5 = 3 s.                                            | 5                           |
| 23260<br>h)                                | PUNTA DEL GATE (Boya)<br>Lat N. - 37 34,5 Long W. - 0 58,1                    | ROJO                            | Boya cilíndrica roja.<br>Marca.- La. Br. 5 m.                                                                                                                          | D.R.- 3s.<br>0,5+2,5 = 3 s.                                             | 5                           |
| 23268<br>i)                                | Luz sectorial en Muelle de Maese 37° 37' 55,4" N 00° 57' 29'1" W              | VERDE BLANCO Y ROJO             | Señal instalada sobre plataforma, Angulos: Verde del 128° 57' 11,5" al 134° 8' 53,9" Blanco del 134° 8' 53,9" al 144° 5' 25,4" Rojo del 144° 5' 25,4" al 158° 27' 7,6" | Oc. 4s.<br>3+1= 4 s 13m                                                 | 3                           |
| 23270<br>j)                                | DUQUE ALBA EXT. M/PANTALÁN<br>Lat N.-37 34,1 Long W.-0 57,5                   | ROJO                            | Columna cilíndrica roja c/banda central verde (bifurcación). 7 m.                                                                                                      | G.p. D. (2+1) R 14,5 s.<br>0,5 + 1,0 + 0,5 + 3,0 + 0,5 + 9,0 = 14,5 s.  | 3                           |
| 23340<br>k)                                | ATRAQUE SE. (Pantalán ang. NW)<br>Lat N. 37° 34,12' Long W. - 0 57,15         | VERDE                           | Columna cilíndrica verde. 7 m.                                                                                                                                         | Gp. D. (2) V. 7,0 s.<br>0,5+1,5 +0,5 + 4,5= 7 s.                        | 1                           |
| 23347<br>l)                                | MUELLE DE ISAAC PERAL. ANG.SE.<br>Lat N. - 37 34,1 Long W. - 0 57,1           | ROJO                            | Columna cilíndrica roja 7 m.                                                                                                                                           | D.R. 3s.<br>0,5+2,5 = 3 s.                                              | 1                           |
| 23350<br>m)                                | MUELLE PRINCIPE FELIPE.ANG.S.<br>Lat N. - 37 34,3 Long W. - 0 57,5            | ROJO                            | Columna cilíndrica roja 7 m.                                                                                                                                           | Gp. D. (4) R. 12 s.<br>3(0,5+1,5) +0,5 + 5,5= 12 s.                     | 1                           |
| 23261<br>n)                                | Luz sectorial en muelle de P. Felipe. Ang. SW 37° 34' 55,4" N 00° 57' 32'8" W | VERDE BLANCO Y ROJO             | Torre metálica de color blanco. Angulos: Verde del 88° 3' 1",1" al 93° 5' 4,6". Blanco del 93° 4' 6" al 95° 5' 2,4". Rojo del 95° 5' 2,4" al 98° 3' 45,4". 14 m        | Isófase 4s.<br>2 + 2 = 4 s.                                             | 5                           |
| 23264<br>o)                                | ATRAQUE DE METANEROS ANG. W<br>Lat N. 37° 34'30" Long.W.0° 57' 42"            | ROJO                            | Columna cilíndrica roja Dos luces sincronizadas 8 m.                                                                                                                   | Gp. D. (2) R. 7 s.<br>0,5+1,5 +0,5 + 4,5= 7 s.                          | 1                           |
| 23262<br>p)                                | ATRAQUE DE METANEROS ANG. E.<br>Lat N. 37° 34'30" Long.W.0° 57' 42"           | ROJO                            | Columna cilíndrica roja Dos luces sincronizadas 8 m.                                                                                                                   | Gp. D. (3) R. 10 s.<br>2(0,5+1,5) +0,5 + 5,5= 10 s.                     | 1                           |
| 23360<br>q)                                | P/FELIPE. Ang. SW<br>Lat N. 37° 34'3 Long.W.-0 57'5                           | VERDE                           | Columna cilíndrica verde c/banda central roja (Bifurcación) 7 m.                                                                                                       | Gp. D. (2+1) V. 16 s.<br>1,0 + 1,0 + 1,0 + 3,0 + 1,0 + 9,0 = 16 s.      | 1                           |
| <b>DÁRSENA DE CARTAGENA</b>                |                                                                               |                                 |                                                                                                                                                                        |                                                                         |                             |
| 23390<br>r)                                | BAJO DE LAS LOSAS<br>Lat N. - 37° 34,6 Long W. - 0,58,4                       | BLANCO                          | Torre octogonal amarilla y negra. (Cardinal Sur). 5 m.                                                                                                                 | Gp. Rp. (6) B. + DL. 15 s.<br>6 (0,5 + 0,5) + 2,0 + 7,0 = 15 s.         | 5                           |
| <b>ESTACIÓN CALIBRACIÓN MAGNÉTICA</b>      |                                                                               |                                 |                                                                                                                                                                        |                                                                         |                             |
| 23400<br>s)                                | BOYA SW<br>Lat N. - 37° 34,7 Long W. - 0°,58,7'                               | AMARILLO                        | Boya amarilla, marca de tope Cruz de S. Andrés                                                                                                                         | D.A. 2 s.<br>0,5+1,5=2 s.                                               | 3                           |
| 23401<br>t)                                | BOYA NW<br>Lat N. - 37° 34,8' Long W. - 00°,58,6'                             | AMARILLO                        | Boya amarilla, marca de tope Cruz de S. Andrés                                                                                                                         | D.A. 2 s.<br>0,5+1,5=2 s.                                               | 3                           |
| <b>LÍNEA DE MAGNETÓMETROS</b>              |                                                                               |                                 |                                                                                                                                                                        |                                                                         |                             |
| 23402                                      | BOYA Nº1<br>Lat N. - 37° 34,7' Long W. - 00°,58,5'                            | AMARILLO                        | Boya esférica amarilla                                                                                                                                                 | CIEGA                                                                   | -                           |
| 23403                                      | BOYA Nº2<br>Lat N. - 37° 34,7' Long W. - 00°,58,6'                            | AMARILLO                        | Boya esférica amarilla                                                                                                                                                 | CIEGA                                                                   | -                           |
| 23404                                      | BOYA Nº3<br>Lat N. - 37° 34,7' Long W. - 00°,58,6'                            | AMARILLO                        | Boya esférica amarilla                                                                                                                                                 | CIEGA                                                                   | -                           |
| 23430<br>u)                                | BAJO DE SANTA AN. (Boya)<br>Lat N. - 37° 35,0 Long W. - 0,58,7'               | VERDE                           | Boya cónica verde Marca.- La Er 5 m.                                                                                                                                   | Gp. D. (2) V. 7 s.<br>0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7 s.                      | 5                           |
| 23450<br>v)                                | DIQUE DE NAVIDAD. EXTR.<br>Lat N. - 37 35,1 Long W. - 0,59,0                  | ROJO                            | Torreta cilíndrica blanca. Banda roja en su p/superior 15 m.                                                                                                           | Gp. D. (2) R. 10 s.<br>1,0 + 2,0 + 1,0 + 6,0 = 10 s.                    | 10                          |
| 23470<br>w)                                | DIQUE DE LA CURRA. EXTR.<br>Lat N. - 37,35,4 Long W. - 0,58,9                 | VERDE                           | Torreta cilíndrica blanca. Banda roja en su p/superior 14 m.                                                                                                           | Gp. D. (3) V. 14 s.<br>2 (0,5 + 2,5) + 0,5 + 7,5 = 14 s.                | 5                           |
| 23460<br>x)                                | DIQUE ROMPEOLAS flotan Espalmador Ex 37° 35' 24,5"N 00°,59',9,9" W            | ROJO                            | Columna cilíndrica color rojo, lateral de babor                                                                                                                        | Ct. R. 1 s.<br>0,25 + 0,75 = 11 s.                                      | 1                           |
| 23480<br>y)                                | MUELLE DEL CARBÓN. EXTR.<br>Lat N. - 37 35,8 Long W. - 0 59,1                 | ROJO                            | Columna cilíndrica roja con banda roja (Bifurcación). 8 m.                                                                                                             | Gp. D. (2+1) R. 14,5 s.<br>0,5 + 1 + 0,5 + 3 + 0,5 + 9 = 14,5 s.        | 7                           |
| 23530<br>z)                                | MUELLE PONIENTE (Club de Regatas)<br>Lat N. - 37 35,9 Long W. - 0 59,2        | VERDE                           | Columna cilíndrica verde (Provisional, boya de color verde). 5 m.                                                                                                      | Oc. V. 3 s.<br>2,5 + 0,5 = 3 s.                                         | 1                           |
| 23540<br>aa)                               | PUERTO DEPORTIVO. DIQUE EXTR.<br>Lat N. - 37 35,8 Long W. - 0 59,1            | VERDE                           | Columna prismática triangular color verde 5,00                                                                                                                         | Ct. V. 1,0 s.<br>0,25 + 0,75 = 1,0 s.                                   | 1                           |
| 23548<br>ab)                               | MUELLE DE STª LUCÍA. ANG. NW.<br>Lat N. - 37 35,8 Long W. - 0 58,5            | VERDE                           | Columna cilíndrica verde 5 m.                                                                                                                                          | Gp. D. (4) V. 12 s.<br>3 (0,5 + 1,5) + 0,5 + 5,5 = 12 s.                | 1                           |
| 23550<br>ac)                               | DIQUE MUELLE DE SANTIAGO<br>Lat N. - 37 35,9 Long W. - 0 58,4                 | ROJO                            | Columna cilíndrica roja 5 m.                                                                                                                                           | Gp. D. (4) R. 11 s.<br>3 (0,5 + 1,5) + 0,5 + 4,5 = 11 s.                | 1                           |

technical characteristics of the port

| Nº LIBRO DE FAROS Y LETRA EN PLANO<br>Code | NOMBRE Y POSICIÓN<br>Name and position                               | COLOR DE LA LUZ<br>Light colour | DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS<br>Description | RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA<br>Light pulsation and characteristics | ALCANCE M.N.<br>Range miles |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 23555 ad)                                  | DUQUE ALBA EXT. M / SANTA LUCÍA<br>Lat N. - 37 35,9 Long W. - 0,58,4 | VERDE                           | Columna cilíndrica verde con banda central roja<br>5 m.                   | Gp. D. (2+1) V. 16 s.<br>1,0 + 1,0 + 1,0 + 3,0 + 1,0 + 9,0 = 16 s.      | 1                           |
| 23570 ae)                                  | MUELLE DE TALLERES. ANG. NW<br>Lat N. - 37 35,9 Long W.-0° 58,4      | VERDE                           | Columna cilíndrica verde<br>5 m.                                          | D.V. 3 s.<br>0,5 + 2,5 = 3 s.                                           | 1                           |
| LA ALGAMECA GRANDE                         |                                                                      |                                 |                                                                           |                                                                         |                             |
| 23120 af)                                  | DIQUE EXTREMO<br>Lat N. - 37 35,1 Long W. -1 00,3                    | ROJO                            | Torreta troncocónica. Blanca y amarilla<br>5 m.                           | Gp. D. (4) R. 12 s.<br>3 (0,5 + 1,0) + 0,5 + 7,0 = 12 s.                | 7                           |
| 23130 ag)                                  | EN UNA PUNTA<br>Lat N. - 37 35,2 Long W. - 1,00,2                    | VERDE                           | Torreta troncocónica. Blanca y amarilla<br>8 m.                           | Gp. D. (3) V. 12 s.<br>2 (0,5 + 1,5) + 0,5 + 7,5 = 12 s.                | 3                           |
| 23140 ah)                                  | MUELLE EXTR.<br>Lat N. - 37 35,2 Long W. -1 00,4                     | VERDE                           | Poste gris<br>7 m.                                                        | F. V. Ocas. Funciona solo<br>Prácticas de buceo-.                       | 2                           |

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS Lighthouses and Beacons List  
Región de Murcia

| Nº LIBRO DE FAROS Y LETRA EN PLANO<br>Code | NOMBRE Y POSICIÓN<br>Name and position                                    | COLOR DE LA LUZ<br>Light colour | DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS<br>Description | RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA<br>Light pulsation and characteristics            | ALCANCE M.N.<br>Range miles |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| ÁGUILAS                                    |                                                                           |                                 |                                                                           |                                                                                    |                             |
| 22900                                      | PUNTA NEGRA<br>Lat N. - 37 24,2 Long W. -1 34,6                           | BLANCO                          | Torre a bandas blancas y negras<br>30 m.                                  | Gp. D. (2) B. 5 s.<br>0,5 + 1,0 + 0,5 + 3,0 = 5 s.                                 | 13                          |
| 22940                                      | ISLOTE DE LA AGUILICA<br>Lat N. - 37 24,2 Long W.-1 33,9                  | VERDE                           | Torreta cuadrangular blanca.<br>19 m.                                     | D.V. 3 s.<br>0,3 + 2,7 = 3 s.                                                      | 3                           |
| MAZARRÓN                                   |                                                                           |                                 |                                                                           |                                                                                    |                             |
| 23000                                      | FARO DE MAZARRÓN<br>Lat N. - 37 33,7 Long. W -1 15,2                      | BLANCO                          | Torre y edificio blancos.<br>65 m.                                        | Gp. Oc. (1+2) B. 13,5 s.<br>4,5 + 1,0 + 4,5 + 1,0 + 1,5 + 1,0 = 13,5 s.            | 15                          |
| 23011                                      | ISLOTE DE LA GALERICA<br>Lat N. - 37 34,0 Long. W -1 15,2                 | VERDE                           | Torre mecanotubo con banda horizontal superior verde.<br>9 m.             | Ct. V. 1,0 s.<br>0,3 + 0,7 = 1,0 s.                                                | 3                           |
| CARTAGENA                                  |                                                                           |                                 |                                                                           |                                                                                    |                             |
| 23070                                      | FARO DE CABO TIÑOSO<br>Lat N. - 37,32,2 Long W. - 1 06,4                  | BLANCO                          | Torre y edificios blancos.<br>146 m.                                      | Gp.D.(1+3) B. 20 s.<br>0,2+6,4+0,2+3,2+0,2+6,4= 20 s.                              | 24                          |
| 23190                                      | FARO ISLOTE DE ESCOMBRERAS<br>Lat N. - 37 33,6 Long W. - 0 58,1           | BLANCO                          | Torre cilíndrica sobre casa blanca.<br>65 m.                              | DB - 5 s.<br>0,2+4,8= 5 s.                                                         |                             |
| PORTMAN                                    |                                                                           |                                 |                                                                           |                                                                                    |                             |
| 23645                                      | BAJO DE PORTMAN (La Bola)<br>Lat N. - 37° 34,8' Long W. - 00° 50,8'       | BLANCO                          | Boya de castillete amarillo sobre negro (Cardinal Sur).<br>5 m.           | Gp.Rp. (6) B+DL. 10 s.<br>6 (0,25+0,25) + 2,5+4,5= 10 s.                           | 5                           |
| 23650                                      | ESPIG. REFG. 2º LEVANTE<br>Sin determinar                                 | ROJO                            | Columna cilíndrica roja.<br>6 m.                                          | D. R. 3 s.<br>0,5 + 2,5 = 3 s.                                                     | 3                           |
| 23660                                      | PUNTO DE LA CHAPA<br>Lat N. - 37 34,8 Long W. - 0 50,5                    | BLANCO                          | Torre y edificio blanco<br>49 m.                                          | Oc.B. 3,5 s.<br>2,5+1,0 = 3,5 s.                                                   | 13                          |
| CABO DE PALOS                              |                                                                           |                                 |                                                                           |                                                                                    |                             |
| 23800                                      | FARO DE CABO DE PALOS<br>Lat N. - 37 38,2 Long W. - 0 41,3                | BLANCO                          | Torre cilíndrica gris<br>81 m.                                            | Gp. D. (2) B. 10 s.<br>0,3+ 2,2 + 0,3 + 7,2 = 10 s.                                | 23                          |
| 23850                                      | HORMIGA GRANDE<br>Lat N. - 37 39,4 Long W. - 0 38,9                       | BLANCO                          | Torre y edificio blanco<br>24 m.                                          | Gp. D. (3) B. 14 s.<br>2 (0,8+2,2) + 0,8 + 7,2 = 14 s.                             | 8                           |
| 23852                                      | BOYA MEDIDORA DE OLEAJE<br>Lat N. - 37 39,5 Long W. - 0 38,6              | AMARILLO                        | Boya esférica amarilla (Especial)                                         | Gp. D. (5) A. 20 s.<br>4 (0,4+2,0) + 0,4 + 10 = 20 s.                              | 1                           |
| 23950                                      | EL ESTACIO<br>Lat N. - 37 44,8 Long W. - 0 43,5                           | BLANCO                          | Torre cilíndrica a bandas blancas y negras.<br>32 m.                      | Gp. D. (4) B. 20 s.<br>3(1,2+2,4)+1,2 + 8,0 = 20 s.                                | 14                          |
| SEÑALES DE NIEBLA Y RADIOSEÑALES           |                                                                           |                                 |                                                                           |                                                                                    |                             |
| Cabo de Palos                              |                                                                           |                                 |                                                                           |                                                                                    |                             |
|                                            | RACON                                                                     | -                               |                                                                           | (M)                                                                                |                             |
|                                            | SEÑAL DE NIEBLA<br>Faro de Cabo de Palos                                  |                                 | Nautófono                                                                 | Mo (P) 40 s.son 1,5 sil 2,0 son 4,5 sil 2,0 son 4,5 sil 2,0 son 1,5 sil 22 = 40 s. |                             |
| 359                                        | DGPS. FARO DE CABO DE PALOS                                               |                                 |                                                                           | Frecuencia 302 KHz<br>Tipo de emisión G1D                                          |                             |
| 0986<br>PUBLICACIÓN 183                    | RADIOFARO - FARO DE CABO DE PALOS<br>Lat N. - 37 38,09 Long W. - 00 41,21 | RC                              | Fuera de servicio                                                         | Mo (PA)                                                                            |                             |

características técnicas del puerto

2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES SHIP FACILITIES

2.4.1. DIQUES DOCKS

2.4.1.1. DIQUES SECOS DRY DOCKS

| SITUACIÓN<br>Location                                  | PROPIETARIO<br>Owner | ESLORA (m.)<br>Lenght (m) | MANGA (m.)<br>Beam (m) | CALADO REFERIDO AL 0 DEL PUERTO (m)<br>Depth referred to port Zero (m) | CAPACIDAD (Tm.)<br>Capacity (tons) |
|--------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Dársena del Arsenal Militar<br>(Mayor buque admisible) | Grupo Izar           | 216                       | 30                     | 6'00                                                                   | 10.000                             |
|                                                        |                      | 173                       | 22                     | 4'50                                                                   | 10.000                             |

2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES FLOATING DOCKS

| PROPIETARIO<br>Owner | ESLORA (m) Lenght (m) |                | MANGA (m) Beam (m) |                | CALADO MAX. (m) Max. Depth (m) |                | FUERZA ASCENSIONAL (Tn)<br>Rising Strenght (tons) | AÑO DE CONSTRUCCIÓN<br>Year Built |
|----------------------|-----------------------|----------------|--------------------|----------------|--------------------------------|----------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                      | Ext.<br>Outward       | Int.<br>Inward | Ext.<br>Outward    | Int.<br>Inward | Ext.<br>Outward                | Int.<br>Inward |                                                   |                                   |
| Grupo Izar           | 119'88                | 120            | 27'08              | 19'80          | 8'87                           | 5'30           | 5.500                                             | 1925                              |

2.4.2. VARADEROS SLIP WAYS

| SITUACIÓN<br>Location | PROPIETARIO<br>Owner | Nº RAMPAS IGUALES<br>Nº of equal ramps | LONG. RAMPA (m.)<br>Ramps lenght (m) | ANCHURA (m.)<br>Width (m) | PENDIENTE (%)<br>Slope (%) | CALADO EN EL EXTREMO (m.)<br>Depht at the end (m) | MAX. TM BUQUE ADMISIBLE<br>Max. tons admissible |
|-----------------------|----------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Arsenal militar       |                      |                                        |                                      |                           |                            |                                                   |                                                 |
| Grada Norte           | Marina               | 1                                      | 72                                   | 11                        | 7                          | 2                                                 | 50                                              |
| Grada Central         | Marina               | 1                                      | 125'5                                | 11                        | 7                          | 5'82                                              | 440                                             |
| Grada Sur             | Marina               | 1                                      | 106                                  | 11                        | 6                          | 3'51                                              | 130                                             |

|                   |                        |                                                                                                                                                                      |  |  |  |  |  |
|-------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| Carenero Múltiple | Grupo Izar             | Plataforma de 130x25 m. con capacidad neta de izado de 8.740 Tm. Aparcamiento para varado simultáneo de 11 buques de eslora entre 70 y 90 m. Eslora máxima de 130 m. |  |  |  |  |  |
|                   |                        | 130 x 25 m. platform - lift capacity 8.704 Tns. - Can station total 11 ships w/ 70-90 m. with max. length 130.                                                       |  |  |  |  |  |
| Travelift         | Cofradía de Pescadores | Capacidad de elevación: 200 Tm. Superficie de apartamiento: 7.199 m <sup>2</sup>                                                                                     |  |  |  |  |  |
|                   |                        | Lift capacity: 200 Tm. Parking area: 7.199 m <sup>2</sup>                                                                                                            |  |  |  |  |  |

2.4.3. ASTILLEROS SHIPYARDS

| SITUACIÓN<br>Location               | PROPIETARIO<br>Owner | Nº DE GRADAS<br>Nº of slips | LONG. DE LAS GRADAS (m)<br>Lenght of slips (m) | ANCHURA (m)<br>Widtht of slips |
|-------------------------------------|----------------------|-----------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|
| Grupo Izar<br>(Dársena del Arsenal) | Grupo Izar           | 3                           | 176                                            | 19'10                          |





technical characteristics of the port

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES SHIP SUPPLY FACILITIES

| CLASE DE SUMINISTRO<br>Type of supply                                                                                               | SITUACIÓN<br>Location           | Nº DE TOMAS<br>Nº of points | CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA<br>Hourly capacity of each point | CAPACIDAD HORARIA DEL MUELLE<br>Hourly capacity of the year | SUMINISTRADOR<br>Supplier |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN</b>                                                                                       |                                 |                             |                                                                 |                                                             |                           |
| Agua / Water                                                                                                                        | Muelle Alfonso XII              | 11                          | 45 Tm.                                                          | 70 Tm.                                                      | Autoridad Portuaria       |
| Agua / Water                                                                                                                        | Muelle Santa Lucía              | 10                          | 35 Tm.                                                          | 50 Tm.                                                      | Autoridad Portuaria       |
| Agua / Water                                                                                                                        | Muelle San Pedro                | 11                          | 30 Tm.                                                          | 40 Tm.                                                      | Autoridad Portuaria       |
| Combustibles líquidos para pesqueros y buques de menos de 50 m. de eslora / Land fuel for fishing boats and vessels less than 50 m. | Muelle Alfonso XII (Extremo E.) |                             | 1/5 Tm.                                                         | 1/5 Tm.                                                     | Repsol Comercial          |
| Combustibles líquidos para embarcaciones de recreo                                                                                  | Puerto Deportivo                |                             |                                                                 |                                                             |                           |
| <b>DÁRSENA DE ESCOMBRERAS/ ESCOMBRERAS BASIN</b>                                                                                    |                                 |                             |                                                                 |                                                             |                           |
| Agua / Water                                                                                                                        | Dique Muelle Bastarache         | 11                          | 60 Tm.                                                          | 100 Tm.                                                     | Autoridad Portuaria       |
| Agua / Water                                                                                                                        | Muelle de Maese                 | 4                           | 60 Tm.                                                          | 100 Tm.                                                     | Autoridad Portuaria       |
| Agua / Water                                                                                                                        | Pantalán                        | 6                           | 50 Tm.                                                          | 80 Tm.                                                      | Autoridad Portuaria       |
| Agua / Water                                                                                                                        | Espigón                         | 3                           | 50 Tm.                                                          | 80 Tm.                                                      | Autoridad Portuaria       |
| Agua / Water                                                                                                                        | Muelle Príncipe Felipe          | 6                           | 60 Tm.                                                          | 100 Tm.                                                     | Autoridad Portuaria       |
| Agua / Water                                                                                                                        | Muelle Isaac Peral Atraque SE.  | 9                           | 60 Tm.                                                          | 100 Tm.                                                     | Autoridad Portuaria       |
| Fuelóleo / Fuel-oil                                                                                                                 | Dique Muelle                    | 8                           |                                                                 | 600/1.100 Tm.                                               | C.L.H. y Repsol Petróleo  |
|                                                                                                                                     | E017                            | 5                           | 200/500 Tm.                                                     |                                                             |                           |
|                                                                                                                                     | E017                            | 3                           | 400/600 Tm.                                                     |                                                             |                           |
| Fuelóleo / Fuel-oil                                                                                                                 | Muelle Maese                    | 2                           |                                                                 | 400/600 Tm.                                                 | C.L.H. y Repsol Petróleo  |
|                                                                                                                                     | E016                            | 1                           | 200/300 Tm.                                                     |                                                             |                           |
|                                                                                                                                     | E015                            | 1                           | 200/300 Tm.                                                     |                                                             |                           |
| Fuelóleo / Fuel-oil                                                                                                                 | Pantalán                        | 2                           |                                                                 | 200/800 Tm.                                                 | C.L.H. y Repsol Petróleo  |
|                                                                                                                                     | E014                            | 1                           | 200/400 Tm.                                                     |                                                             |                           |
|                                                                                                                                     | E013                            | 1                           | 200/400 Tm.                                                     |                                                             |                           |
| Fuelóleo / Fuel-oil                                                                                                                 | Espigón E012                    | 1                           | 200/400 Tm.                                                     | 200/400 Tm.                                                 | C.L.H. y Repsol Petróleo  |
| Gasóleo / Gas-oil                                                                                                                   | Dique Muelle                    | 8                           |                                                                 | 400/800 Tm.                                                 | C.L.H. y Repsol Petróleo  |
|                                                                                                                                     | E017                            | 2                           | 100/400 Tm.                                                     |                                                             |                           |
|                                                                                                                                     | E017                            | 3                           | 150/400 Tm.                                                     |                                                             |                           |
|                                                                                                                                     | E017                            | 3                           | 200/300 Tm.                                                     |                                                             |                           |
| Gasóleo / Gas-oil                                                                                                                   | Muelle Maese                    | 6                           |                                                                 | 400/800 Tm.                                                 | C.L.H. y Repsol Petróleo  |
|                                                                                                                                     | E016                            | 3                           | 200/400 Tm.                                                     |                                                             |                           |
|                                                                                                                                     | E015                            | 3                           | 200/400 Tm.                                                     |                                                             |                           |
| Gasóleo / Gas-oil                                                                                                                   | Pantalán                        | 6                           |                                                                 | 200/800 Tm.                                                 | C.L.H. y Repsol Petróleo  |
|                                                                                                                                     | E014                            | 3                           | 100/400 Tm.                                                     |                                                             |                           |
|                                                                                                                                     | E013                            | 3                           | 100/400 Tm.                                                     |                                                             |                           |
| Gasóleo / Gas-oil                                                                                                                   | Espigón E012                    | 2                           | 100/400 Tm.                                                     | 100/400 Tm.                                                 | C.L.H. y Repsol Petróleo  |



características técnicas del puerto

2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

2.5.1. GRÚAS CRANES

2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLES DOCKSIDE CRANES

| SITUACIÓN<br>Location  | PROPIEDAD<br>Owner       | Nº | TIPO<br>Type | MARCA<br>Mark | ENERGÍA QUE EMPLEA<br>Power requirements | FUERZA (Tm.)<br>S.W.L. (Tons) | ALTURA SOBRE EL BMVE (m.)<br>High above LWL | RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (Tm./h)<br>Normal handling capacity | AÑO DE CONSTRUCCIÓN<br>Year built |
|------------------------|--------------------------|----|--------------|---------------|------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| MUELLES DEL SERVICIO   |                          |    |              |               |                                          |                               |                                             |                                                                         |                                   |
| Muelle Santa Lucia     | Autoridad Portuaria      | 1  | Contenedores | Duro-Felguera | Eléctrica                                | 40                            | 28                                          | 27 izadas                                                               | 2000                              |
| Muelle Santa Lucia     | Autoridad Portuaria      | 1  | Contenedores | MACOSA        | Eléctrica                                | 35                            | 27                                          | 25 izadas                                                               | 1990                              |
| Muelle San Pedro       | Daniel Gómez Gómez, S.A. | 1  | Pórtico      | MACOSA        | Eléctrica                                | 30                            | 25                                          | 250                                                                     | 1978                              |
| Muelle San Pedro       | Daniel Gómez Gómez, S.A. | 4  | Pórtico      | TEGSA         | Eléctrica                                | 6                             | 23                                          | 60-90                                                                   | 1969                              |
| Muelle Príncipe Felipe | Ership, S.A.             | 1  | Pórtico      | Duro-Felguera | Eléctrica                                | 12                            | 22                                          | 100                                                                     | 1983                              |
| Muelle Príncipe Felipe | TMC & Bergé              | 2  | Pórtico      | MACOSA        | Eléctrica                                | 16                            | 26                                          | 150                                                                     | 1988                              |
| Muelle Isaac Peral     | TMC & Bergé              | 2  | Pórtico      | MACOSA        | Eléctrica                                | 16                            | 26                                          | 150                                                                     | 1988                              |
| Muelle Isaac Peral     | TMC & Bergé              | 1  | Pórtico      | B & W         | Eléctrica                                | 16                            | 26                                          | 150                                                                     | 1991                              |
| Muelle Isaac Peral     | ERSHIP, S.A.             | 1  | Pórtico      | Duro-Felguera | Eléctrica                                | 30                            | 25                                          | 250                                                                     | 1976                              |

2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES SELF-MOBILE CRANES

| SITUACIÓN<br>Location | PROPIEDAD<br>Owner | Nº | TIPO<br>Type | MARCA<br>Mark | ENERGÍA QUE EMPLEA<br>Power requirements | FUERZA (Tm.)<br>S.W.L. (Tons) | ALTURA SOBRE EL BMVE (m.)<br>High above LWL | RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (Tm./h)<br>Normal handling capacity | AÑO DE CONSTRUCCIÓN<br>Year built |
|-----------------------|--------------------|----|--------------|---------------|------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Muelle Isaac Peral    | ERSHIP, S.A.       | 2  | Automovil    | Demag         | Diesel                                   | 100                           | 35                                          | 20 izadas                                                               | 1998                              |
| Muelle Isaac Peral    | BÉRGE, S.A.        | 1  | Automovil    | Demag         | Diesel                                   | 100                           | 35                                          | 20 izadas                                                               | 1998                              |

2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN NUMBER OF CRANES. SUMMARY

| TIPO<br>Type                           | DEL SERVICIO<br>Port Authority | DE PARTICULARES<br>Private | TOTAL |
|----------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|-------|
| PORTACONTENEDORES / Portainers         | 2                              | 0                          | 2     |
| De pórtico / Portal cranes             |                                |                            |       |
| Hasta 6 Tm. / Until 6 tons.            | 0                              | 4                          | 4     |
| Entre 7 y 12 Tm. / From 7 to 12 tons   | 0                              | 1                          | 1     |
| Entre 13 y 16 Tm. / From 13 to 16 tons | 0                              | 5                          | 5     |
| Mayor de 16 Tm. / Above 16 tons        | 0                              | 2                          | 2     |
| Otras / Other                          |                                |                            |       |
| TOTAL DE PÓRTICO / TOTAL PORTAL CRANES | 0                              | 12                         | 12    |
| AUTOMÓVILES / MOBILE CRANES            | 0                              | 3                          | 3     |
| OTRAS GRUAS / OTHER CRANES             | 0                              | 0                          | 0     |
| TOTAL                                  | 2                              | 15                         | 17    |

technical characteristics of the port

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA SPECIAL LOADING & UNLOADING FACILITIES

| SITUACIÓN<br>Location           | PROPIETARIO<br>Owner | AÑO DE CONSTRUCCIÓN<br>Year built | CARACTERÍSTICAS<br>Characteristics                                                                                                                                                              |
|---------------------------------|----------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DÁRSENA DE CARTAGENA</b>     |                      |                                   |                                                                                                                                                                                                 |
| CARTAGENA BASIN                 |                      |                                   |                                                                                                                                                                                                 |
| Muelle de Santa Lucía           | Cemex                | 1982                              | Dos silos de 3.000 Tm. y tubería de descarga para 240 Tm./h e instalación de ensacado / 2 silos 3,000 T+ unloading pipe, 240 T/hr., sack packaging installation                                 |
| Muelle de San Pedro             | Lafarge Asland, S.A. | 1990                              | Nave -almacén de cemento de 7.800 Tm. y bomba de descarga de 120 Tm./h e instalación de ensacado / Cement warehouse 7,800 T+ unloading pump 120 T/hr., sack packaging installation              |
| <b>DÁRSENA DE ESCOMBRERAS</b>   |                      |                                   |                                                                                                                                                                                                 |
| ESCOMBRERAS BASIN               |                      |                                   |                                                                                                                                                                                                 |
| Dique-Muelle Bastarache (Norte) | REPSOL PETRÓLEO      | 1971                              | Terminal descarga de petróleo hasta 250.000 TPM con cinco brazos articulados para 3.500 Tm./h cada uno / Unloading tanker terminal up to 250,000 tn + 5 articulated arms w/3,500 T/hr. each arm |
| Muelle Príncipe Felipe          | ENAGAS               | 1987                              | Terminal para descarga de gas natural para 4.000 Tm./h. / Terminal for unloading natural gas 4,000 T/hr.                                                                                        |
| Muelle Príncipe Felipe          | Cemex                | 1991/2001                         | Dos silos de 5.000 Tm. y tuberías de descarga para 250 Tm./h. e instalación de ensacado paletizado / 2 silos 5,000 T+unloading pipe, 250 T/hr.                                                  |
| Muelle Príncipe Felipe          | Lafarge Asland, S.A  | 1995                              | Nave-almacén de cemento de 20.000 Tm. e instalación de ensacado / Warehouse 20,000 T + sack packing installation                                                                                |
| Muelle Príncipe Felipe          | Cementos Murcia      | 1998                              | Nave-almacén de cemento de 10.000 Tm. e instalación de ensacado / Warehouse 10,000 T + sack packing installation                                                                                |
| Muelle Príncipe Felipe          | Holcim               | 2002                              | Dos silos de cemento de 14.600 Tm. e instalación de ensacado / 2 silos 14,600 T + sack packing installation                                                                                     |
| Atrake sureste                  | Terliq               | 1998                              | Terminal de descarga de fenol, acetona e hidrocarburos                                                                                                                                          |
| Atrake sureste                  | Saras Energía, S.A.  | 2002                              | Terminal de descarga de hidrocarburos                                                                                                                                                           |

2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO MOBILE RAIL EQUIPMENT

No existe / None



## características técnicas del puerto



technical characteristics of the port





2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

| CLASE DE MATERIAL<br>Type of equipment                          | PROPIETARIO<br>Owner                  | Nº | ENERGÍA QUE EMPLEA<br>Power used | CARACTERÍSTICAS<br>Characteristics                              |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Carretillas elevadoras / Forklift trucks</b>                 |                                       |    |                                  |                                                                 |
|                                                                 | Del Servicio                          | 3  | Eléctrica                        | Carga 1'5 Tm.- Altura 3'3 m. / Load 1'5 Tn. - Height 3'3 m.     |
|                                                                 | Manipulación de Mercancías, S.L.      | 13 | Gas-Oil                          | Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.                                        |
|                                                                 | Agencia Marítima Blázquez             | 1  | Gas-Oil                          | Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.                                        |
|                                                                 | Terminal Mtma. de Cartagena           | 2  | Gas-Oil                          | Carga 3 Tm. y 4 Tm. / Load 3 Tn. and 4 Tn.                      |
|                                                                 | Ership                                | 1  | Gas-Oil                          | Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.                                        |
|                                                                 | Viuda e Hijos de Francisco Vera, S.A. | 3  | Gas-Oil                          | Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.                                        |
|                                                                 | Manipulación de Mercancías, S.L.      | 2  | Eléctrica                        | Carga 1'5 Tm. / Load 1'5 Tn.                                    |
| <b>Carretillas transportadoras / Carrier trucks</b>             |                                       |    |                                  |                                                                 |
|                                                                 | Manipulación de Mercancías, S.L.      | 2  | Eléctrica                        | Carga 1'5 Tm. / Load 1'5 Tn.                                    |
| <b>Carretillas Portacontenedores / Container carrier trucks</b> |                                       |    |                                  |                                                                 |
|                                                                 | Manipulación de Mercancías, S.L.      | 5  | Gas-Oil                          | Carga de 7, 12, 30, 32 y 42 Tm. / Load 7, 12, 30, 32 and 42 Tn. |
|                                                                 | Agencia Marítima Blázquez             | 3  | Gas-Oil                          | Carga de 7, 12, 23 y 28 Tm. / Load 7, 12, 23 and 28 Tn.         |
|                                                                 | Terminal Mtma. de Cartagena           | 2  | Gas-Oil                          | Carga 40 Tm. / Load 40 Tn.                                      |
|                                                                 | Terminal Mtma. de Cartagena           | 1  | Gas-Oil                          | Carga 15 Tm. / Load 15 Tn.                                      |
| <b>Cucharas / Scoops</b>                                        |                                       |    |                                  |                                                                 |
|                                                                 | Usuarios varios / Various users       | 30 | -                                | Capacidad de 6 a 10 m³. / Capacity 6-10 m³.                     |
| <b>Tolvas / Chutes</b>                                          |                                       |    |                                  |                                                                 |
|                                                                 | ERSHIP                                | 3  | Eléctrica                        | Capacidad 20 m³. / Capacity 20 m³.                              |
|                                                                 | ERSHIP                                | 1  | Eléctrica                        | Capacidad 120 m³. / Capacity 120 m³.                            |
|                                                                 | Bergé Marítima                        | 3  | Eléctrica                        | Capacidad de 60-20 m³. / Capacity 60-20 m³.                     |
|                                                                 | Viuda e Hijos de Francisco Vera, S.A. | 2  | Eléctrica                        | Capacidad de 10 m³. / Capacity 10 m³.                           |
|                                                                 | Erhardt Mediterráneo                  | 1  | Eléctrica, Gas-Oil               | Capacidad de 50 m³. / Capacity 50 m³.                           |
| <b>Básculas / Weighbridge</b>                                   |                                       |    |                                  |                                                                 |
|                                                                 | Del servicio                          | 3  | Eléctrica                        | De 60 Tn. para camiones / For trucks                            |
|                                                                 | Valenciana de Cementos                | 3  | Eléctrica                        | De 60 Tn. para camiones / For trucks                            |
|                                                                 | Hornos Ibéricos, S.A.                 | 1  | Eléctrica                        | De 60 Tn. para camiones / For trucks                            |
|                                                                 | Ership                                | 1  | Eléctrica                        | De 60 Tn. para camiones / For trucks                            |
|                                                                 | Viuda e Hijos de Francisco Vera, S.A. | 1  | Eléctrica                        | De 60 Tn. para camiones / For trucks                            |
|                                                                 | Agrosur                               | 1  | Eléctrica                        | De 60 Tn. para camiones / For trucks                            |

2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

| CLASE DE MATERIAL<br>Type of equipment | PROPIETARIO<br>Owner | Nº | ENERGÍA QUE EMPLEA<br>Power used | CARACTERÍSTICAS<br>Characteristics                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------|----------------------|----|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Barredora automática                   | Cartago Marpol, S.L. | 1  | Gas-Oil                          | 3 cepillos barredores, motor de 35 CV. Autorecargable con capacidad de 1,5 m³. Velocidad: 5 m/h . Ancho de barrido 2 mts.                                                                                                                                                                                              |
| Servicio "MARPOL"                      | Cartago Marpol, S.L. | -  | -                                | Gabarra de 240 Tm. y camiones cisterna para aguas contaminadas por hidrocarburos (Anexo I).<br>Gabarra de 150 Tm. y camiones cisterna para aguas sucias (Anexo IV).<br>Contenedores y camiones para recogidas de basuras (Anexo V). 1 Skimmer de 30 m³/h. de capacidad. 500 m. barrera antipolución.                   |
| Draga "Santa María de España"          | Cartago Marpol, S.L. | 1  | Gas-Oil                          | Eslora 22 m., Manga 8,50 m., Puntal 2,50 m. Capacidad de cántara 80 m³ Año de construcción: 1983.<br>L.O.A. 22 m., Beam 8,50 m., Depht 2,50 m., Bucket capacity 80 m³, Year built 1983.                                                                                                                                |
| Islas Hormigas                         | Cartago Marpol, S.L. | 1  | Gas-Oil                          | Poliéster con cabina pasajeros. Eslora 8,96 m. Manga 3,04 m. Puntal 1,67 m. Motores 3,04 m. Puntal 1,67 m. Motores VOLVO PENTA de 124 cv cada uno. Año construcción: 1983.<br>Fiberglass witch deck for passengers L.O.A. 8,96 m. Beam 3,04 m. Depht 1,67 m. 2 Diesel Engines VOLVO PENTA, 124 CV eah. Year built 1983 |
| Santa Lucía                            | Cartago Marpol, S.L. | 1  | Gas-Oil                          | Eslora 15,50 m. Manga 7,00 m. Puntal 2,30 m. Peso Muerto 100 Tm. Potencia 47 HP Año construcción 1990.<br>L.O.A. 15,50 m. beam 7,00 m. Depth 2,30 m. Deadweight 100 Tm. Power 47 HP. Year built 1990.                                                                                                                  |

2.6. MATERIAL FLOTANTE FLOATING EQUIPMENT

2.6.1. DRAGAS DREDGER

No existe / None

2.6.2. REMOLCADORES TUGBOATS

| NOMBRE<br>Name   | PROPIETARIO<br>Owner | ENERGÍA QUE EMPLEA<br>Power requirements | POTENCIA (HP)<br>Force | ESLORA (m.)<br>Length | MANGA (m.)<br>Beam | PUNTAL (m.)<br>Draught | AÑO DE CONSTRUCCIÓN<br>Year built |
|------------------|----------------------|------------------------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------|------------------------|-----------------------------------|
| "Boluda Lebeche" | RECASA               | Gas-oil                                  | 2.050                  | 24'35                 | 7'50               | 4'20                   | 1971                              |
| "Boluda Segundo" | RECASA               | Gas-oil                                  | 2.398                  | 29'13                 | 8'60               | 4'64                   | 1972                              |
| "V.B. Cartagena" | RECASA               | Gas-oil                                  | 4.158                  | 28'00                 | 11'00              | 4'30                   | 1995                              |
| "V.B. Glacial"   | RECASA               | Gas-oil                                  | 5.258                  | 29'57                 | 11'00              | 4'7                    | 2001                              |
| "V.B. Asdrubal"  | RECASA               | Gas-oil                                  | 5.258                  | 29'57                 | 11'00              | 4'7                    | 2001                              |

2.6.3. CANGUILES, GABARRAS, BARCAZAS Y PETROLERAS HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

No existe / None

2.6.4. GRUAS FLOTANTES FLOATING CRANES

No existe / None

2.6.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

| NOMBRE<br>Name | PROPIETARIO<br>Owner                                    | TIPO<br>Type                                                                                 | CARACTERÍSTICAS<br>Characteristics              | AÑO DE CONSTRUCCIÓN<br>Year built |
|----------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Limpiamar 5ª   | Autoridad Portuaria cedida a García Carreño e Hijos SL. | Embarcación destinada a la limpieza superficial de sólidos flotantes en las aguas del Puerto | Eslora: 10 m<br>Manga: 4,5 m<br>Puntual: 1,80 m | 1999                              |

2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES ROAD ACCESSES AND INNER COMMUNICATIONS

No existe / None





## características técnicas del puerto

### 2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores

#### COMUNICACIONES INTERIORES

##### CARRETERAS

El Puerto de Cartagena está constituido por dos dársenas separadas e independientes: la de Cartagena y la de Escombreras. Entre sí distan, por mar, una distancia de 1,5 millas y, por carretera, 5 Km. Nos referimos a cada una de ellas de forma diferenciada:

##### Dársena de Cartagena:

La zona de servicio de esta dársena está situada al S. del casco urbano de la ciudad, teniendo al N.O. la dársena del Arsenal Militar y los Astilleros del GRUPO IZAR y al N.E. el Barrio de Santa Lucía.

La carretera de servicio de los muelles de la Dársena de Cartagena se inicia en la explanada O. del muelle de Alfonso XII y enlaza entre sí los muelles, terminando en el extremo O. del muelle de Curra. Desde esta carretera existen accesos a la zona cercada del muelle Alfonso XII, a los talleres de la Autoridad Portuaria, a los muelles de Santa Lucía y San Pedro y al muelle de Curra.

##### Dársena de Escombreras:

La carretera de servicio del Puerto llega hasta la entrada de la terminal petrolífera, con viales dentro de los muelles con circulación restringida por razones de seguridad. También existe un ramal de acceso a los muelles. Príncipe Felipe e Isaac Peral y a la terminal de ENAGAS.

##### FERROCARRILES

##### Dársena de Cartagena:

Termina en Cartagena la línea Madrid-Cartagena. La estación terminal está al N.E. de la dársena de Cartagena, estando enlazada con ella por un ramal de acceso, para su entrada por los muelles de Santa Lucía y de San Pedro.

##### Dársena de Escombreras:

Las instalaciones del Puerto están enlazadas con la línea Madrid-Cartagena, por una vía de ancho normal, con un ramal hacia la Factoría de Fertilizantes y a los muelles Príncipe Felipe e Isaac Peral.

#### ACCESOS TERRESTRES

##### POR CARRETERA

##### Dársena de Cartagena:

Las dos carreteras principales que llegan a Cartagena son la autovía A-30 Madrid-Albacete-Murcia-Cartagena y la N-332 que viene desde Andalucía por el Oeste y continúa con la autopista AP-7 Cartagena-Alicante en dirección Este. El eje principal, el que va hacia Murcia, es una autovía que enlaza con la de Alicante-Murcia-Puerto Lumbreras, que se une con la de Andalucía. Esta autovía penetra en Cartagena por dos accesos, uno a la ciudad y otro por Santa Lucía directamente al Puerto la CT-33. Esta salida de Puerto se enlaza con otra salida desde la dársena de Escombreras, con lo que todas las mercancías tienen una evacuación directa sin entrar a la ciudad. Por el Oeste existe

### 2.7.1. Interior communication and road access

#### INTERIOR COMMUNICATIONS

##### ROADS

The Port of Cartagena consists of two separate independent docks: Cartagena Docks and Escombreras Docks. The distance between them is 1,5 miles by sea and 5 Km by road. We shall refer to them separately.

##### Cartagena docks:

The service area of these docks are situated to the South of the urban center of the city, to the North West are the Military Arsenal docks and the GRUPO IZAR Shipyard, and the North East is the Santa Lucia district.

The service road of the quays on the Cartagena Docks commence in the West esplanade of the Alfonso XII quay, joining the quays. It ends at the far West of the Curra quay. From this road these are accesses to the enclosed area of the Alfonso XII quay, the Port Authority workshops, the Santa Lucía quay, and the San Pedro and Curra quays.

##### Escombreras docks:

The Port service road leads up to the entrance of the petroleum terminal, with roads on the quays where there is restricted circulation only, for security reason. There also exists an access route to the Príncipe Felipe and Isaac Peral quays and the ENAGAS terminal.

##### RAILWAYS

##### Cartagena docks:

The Madrid-Cartagena line ends in Cartagena. The terminal station is to the North East of the Cartagena docks, linked by a branch line facilitating entry to the Santa Lucia and San Pedro quays.

##### Escombreras docks:

The Port installations are linked to the Madrid-Cartagena line by a normal gauge railway, with a branch line to the Fertilizer Factory and the Príncipe Felipe and Isaac Peral quays.

#### LAND ACCESS

##### BY ROAD

##### Cartagena docks:

The two main roads to Cartagena are the dual carriageway N-301 Madrid-Albacete-Murcia-Cartagena and the N-332 coming from the West from Andalucía and leading to the AP-7 Cartagena-Alicante motorway to the East. The arterial road to Murcia is a dual carriageway linked to the Alicante-Murcia-Puerto Lumbreras dual carriageway, joined to the Andalucía dual carriageway. Its two access routes penetrate Cartagena, one straight to the city and the other directly to the Port through Santa Lucía CT-33. This exit at the Port is linked with another exit from the Escombreras docks, so that all merchandise can be evacuated directly without having to enter the city. To the West there is an existing link with the Murcia-Andalucía dual carriageway by the Cartagena-Fuente Alamo- Alhama road, in a better

## technical characteristics of the port

un enlace con la autovía Murcia-Andalucía a través de la carretera Cartagena-Fuente Álamo-Alhama, en mejores condiciones que la que se extiende por la costa a través de Mazarrón.

### Dársena de Escombreras:

La unión de esta dársena con la de Cartagena se hace a través de la carretera de servicio de la costa, propiedad de la Autoridad Portuaria. Siguiendo la carretera N-343 de Escombreras-Alumbres se enlaza con las autovías de salida del Puerto y de Cartagena.

### POR FERROCARRIL

La zona de influencia del Puerto está cruzada por la línea Madrid-Murcia-Alicante-Cartagena. La zona portuaria está enlazada por ferrocarril con la RENFE, mediante una vía de ancho normal.

Existen, además, el ferrocarril de vía estrecha de Cartagena a Los Nietos en el Mar Menor, que enlaza la Sierra Minera con Cartagena sin conexión con el Puerto.

### POR TUBERÍAS

#### Dársena de Cartagena:

No existen en la Dársena de Cartagena.

#### Dársena de Escombreras:

Entre los muelles de la dársena de escombreras y las instalaciones de REPSOL PETRÓLEO existen las siguientes tuberías: una de 60" con capacidad de 10.500 Tm./h. y otra de 24" con 1.800 Tm./h. para el bombeo de crudos hasta los tanques de almacenamiento, cuatro para carga de fuel-oil de 10", 12", 16" y 16" con capacidad de 500 a 700 Tm./h. cada una; dos de gasoil de 12" y 500 Tm./h.; dos de gasolina de 10" y 12" y capacidad de 400 Tm./h. cada una y dos de aceite de 6" y 120 Tm./h. cada una. Para la carga y descarga de gases licuados de (butano y propano) existe una tubería de 6" con capacidad de 80 Tm./h. y una tubería de 3" para retorno de gases. Para la descarga de gas natural a la planta de ENAGAS existe una tubería de 20" y capacidad GNL de 2.000 Tm./h. Desde la planta de ENAGAS parte un gaseoducto de 20" y capacidad de GNG de 450.000 m<sup>3</sup>/h.

Terliq: Rack de tuberías compuesto por 2 tuberías de 8" para acetona y Fenol y 2 tuberías de 10" para hidrocarburos.

Saras Energía, S.A.: Rack de haces de tuberías cargadores; parque de almacenamiento de hidrocarburos, compuesta por 2 tuberías de 12" para gasóleos y 1 tubería de 10" para gasolinas.

condition than than one through Mazarrón stretching along the coast.

### Escombreras basin:

These docks are united with the Cartagena docks through the coastal service road, property of the Port Authority. Following the Escombreras-Alumbres road N-343, it is linked to the existing dual carriageways from both the port and Cartagena.

### BY RAIL

The Port area is crossed by the Madrid –Murcia-Alicante-Cartagena line. This area is linked by the RENFE railway on a normal width track. There also exists the narrow gauge railway from Cartagena to Los Nietos on the Mar Menor coast, linking la Sierra Minera with Cartagena without any connection with the Port.

### BY PIPELINE

#### Cartagena basin:

There are none existing in the Cartagena Docks.

#### Escombreras basin:

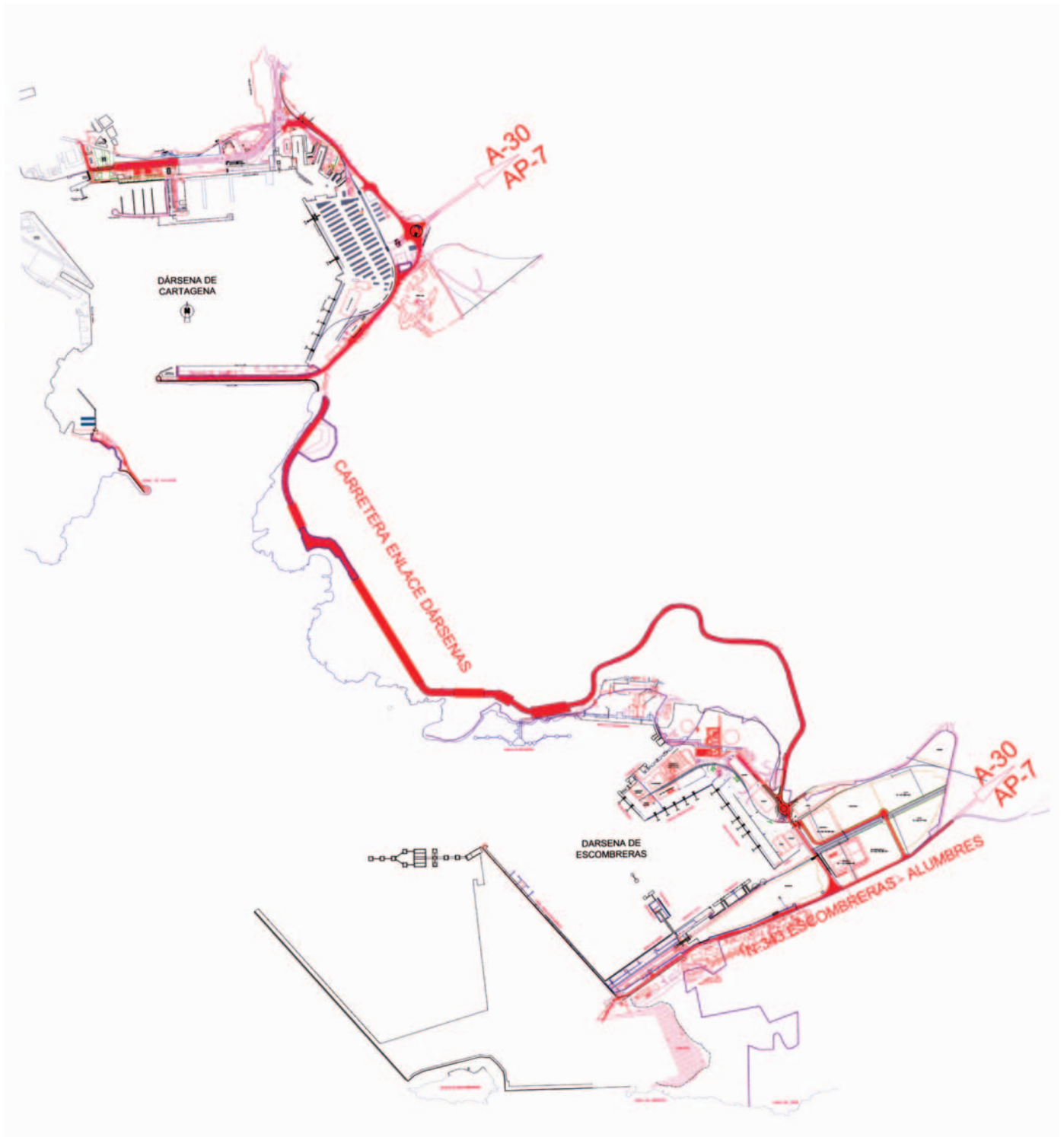
Between the quays in the Escombreras Docks and the REPSOL PETRÓLEO installations there are following pipelines: one 60" with a capacity of 10,500 Tm/h. and another of 24" with 1.800 Tm/h. for pumping crude oil into the storage tanks, four for loading fuel oil of 10", 12", 16", and 16" each with a capacity of between 500 to 700 Tm/h. ; two 12" for gas oil with a capacity of 500 Tm/h. ; two for petrol of 10" and 12" and a capacity of 400 Tm/h. and two for oil of 6" with a capacity of 120 Tm/h.

For the loading and unloading of Butane and Propane calor gases there is a pipeline 6" with a capacity of 80 Tm/h. and another 3" for the return of gases. For the unloading of natural gas to Enagas installations, there exists a pipeline 20" with a capacity of GNL of 2000 Tm/h. . A gas pipeline 20" with a capacity of GNG of 450.000 m<sup>3</sup>/h. starts from Enagas installations. Terliq: Rack of pipelines which consists of two 8" acetone and phenol carbollic acid pipelines and two 10" hydrocarbons pipelines.

Saras Energía S.A.: Rack of loading pipelines-hydrocarbons storage yard made of two 12" gas-oil pipelines and a 10" petrol pipelines.

## características técnicas del puerto

### 2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS INNER COMMUNICATIONS MAP



technical characteristics of the port

2.7.3. PLANO DE ACCESOS TERRESTRES LAND APPROACHES MAP





## características técnicas del puerto



## technical characteristics of the port

### 2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

#### DESCARGA DE CRUDO:

Terminal para el atraque de petroleros de hasta 250.000 T.P.M., compuesto esencialmente por el atraque y plataforma para la descarga de crudo. El atraque se compone de cuatro duques de Alba, siendo en la plataforma donde se instalan cinco brazos articulados tipo pantógrafo, cada uno de 400 mm. De diámetro que permite un ritmo de descarga de 3.300 Tm. de crudo a la hora.

#### DESCARGA DE CEMENTO:

Dársena de Cartagena:

Tres instalaciones, dotadas cada una de dos silos, nave-almacén, instalaciones de ensacado y tuberías de carga-descarga a buque, teniendo una capacidad total de 35.800 Tm.

Dársena de Escombreras:

Cuatro instalaciones compuestas, dos de ellas por Nave-Almacén, instalación de ensecado y tuberías de carga-descarga a buque, y las otras dos constan de dos silos de cemento, instalación de ensacado y tuberías de carga-descarga a buques.

La capacidad total de las cuatro instalaciones asciende a 50.000 Tm.

#### DESCARGA DE GAS NATURAL

Instalaciones con una capacidad de 2.000 Tn./h. y dos depósitos de almacenamiento total de 130.000 m<sup>3</sup> de G.N.L.

#### DESCARGA DE FENOL Y ACETONA

Instalación formada por tuberías de enlace entre planta y atraque, dos brazos de carga y cuatro tanques, dos para almacenamiento de FENOL y dos para almacenamiento de ACETONA, con una capacidad total de unos 10.000 m<sup>3</sup>.

### 2.8. Brief description of facilities for specific traffics

#### UNLOADING OF CRUDE OIL

Terminal for the docking of tankers of up to 250.000 T.P.M. This terminal of a quay and a platform for the loading of crude. The quay is formed by four causeways and five articulated pantographic crane jibs have been installed in the platform, each of 400 mm in diameter that facilitates an unloading pace of 3.300 tons of oil per hour.

#### UNLOADING OF CEMENT

Cartagena basin:

Four installations formed by each of them by two silos, storage, sacking installations and pipelines of loading and unloading to the ship, with a total capacity of 35.800 tons.

Escombreras basin:

Four installations, two of them are formed by storage premises, sacking installations and pipelines of loading and unloading, the other two consist of two silos of cement, sacking installations and pipelines for the loading and unloading to ships. The total capacity goes up to 50.000 tons.

#### UNLOADING OF NATURAL GAS

Installations with a capacity of 2.000 tones an hour and two storage deposits of 130.000 m<sup>3</sup> of G.N.L.

#### UNLOADING OF PHENOL AND ACETONE

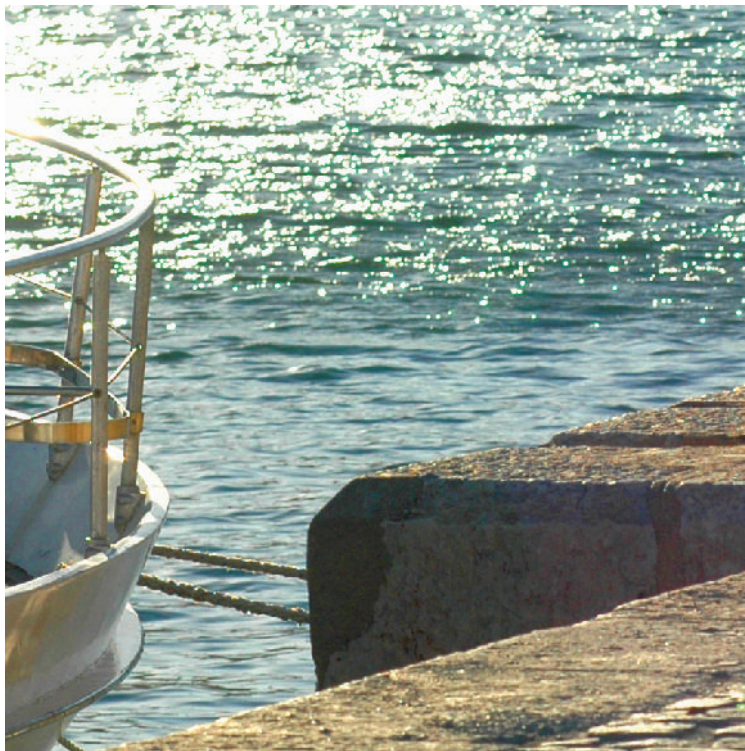
Installation of two pipelines to join the plant and the dock, two unloading jibs and four tanks, two of them to store PHENOL and the others to store ACETONE, with a total capacity of 10.000 cubic metres.

obras y actividades  
autorizadas a particulares

3

# works or activities

authorized to private companies





## obras y actividades autorizadas a particulares

### 3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS A PARTICULARES) WORKS OR ACTIVITIES (AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES)

| Nº DE ORDEN<br>Order Number | DESIGNACIÓN<br>Description                                                                                                                                                                                                                                | FECHA AUTOR<br>Date of autho. | TITULAR<br>Operator                           | FECHA CADUCIDAD<br>Expiry Date | IMPORTE ANUAL EN EUROS<br>Annual amount in euros |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------|
| 7                           | Tubería toma de agua del mar y desagüe para refrigeración de la Central Térmica de Escombreras / Seawater intake and outlet for refrigeration of the Power Station of Escombreras.                                                                        | 23/5/1956                     | IBERDROLA GENERACION, S.A.                    | 16/12/2022                     | 8.457,54                                         |
| 7.1                         | Ampliación de la concesión otorgada para toma de agua del mar y desagüe para refrigeración de la Central Térmica de Escombreras / Enlargement of concession granted for seawater intake and outlet for refrigeration of the of Escombreras Power Station. | 22/12/1997                    | IBERDROLA GENERACION, S.A.                    | 16/12/2022                     |                                                  |
| 10                          | Ocupación de terrenos en el muelle de Maese para edificio de servicios (en Escombreras) / Land occupation at the Maese quay for building service.                                                                                                         | 19/11/1959                    | REPSOL PETROLEO, S.A.                         | 16/12/2022                     | 369,30                                           |
| 11                          | Ocupación de terrenos para construcción de talleres y almacenes en (Escombreras) / Land occupation for the construction of workshops and warehouses.                                                                                                      | 5/6/1959                      | REPSOL PETROLEO, S.A.                         | 16/12/2022                     | 12.963,56                                        |
| 14                          | Terrenos para la descarga de aguas fluviales y acceso a la factoría (de Fertilizantes en Escombreras) / Land to offload fluvial waters and access to the factory.                                                                                         | 13/5/1961                     | POTASAS Y DERIVADOS, S.A.                     | 16/12/2022                     | 2.519,26                                         |
| 16                          | Separador de residuos petrolíferos para el deslante de petroleros (en Escombreras) / Petroleum residual separator for petroleum waste.                                                                                                                    | 20/3/1962                     | REPSOL PETROLEO, S.A.                         | 16/12/2022                     | 11.238,18                                        |
| 17                          | Ampliación de la concesión otorgada por O.M. 11/3/1946. Club de Regatas de Santa Lucía / Enlargement of the Ministerial Order Concession.                                                                                                                 | 14/7/1962                     | AGRUPACIÓN DEPORTIVA LEVANTE                  | 16/12/2022                     | 2.338,08                                         |
| 19                          | Terraplenado (para factoría de Fertilizantes en Escombreras) / Fertilizers factory in Escombreras.                                                                                                                                                        | 19/6/1965                     | ENAGAS, S.A.                                  | 16/12/2022                     | 1.293,14                                         |
| 21                          | Toma de agua de mar, canal de desagüe y sistema de refrigeración de la Central Térmica de Escombreras / Saltwater intake, drain and system to refrigerate the Power Station of Escombreras.                                                               | 26/4/1966                     | IBERDROLA GENERACION, S.A.                    | 16/12/2022                     | 6.665,36                                         |
| 22                          | Edificio de Servicios Médicos en el muelle de Maese de Escombreras / Medical Service building in Escombreras.                                                                                                                                             | 26/4/1966                     | REPSOL PETROLEO, S.A.                         | 16/12/2022                     | 172,96                                           |
| 23                          | Ampliación y acondicionamiento de la instalación para suministro a buques de pesca (en el Muelle Alfonso XIII) / Enlargement and conditioning the installation for the supplies to the fishing boats.                                                     | 20/9/1966                     | REPSOL COMERCIAL PRODUCTOS PETROLÍFEROS, S.A. | 16/12/2022                     | 381,94                                           |
| 24                          | Terrenos para la construcción del cuadro de intemperie de 400 kw (en Escombreras) / Land for the construction of 400 kw circuit board.                                                                                                                    | 20/9/1966                     | IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.                    | 16/12/2022                     | 12.443,92                                        |
| 26                          | Caseta de transformación y líneas de alimentación para el separador de deslantes (Terminal Petrolífera de Escombreras) / Transformer station and electrical wires for the separator of jettisonig                                                         | 27/1/1967                     | REPSOL PETROLEO, S.A.                         | 16/12/2022                     | 227,90                                           |
| 27                          | Ocupación y cerramiento de parcela en Escombreras (Terminal Petrolífera de Escombreras) / Occupation and the enclosure of this land parcel in Escombreras (extention Ministerial Order 5/6/59)                                                            | 27/1/1967                     | REPSOL PETROLEO, S.A.                         | 16/12/2022                     | 6.430,90                                         |
| 28                          | Construcción de dos accesos al almacén de su propiedad (en Santa Lucía) / Construction of two accesses to the warehouse                                                                                                                                   | 27/1/1967                     | MOLTURACIÓN Y REFINO, S.A.                    | 16/12/2022                     | 74,42                                            |
| 30                          | Línea eléctrica de 400 kw. que cruza la bahía de Escombreras / 400 kw. electrical line that crosses Escombreras bay.                                                                                                                                      | 6/10/1967                     | RED ELÉCTRICA DE ESPAÑA                       | 16/12/2022                     | 3.125,65                                         |
| 31                          | Acceso desde la carretera de servicio al almacén de la bajada del pinacho (en Santa Lucía) / Access from service road to the warehouse on the way down from "pinacho".                                                                                    | 24/11/1967                    | D. Francisco Ubero Acosta                     | 16/12/2022                     | 17,26                                            |
| 32                          | Edificio destinado a Café-Bar en Escombreras / Building destined for a cafeteria and bar in Escombreras.                                                                                                                                                  | 17/10/1978                    | José Mª Acosta García                         | 9/11/2008                      | 251,54                                           |
| 35                          | Ampliación de servicios eléctricos de REPSOL (Terminal Petrolífera de Escombreras) / Enlargement of electrical service of REPSOL (Petroleum Station of Escombreras).                                                                                      | 24/4/1971                     | REPSOL PETROLEO, S.A.                         | 16/12/2022                     | 144,02                                           |
| 36                          | Separador vertical de residuos petrolíferos (Terminal Petrolífera de Escombreras) / Vertical separator for petroleum residues.                                                                                                                            | 1/7/1976                      | REPSOL PETROLEO, S.A.                         | 5/8/2006                       | 11.224,84                                        |

## works or activities authorized to private companies

| Nº DE ORDEN<br>Order Number | DESIGNACIÓN<br>Description                                                                                                                                                               | FECHA AUTOR<br>Date of autho. | TITULAR<br>Operator                            | FECHA CADUCIDAD<br>Expiry Date | IMPORTE ANUAL<br>EN EUROS<br>Annual amount<br>in euros |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 37                          | Instalación de dos silos para cemento en el muelle de Santa Lucía / Installation of two cement silos at Santa Lucía quay.                                                                | 31/1/1979                     | CEMEX ESPAÑA, S.A.                             | 20/2/2009                      | 3.684,80                                               |
| 39                          | Ampliación de la parcela para el cuadro de interperie de 400 kw de Escombreras / Land enlargement for the external 400 kw circuit board at Escombreras.                                  | 4/5/1979                      | IBERDROLA GENERACION, S.A.                     | 16/12/2022                     | 791,98                                                 |
| 48                          | Construcción de una báscula para camiones en Santa Lucía en la instalación de silos de cemento / Truck weighbridge construction at Sta. Lucía at the installation of cement silos.       | 30/9/1987                     | CEMEX ESPAÑA, S.A.                             | 20/1/2009                      | 548,33                                                 |
| 50                          | Instalación de tanque y equipo para ácido sulfúrico (en el muelle de Fertilizantes de Escombreras) / Sulphuric acid equipment and tank installation.                                     | 5/4/1988                      | FERTIBERIA, S.A.                               | 16/12/2022                     | 3.913,54                                               |
| 52                          | Ampliación de instalación separador para residuos petrolíferos (en la Terminal Petrolífera de Escombreras) / Enlargement of the petroleum residue separator.                             | 4/10/1988                     | REPSOL PETROLEO, S.A.                          | 6/8/2006                       | 13.713,64                                              |
| 52.1                        | Instalación de cámaras de televisión en frentes nº2 y nº 4, modificando concesión nº 52 (en Terminal Petrolífera de Escombreras) / TV cameras installation in fronts nº2 and nº 4 TV.    | 20/4/1995                     | REPSOL PETROLEO, S.A.                          | 29/11/2006                     |                                                        |
| 53                          | Centro de transformación "Cuesta" en Santa Lucía / Transformer Center "Cuesta" in Sta. Lucía.                                                                                            | 14/2/1990                     | IBERDROLA DISTRIBUCION ELÉCTRICA, S.A.         | 5/3/2020                       | 1.050,44                                               |
| 56                          | Instalación de depósitos de parafina en la Terminal Petrolífera de Escombreras / Deposit installation for "parafina" in Escombreras.                                                     | 13/11/1991                    | REPSOL PETROLEO, S.A.                          | 29/11/2011                     | 34.125,30                                              |
| 57                          | Instalación de silos de cemento en el Muelle de San Pedro / Cement installation at San Pedro Quay.                                                                                       | 21/12/1993                    | LAFARGE ASLAND, S.A.                           | 17/1/2006                      | 12.542,24                                              |
| 58                          | Estación Naval de Cruz Roja del Mar, en dársena de Cartagena / Naval Sea Red Cross Station at Cartagena basin.                                                                           | 14/06/1994                    | CRUZ ROJA DEL MAR                              | 1/7/2014                       | -                                                      |
| 61                          | Tendido aéreo de tuberías en Muelles Maese y Bastarreche (de la Terminal Petrolífera de Escombreras) / Pipe hanging at Maese and Bastarreche Quays of Petroleum Terminal in Escombreras. | 21/12/1994                    | REPSOL PETROLEO, S.A.                          | 16/12/2022                     | 8.955,06                                               |
| 62                          | Almacén para recepción y pesajes de graneles vegetales en Muelle Isaac Peral / Warehouse for reception and weighing of vegetable bulk at Isaac Peral Quay.                               | 21/12/1994                    | ERSHIP, S.A.                                   | 29/4/2020                      | 26.834,94                                              |
| 63                          | Bar-Restaurante en Pto. Deportivo (Mare Nostrum) / Bar-Restaurant in Marina (Mare Nostrum).                                                                                              | 20/4/1995                     | EL MIRADOR DEL MEDITERRANEO MARE NOSTRUM, S.L. | 18/5/2025                      | 15.849,08                                              |
| 64                          | Nave para almacenar cemento en el Muelle Príncipe Felipe / Warehouse for cement storage at Príncipe Felipe Quay.                                                                         | 5/9/1995                      | CEMENTOS MURCIA, S.L.                          | 14/05/09                       | 25.546,67                                              |
| 66                          | Instalación de Tanques de Nitrógeno. Muelle Maese / Nitrogen Tanks installation. Maese Quay.                                                                                             | 21/7/1995                     | REPSOL BUTANO, S.A.                            | 21/7/2005                      | 801,32                                                 |
| 68                          | Ampliación del almacenamiento de productos químicos en Escombreras y de usos a graneles líquidos / Enlargement of chemical products storage and uses for liquid bulk at Escombreras.     | 30/9/1997                     | TERLIQ, S.A.                                   | 8/8/2026                       | 172.221,95                                             |
| 69                          | Línea de efluentes al mar por su parte terrestre / Outflow lines to the sea no its land part.                                                                                            | 30/7/1996                     | GENERAL ELECTRIC PLASTICS, S.A.                | 8/8/2026                       | 3.453,72                                               |
| 70                          | Construcción de silo para cemento en el Muelle Príncipe Felipe / Cement silo building at Felipe Prince Quay.                                                                             | 4/10/1996                     | LAFARGE ASLAND, S.A.                           | 25/10/2010                     | 42.217,43                                              |
| 72                          | Emisario submarino de la línea de efluentes en Escombreras para la factoría de La Aljorra / Submarine outlet of outflow lines in Escombreras from La Aljorra factory.                    | 26/12/1996                    | GENERAL ELECTRIC PLASTIC, S.A.                 | 15/1/2026                      | 1.943,76                                               |
| 74                          | Construcción y explotación de almacén y báscula en Muelle Isaac Peral / Building and exploitation of warehouse and scales at Isaac Peral Quay.                                           | 10/3/1997                     | ERSHIP, S.A.                                   | 27/1/2018                      | 46.398,85                                              |
| 75                          | Gasoducto Cartagena - Orihuela / Cartagena - Orihuela gas pipeline.                                                                                                                      | 16/4/1997                     | ENAGAS, S.A.                                   | 27/7/2017                      | 1.952,10                                               |
| 77                          | Terminal para trasiego de líquidos en Muelle Príncipe Felipe / Terminal for liquid decanting al Príncipe Felipe Quay.                                                                    | 16/4/1997                     | QUÍMICA DEL ESTRONCIO                          | 23/4/2017                      | 30.788,36                                              |
| 79                          | Ampliación del Atraque de metaneros hasta 130.000 m³ / Enlargement of methane ship berthing upto 130,000 c.m.                                                                            | 5/2/1997                      | ENAGAS, S.A.                                   | 30/4/2027                      | 438.387,59                                             |

## obras y actividades autorizadas a particulares

| Nº DE ORDEN<br>Order Number | DESIGNACIÓN<br>Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | FECHA AUTOR<br>Date of autho. | TITULAR<br>Operator                                              | FECHA CADUCIDAD<br>Expiry Date | IMPORTE ANUAL<br>EN EUROS<br>Annual amount<br>in euros |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 80                          | Uso y aprovechamiento de instalaciones eléctricas en el Muelle Alfonso XII / Instalation electric used and development at Alfonso XII Quay.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10/6/1998                     | IBERDROLA, S.A.                                                  | 10/6/2028                      | -                                                      |
| 92                          | Otorgamiento de terrenos en El Fangal, para planta de ciclo combinado / Lands in El Fangal for a combined cicle plant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4/11/1998                     | A.E.S. ENERGÍA CARTAGENA, S.R.L.                                 | 5/11/2021                      | 589.269,58                                             |
| 93                          | Aparcamiento subterráneo en el Muelle Alfonso XII del Puerto de Cartagena / Underground car park on the Alfonso XII quay of the Port of Cartagena.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 17/2/1999                     | GESTISUL DEL MEDITERRÁNEO, S.L.                                  | 17/2/2029                      | 42.385,87                                              |
| 94                          | Descarga de cemento mediante cinta transportadora / Unloading of cement with a conveyor belt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 17/2/1999                     | LAFARGE ASLAND, S.A.                                             | 17/2/2015                      | 32.977,02                                              |
| 95                          | Suministro de energía eléctrica en El Fangal de Escombreras / Ebergical energy supply in "El Fangal" in Escombreras.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 18/6/1999                     | IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.                         | 18/6/2029                      | 1.043,24                                               |
| 96                          | Construcción de nave-almacén en El Fangal de Escombreras / Warehouse building in "El Fangal" in Escombreras.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 18/6/1999                     | SERVICIOS PARA LA AGRICULTURA DEL SUR                            | 18/6/2029                      | 101.380,34                                             |
| 97                          | Instalación de sistemas de carga de etanol a buques en Muelle Maese de Escombreras / Installation of systems for loading ethanol onto ships on the Maese Escombreras ships.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 18/6/1999                     | ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A.                                   | 18/6/2014                      | 20.071,09                                              |
| 98                          | Instalación de tanques para parque de almacenamiento de fertilizantes químicos en la Dársena de Escombreras / Installation of tanks for a storage park for chemical fertilisers in the Escombreras docks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 29/9/1999                     | FOMENTO Y DESARROLLO AGRÍCOLA, S.L.                              | 29/9/2029                      | 65.706,53                                              |
| 99                          | Gasoducto para la red de distribución de gas natural de Cartagena / Gas pipeline for the distribution network of natural gas in Cartagena.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 29/9/1999                     | GAS NATURAL, S.D.G.                                              | 7/10/2029                      | 3.628,94                                               |
| 100                         | Edificio de Club Náutico y Escuela de Vela y terrenos adyacentes en zona de Dársena Deportiva / Water Sports Club building and Sailing School with adjacent grounds in the area of the Sports Harbour.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 29/9/1999                     | REAL CLUB DE REGATAS DE CARTAGENA                                | 16/12/2022                     | 77.069,72                                              |
| 1/00<br>(1)                 | Modificación de la concesión otorgada en 8 de marzo de 2.000 y otorgamiento de concesión para la instalación de una nueva terminal para B.B.T.T. de 250.000 TPM en la Terminal Petrolífera de Escombreras. (absorbe las concesiones nº 1, 25 y 33 y 1/00). /Modification of the concession given on 8 <sup>th</sup> March 2000 and the agreement of a new concession given for the installation of a new terminal for B.B.T.T. of 250.000 TPM in the Petroleum Terminal in Escombreras (includes concessions number 1, 25 and 33 and 1/00) | 16/10/2000                    | REPSOL PETROLEO, S.A.                                            | 10/03/2030                     | 2.014.021,72                                           |
| 2/00                        | Ocupación y explotación de silos de cemento en el muelle Principe Felipe de la dársena de Escombreras / Cement storage pits occupation and explotation at Principe Felipe Dock in the Escombreras docks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 6/6/2000                      | CEMEX ESPAÑA, S.A.                                               | 9/6/2010                       | 289.783,02                                             |
| 3/00                        | Instalación de 2 silos en cemento de dársena de Escombreras / Installation of two cement storage pits in the Escombreras docks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 6/6/2000                      | HOLCIM ESPAÑA, S.A.                                              | 14/06/2017                     | 62.897,94                                              |
| 4/00                        | Naves industriales con destino a almacenamiento de cereales en El Fangal / Industrial plants destined to store cereals in "El Fangal"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 6/6/2000                      | VDA. E HIJOS DE FCO. VERA, S.L.                                  | 13/6/2015                      | 79.287,02                                              |
| 5/00                        | Explotación de la Dársena Deportiva en Muelle Alfonso XII / Sport Harbour explotation at Alfonso XII Quay                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 11/7/2000                     | CLUB DE REGATAS DE CARTAGENA                                     | 1/7/2015                       | 10.568,08                                              |
| 6/00                        | Construcción y Explotación de Planta de Hidrocarburos en El Fangal de Escombreras / Building and explotation of a hydrocarbons plant in "El Fangal", Escombreras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16/10/2000                    | SARAS ENERGÍA, S.A.                                              | 19/10/2030                     | 215.168,57                                             |
| 7/00                        | Instalación de tuberías de abastecimiento en la zona industrial del Valle de Escombreras / Installation of pipes to supply all the industrial areas in Escombreras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 5/12/2000                     | AQUAGEST LEVANTE, S.L.                                           | 19/01/2015                     | 865,58                                                 |
| 9/00                        | Construcción y explotación de sede del Edificio para la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cartagena / Building and explotation of the headquarters for the Official Chamber of Commerce, Industry and Navigation of Cartagena                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 27/12/2000                    | CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIAL Y NAVEGACIÓN DE CARTAGENA | 12/01/2031                     | 7.958,74                                               |
| 1/01                        | Construcción y explotación de un edificio comercial en el muelle Alfonso XII / Building and explotation of a business building at Alfonso XII Quay                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 26/4/2001                     | CENTRO DE OCIO MUELLE ALFONSO XII                                | 8/5/2026                       | 14.990,70                                              |
| 2/01                        | Instalación de Cámaras Frigoríficas en el Tinglado abierto del muelle San Pedro / Cold-storage rooms installation in the opened platform at San Pedro Quay                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 21/6/2001                     | DANIEL GOMEZ GOMEZ, S.A.                                         | 17/3/2015                      | 63.558,51                                              |

## works or activities authorized to private companies

| Nº DE ORDEN<br>Order Number | DESIGNACIÓN<br>Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | FECHA AUTOR<br>Date of autho. | TITULAR<br>Operator                      | FECHA CADUCIDAD<br>Expiry Date | IMPORTE ANUAL<br>EN EUROS<br>Annual amount<br>in euros |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 3/01                        | Soterramiento parcial de L.A.M.T. D/C 20 Kv. "San Antón - Alumbres" Escombreras / Partial burying of L.A.M.T.D./C. 20 kilowatts from "San Anton-Alumbres" in Escombreras                                                                                                                                                                            | 18/12/2001                    | IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U. | 11/1/2032                      | 2.365,76                                               |
| 4/01                        | Línea subterránea de media tensión 20 Kv. de "C.T. Lonja a C.T. Cofradía de Pescadores". Cartagena. / Underground medium tension cable 20 kilowatts from "C.T. Lonja" to "C.T. Cofradía de Pescadores" in Cartagena                                                                                                                                 | 18/12/2001                    | IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U. | 11/1/2032                      | 300,82                                                 |
| 5/01                        | Línea subterránea de media tensión 20 Kv. de "C.T. Cuesta a C.T. Virgen de la luz" / Underground medium tension cable 20 kilowatts from "C.T. Cuesta" to "C.T. Virgen de la Luz"                                                                                                                                                                    | 18/12/2001                    | IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U. | 11/1/2032                      | 309,82                                                 |
| 1/02                        | Línea subterránea de media tensión de 20 kv. en la zona de los muelles de graneles sólidos de la Dársena de Escombreras / Underground medium-tension electric line (20 kv) in the in-bulk solids area of Escombreras' Dock                                                                                                                          | 12/3/2002                     | IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U. | 12/12/2032                     | 1.485,78                                               |
| 2/02                        | Explotación de la Galería Comercial del Puerto Deportivo de Cartagena / Exploitation of the Arcade of Cartagena's Marina                                                                                                                                                                                                                            | 12/3/2002                     | TALLERES ANDRÉS MARTÍNEZ, S.A.           | 15/3/2010                      | 48.503,62                                              |
| 3/02                        | Utilización de dominio público portuario para vertido de aguas residuales industriales (Muelle Isaac Peral) / Use of port public dominion for the dumping of industrial residual water (Isaac Peral Wharf)                                                                                                                                          | 12/3/2002                     | ACEITES ESPECIALES DEL MEDITERRÁNEO      | 3/4/2006                       | 449,28                                                 |
| 4/02                        | Construcción y explotación de nave modular de almacenamiento de graneles sólidos y carga general en la parcela nº3 en El Fangal / Construction and exploitation of the modular in-bulk solids and general goods storage warehouse in El Fangal's nº3 plot                                                                                           | 29/10/2002                    | SERVICIOS PARA LA AGRICULTURA DEL SUR    | 1/11/2022                      | 92.132,95                                              |
| 5/02                        | Explotación del pabellón comercial nº1 en el Muelle Alfonso XII. Heladería / Exploitation of Alfonso XII Wharf's commercial pavilion nº1: Ice cream parlour                                                                                                                                                                                         | 28/11/2002                    | HELADERIA ARTESANOS DE CARTAGENA, S.L.   | 1/1/2005                       | 18.074,28                                              |
| 6/02                        | Explotación del pabellón comercial nº2 en el Muelle Alfonso XII. Bar-Cafetería / Exploitation of Alfonso XII Wharf's commercial pavilion nº2: Bar- Coffee Shop                                                                                                                                                                                      | 28/11/2002                    | D. JUAN JOSÉ LÓPEZ MARTÍNEZ              | 1/1/2005                       | 20.963,36                                              |
| 7/02                        | Explotación del pabellón comercial nº3 en el Muelle Alfonso XII. Chocolatería / Exploitation of Alfonso XII Wharf's commercial pavilion nº3: Chocolate Shop                                                                                                                                                                                         | 28/11/2002                    | D. SALVADOR VILLEGAS SOLER               | 1/1/2005                       | 18.206,78                                              |
| 8/02                        | Explotación del pabellón comercial nº4 en el Muelle Alfonso XII. Bar de Tapas / Exploitation of Alfonso XII Wharf's commercial pavilion nº4: Tapas Bar                                                                                                                                                                                              | 28/11/2002                    | D. SALVADOR VILLEGAS SOLER               | 1/1/2005                       | 20.341,52                                              |
| 1/03                        | Planta de almacenamiento químico y petrolífero en la Dársena de Escombreras / Chemical and Oil storage plant in Escombreras' Dock                                                                                                                                                                                                                   | 20/3/2003                     | FELGUERA-IHI, S.A.                       | 8/8/2026                       | 101.734,46                                             |
| 2/03                        | Construcción y explotación de Dársena para yates en el Puerto de Cartagena / Construction and exploitation of the Yachts' Dock in Cartagena's Port                                                                                                                                                                                                  | 20/3/2003                     | PUERTO YACHT CARTAGENA, S.A.             | 26/3/2033<br>Prorrogable       | 46.898,28                                              |
| 3/03                        | Construcción del 4º y 5º tanque de almacenamiento de Gas Natural licuado/ Construction of the 4th and 5th storage tanks for liquid Natural Gas.                                                                                                                                                                                                     | 31/7/2003                     | ENAGAS, S.A.                             | 31/7/2033                      | 987.812,92                                             |
| 4/03                        | Vertido de aguas sanitarias previamente sometidas a depuración / Dumping of sanitary water previously subjected to purification                                                                                                                                                                                                                     | 22/7/2003                     | FOSFATOS DE CARTAGENA, S.L.              | 22/7/2033                      | 74,11                                                  |
| 5/03                        | Ocupación de superficie para parque a la intemperie de almacenamiento de material de estiba y construcción de nave de repuestos / Employment of the area as open depot for dock material storage and construction of a replacements' warehouse                                                                                                      | 30/9/2003                     | ERSHIP, S.A.                             | 27/1/2018                      | 3.368,98                                               |
| 6/03                        | Terminal Marítima de recepción de GLP a granel y gasoducto en el Valle de Escombreras / Maritime Terminal for reception of in-bulk GLP and gas-pipeline in Escombreras' Valley                                                                                                                                                                      | 30/9/2003                     | COMPAÑÍA GAS LICUADO ZARAGOZA, S.A.      | 3/10/2023                      | 305,66                                                 |
| 7/03                        | Fábrica de molidura de semillas oleaginosas y extracción y refinado de aceites vegetales, junto al Atraque Sureste de la Dársena de Escombreras del Puerto de Cartagena / Factory for the pounding of oleaginous seeds and the extraction and refinement of vegetable oil, close to the southeast docking of Escombreras' Dock, in Cartagena's Port | 28/10/2003                    | MOLTURACIÓN Y REFINO, S.A.               | 31/10/2033                     | 183.067,78                                             |



## obras y actividades autorizadas a particulares

| Nº DE ORDEN<br>Order Number | DESIGNACIÓN<br>Description                                                                                                                                                                                                                                                                             | FECHA AUTOR<br>Date of autho.            | TITULAR<br>Operator                                       | FECHA CADUCIDAD<br>Expiry Date | IMPORTE ANUAL<br>EN EUROS<br>Annual amount<br>in euros |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 8/03                        | Instalación para molienda de clinker, fabricación de mortero seco y expedición de cemento y mortero seco y expedición de cemento y mortero en la Ampliación de Escombreras / Facilities for clinker-grinding, dry mortar fabrication, and dry mortar and concrete expedition in Escombrera's Extension | 28/10/03                                 | CEMEX ESPAÑA, S.A.                                        | 31/10/2033                     | 55.685,36                                              |
| 9/03                        | Instalación de línea eléctrica subterránea de media tensión a su paso por terrenos de la Autoridad Portuaria de Cartagena / Implementation of an underground medium-tension electric line when entering the territory of Cartagena's Authority of the Port.                                            | 28/10/03                                 | IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.                  | 6/11/2003                      | 304,44                                                 |
| 10/03                       | Instalación de tubería de descarga, almacenamiento y trasiego de ácido fosfórico / Implementation of an unloading, rushing and storage pipe for phosphoric acid                                                                                                                                        | 25/11/03                                 | FOSFATOS DE CARTAGENA, S.L.                               | 27/11/2013                     | 4.355,37                                               |
| G.S.1.                      | Varadero de Travelift / Dry Dock of Travelift.                                                                                                                                                                                                                                                         |                                          | COFRADÍA DE PESCADORES                                    | 21/3/2016                      | 14.094,18                                              |
| G.S.2.                      | Servicio de Amarre y Desamarre del Puerto de Cartagena / Tying and Untying Service in the Port of Cartagena.                                                                                                                                                                                           | 16/10/2000<br>(Fecha contrato: 26/10/00) | AGRUPACIÓN DE BOTEROS AMARRADORES DEL PUERTO DE CARTAGENA | 26/10/2005                     | 3.155,30                                               |
| G.S.3                       | Servicio de remolque / Towing Service                                                                                                                                                                                                                                                                  | 30/7/1996                                | REMOLCADORES DE CARTAGENA                                 | 15/3/2010                      | 15.025,30                                              |
| G.S.5.                      | Servicio de recogida de basuras, residuos sólidos y líquidos de los buques (Categoría A, B IV y V del Convenio Marpol) / Refuse collection, solid waste and liquid waste collectin services (Category A, B, IV and V of Marpol Agreement)                                                              | 16/4/1997                                | CARTAGO MARPOL, S.L.                                      | 16/4/2001                      | 5.774,92                                               |
| G.S.6.                      | Explotación de la Lonja de Pescado / Fish Market Exploitation                                                                                                                                                                                                                                          | 4/5/1993                                 | COFRADÍA DE PESCADORES                                    | 10/6/2003                      | 14.760,80                                              |
| G.S.7.                      | Prestación del Servicio Portuario de practicaaje / Rendering of the port Pilot Service                                                                                                                                                                                                                 | 25/5/2002                                | COORPORACIÓN PRÁCTICOS DEL PUERTO DE CARTAGENA            | 10/6/2003                      | 1.280,44                                               |
| G.S.8.                      | Prestación del Servicio Portuario de puesta a disposición de grúas en el Muelle San Pedro del Puerto de Cartagena / Rendering of the Port Derrick Service in San Pedro Wharf, Cartagena's Port                                                                                                         | 10/4/03                                  | MANIPULACIÓN DE MERCANCÍAS, S.L.                          | 10/4/2013                      | 14.897,55                                              |



works or activities authorized to private companies

**3.2. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS EN EL AÑO 2004)**  
**WORKS OR ACTIVITIES (AUTHORIZED IN THE YEAR 2004)**

| Nº DE ORDEN<br>Order Number | DESIGNACIÓN<br>Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FECHA AUTOR<br>Date of autho. | TITULAR<br>Operator                                                      | FECHA<br>CADUCIDAD<br>Expiry Date | IMPORTE ANUAL<br>EN EUROS<br>Annual amount<br>in euros |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1/04                        | Uso y explotación de instalaciones con destino a la carga y descarga de productos petrolíferos en los frentes E013, E014 y E015 de la Dársena de Escombreras / Use and development of those installations designed for loading and unloading of oil products in the front parts E013, E014 and E015 of Escombreras Dock.                                                        | 27/2/04                       | REPSOL PETROLEO, S.A.                                                    | 27/2/2001                         | 257.033,97                                             |
| 2/04                        | Uso y explotación de instalaciones para trasiego de GLP en los frentes de atraque E013 y E014 de la Dársena de Escombrera / Use and development of those installations used to move GLP in the front parts E013 and E014 of Escombreras Dock.                                                                                                                                   | 27/2/04                       | REPSOL BUTANO, S.A.                                                      | 27/2/2021                         | 87.881,00                                              |
| 3/04                        | Descarga del circuito del agua de refrigeración de la Central de Ciclo Combinado de Escombreras / Water-cooling circuit unloading from Escombreras Combined Cycle Plant.                                                                                                                                                                                                        | 6/4/04                        | IBERDROLA<br>GENERACIÓN, S.A.U.                                          | 6/4/2034                          | 11.553,94                                              |
| 4/04                        | Enlace de tuberías de C.L.H. con el Puerto de Escombreras / CLH pipelines link to Escombreras Dock.                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3/7/04                        | COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE<br>HIDROCARBUROS, S.A.                             | 3/7/2024                          | 1.276,24                                               |
| 5/04                        | Ocupación y explotación de Fábrica de hielo en la Dársena Pesquera / Ice Factory occupation and development in the fishing basin.                                                                                                                                                                                                                                               | 1/4/04                        | COFRADÍA DE PESCADORES                                                   | 4/5/2008                          | 2.220,84                                               |
| 6/04                        | Nuevo posición 15.33 del gasoducto Cartagena-Orihuela. Suministro a CCC'S de AES y Gas Natural / New placement 15.33 of Cartagena-Orihuela gas pipeline. AES and Natural Gas supply to CCC'S.                                                                                                                                                                                   | 22/10/04                      | ENAGÁS, S.A.                                                             | 22/10/2034                        | 5.095,38                                               |
| S.C.<br>1/04                | Prestación del Servicio Comercial portuario de puesta a disposición de medios mecánicos en los muelles de graneles sólidos, Príncipe Felipe e Isaac Peral, con las grúas enajenadas por la Autoridad Portuaria / Port Commercial Service lending of mechanic resources at Principe Felipe and Isaac Peral solid bulk docks, with the expropriated cranes by the Port Authority. | 19/12/04                      | U.T.E. BERGE MARÍTIMA, S.A.<br>/ TERMINAL MARÍTIMA DE<br>CARTAGENA, S.L. | 19/12/2009                        | 120,00                                                 |



estadísticas de tráfico

4

# traffic statistics





4.1. TRÁFICO DE PASAJE PASSENGER TRAFFIC

4.1.1 PASAJEROS PASSENGERS

4.1.1.1 PASAJEROS, NÚMERO PASSENGERS, NUMBER

|                                         |                                     | CABOTAJE<br>Domestic | EXTERIOR<br>Foreign | TOTAL CABOTAJE+EXTERIOR<br>Total domestic+foreign | INTERIOR<br>Local |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|---------------------|---------------------------------------------------|-------------------|
| LINEA REGULAR<br>Regular shipping lines | Embarcados / Embarked               | 0                    | 0                   | 0                                                 | 0                 |
|                                         | Desembarcados / Disembarked         | 0                    | 0                   | 0                                                 | 0                 |
|                                         | Total                               | 0                    | 0                   | 0                                                 | 0                 |
| DE CRUCERO<br>Cruise                    | Inicio de línea / Starting a cruise |                      |                     | 0                                                 |                   |
|                                         | Fin de línea / Ending a cruise      |                      |                     | 0                                                 |                   |
|                                         | En tránsito / In Transit            |                      |                     | 18.388                                            |                   |

4.1.1.2 PASAJEROS DE LINEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO

PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

| PUERTO DE ORIGEN O DESTINO<br>Ports of origin and destination | CABOTAJE<br>Domestic   |                              | EXTERIOR<br>Foreign    |                              | TOTAL  |
|---------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------|--------|
|                                                               | EMBARCADOS<br>Embarked | DESEMBARCADOS<br>Disembarked | EMBARCADOS<br>Embarked | DESEMBARCADOS<br>Disembarked |        |
| MALAGA                                                        | 0                      | 3.955                        | 0                      | 144                          | 4.099  |
| PALMA DE MALLORCA                                             | 0                      | 0                            | 0                      | 3.851                        | 3.851  |
| GIBRALTAR                                                     | 0                      | 0                            | 0                      | 2.787                        | 2.787  |
| SOUTHAMPTON                                                   | 0                      | 0                            | 0                      | 1.800                        | 1.800  |
| CEUTA                                                         | 0                      | 1.398                        | 0                      | 0                            | 1.398  |
| LISBOA                                                        | 0                      | 0                            | 0                      | 1.311                        | 1.311  |
| ARRECIFE DE LANZAROTE                                         | 0                      | 0                            | 0                      | 1.019                        | 1.019  |
| VALENCIA                                                      | 0                      | 686                          | 0                      | 178                          | 864    |
| CASABLANCA                                                    | 0                      | 0                            | 0                      | 416                          | 416    |
| BARCELONA                                                     | 0                      | 0                            | 0                      | 320                          | 320    |
| NICE-VILLEFRANCHE                                             | 0                      | 0                            | 0                      | 260                          | 260    |
| TARRAGONA                                                     | 0                      | 0                            | 0                      | 199                          | 199    |
| MOTRIL                                                        | 0                      | 64                           | 0                      | 0                            | 64     |
| TOTAL / TOTAL                                                 | 0                      | 6.103                        | 0                      | 12.285                       | 18.388 |



4.1.2 VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

Sin movimiento / Without traffic

4.2. BUQUES VESSELS

4.2.1 BUQUES MERCANTES MERCHANT SHIPS

4.2.1.1 DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE DISTRIBUTION BY TONNAGE

| CLASES DE NAVEGACIÓN<br>Type of navigation                 | TOTAL      | HASTA<br>3.000 G.T.<br>Up to<br>3,000 G.T. | DE 3.001 A<br>5.000 G.T.<br>From 3,001 to<br>5,000 G.T. | DE 5.001 A<br>10.000 G.T.<br>From 5,001 to<br>10,000 G.T. | DE 10.001 A<br>25.000 G.T.<br>From 10,001 to<br>25,000 G.T. | DE 25.001 A<br>50.000 G.T.<br>From 25,001 to<br>50,000 G.T. | MÁS DE<br>50.000 G.T.<br>More than<br>50,000 G.T. |
|------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| ESPAÑÓLES / SPANISH                                        |            |                                            |                                                         |                                                           |                                                             |                                                             |                                                   |
| Número / Number                                            | 264        | 54                                         | 92                                                      | 63                                                        | 47                                                          | 0                                                           | 8                                                 |
| G.T.                                                       | 2.261.157  | 81.459                                     | 327.431                                                 | 463.645                                                   | 716.158                                                     | 0                                                           | 672.464                                           |
| EXTRANJEROS / FOREIGN                                      |            |                                            |                                                         |                                                           |                                                             |                                                             |                                                   |
| Número / Number                                            | 1.223      | 302                                        | 265                                                     | 183                                                       | 164                                                         | 146                                                         | 163                                               |
| G.T.                                                       | 23.961.419 | 614.642                                    | 1.053.393                                               | 1.259.311                                                 | 2.954.788                                                   | 4.916.060                                                   | 13.163.225                                        |
| TOTAL                                                      |            |                                            |                                                         |                                                           |                                                             |                                                             |                                                   |
| Número / Number                                            | 1.487      | 356                                        | 357                                                     | 246                                                       | 211                                                         | 146                                                         | 171                                               |
| G.T.                                                       | 26.222.576 | 696.101                                    | 1.380.824                                               | 1.722.956                                                 | 3.670.946                                                   | 4.916.060                                                   | 13.835.689                                        |
| Porcentaje sobre el total % /<br>Percentage on the total % |            |                                            |                                                         |                                                           |                                                             |                                                             |                                                   |
| Número / Number                                            | 100,00     | 23,94                                      | 24,01                                                   | 16,54                                                     | 14,19                                                       | 9,82                                                        | 11,50                                             |
| G.T.                                                       | 100,00     | 2,65                                       | 5,27                                                    | 6,57                                                      | 14,00                                                       | 18,75                                                       | 52,76                                             |





4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA DISTRIBUTION BY FLAG

| BANDERAS<br>Flags     | NÚMERO DE BUQUES<br>Number of vessels | G.T.       |
|-----------------------|---------------------------------------|------------|
| ALEMANIA              | 3                                     | 52.085     |
| ANTIGUA Y BARBUDA     | 84                                    | 325.112    |
| ANTILLAS NEERLANDESAS | 3                                     | 14.990     |
| ARABIA SAUDITA        | 5                                     | 74.654     |
| ARGELIA               | 18                                    | 547.013    |
| AUSTRIA               | 1                                     | 2.367      |
| BAHAMAS               | 99                                    | 1.800.291  |
| BARBADOS              | 22                                    | 126.807    |
| BELGICA               | 5                                     | 408.960    |
| BELICE                | 1                                     | 1.507      |
| BERMUDAS              | 6                                     | 408.143    |
| BULGARIA              | 2                                     | 32.376     |
| CAMBOYA               | 2                                     | 5.978      |
| CHINA                 | 1                                     | 20.582     |
| CHIPRE                | 38                                    | 868.329    |
| COREA DEL NORTE       | 2                                     | 11.400     |
| COREA DEL SUR         | 2                                     | 3.854      |
| CROACIA               | 2                                     | 5.766      |
| DINAMARCA             | 23                                    | 391.799    |
| EE.UU. AMERICA        | 3                                     | 45.801     |
| EGIPTO                | 1                                     | 5.744      |
| ESPAÑA                | 264                                   | 2.261.157  |
| FINLANDIA             | 1                                     | 28.292     |
| FRANCIA               | 7                                     | 233.173    |
| GEORGIA               | 7                                     | 35.570     |
| GIBRALTAR             | 6                                     | 14.190     |
| GRECIA                | 28                                    | 1.198.631  |
| HONDURAS              | 12                                    | 9.465      |
| HONG-KONG             | 11                                    | 260.517    |
| INDIA                 | 2                                     | 91.842     |
| IRAN                  | 12                                    | 703.705    |
| IRLANDA               | 1                                     | 8.907      |
| ISLAS CAIMAN          | 16                                    | 127.676    |
| ISLAS MARSHALL        | 42                                    | 2.498.597  |
| ISLAS VIRGENES (G.B.) | 1                                     | 134        |
| ITALIA                | 75                                    | 881.870    |
| JAPON                 | 4                                     | 5.660      |
| LIBANO                | 10                                    | 39.202     |
| LIBERIA               | 42                                    | 1.633.340  |
| LUXEMBURGO            | 1                                     | 23.244     |
| MALTA                 | 85                                    | 3.046.514  |
| NORUEGA               | 37                                    | 1.387.075  |
| PAISES BAJOS          | 109                                   | 611.815    |
| PANAMA                | 179                                   | 2.098.864  |
| PORTUGAL              | 60                                    | 398.910    |
| REINO UNIDO           | 48                                    | 1.900.218  |
| RUMANIA               | 4                                     | 83.799     |
| RUSIA                 | 11                                    | 87.355     |
| SAN VICENTE           | 27                                    | 167.276    |
| SINGAPUR              | 18                                    | 1.137.020  |
| SUIZA                 | 2                                     | 5.998      |
| TURQUIA               | 34                                    | 73.166     |
| UCRANIA               | 8                                     | 15.836     |
| TOTAL                 | 1.487                                 | 26.222.576 |



## 4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

| TIPOS DE BUQUES<br>Type of vessels               | ESPAÑOLES<br>Spanish |                  | EXTRANJEROS<br>Foreign |                   | TOTAL        |                   |
|--------------------------------------------------|----------------------|------------------|------------------------|-------------------|--------------|-------------------|
|                                                  | Nº / Num.            | G.T.             | Nº / Num.              | G.T.              | Nº / Num.    | G.T.              |
| GRANELEROS LÍQUIDOS (TANQUES)                    | 65                   | 802.512          | 202                    | 2.532.846         | 267          | 3.335.358         |
| PETROLEROS (TANQUES)                             | 5                    | 399.959          | 99                     | 7.075.121         | 104          | 7.475.080         |
| GASES LÍQUIDOS (TANQUES)                         | 47                   | 551.357          | 162                    | 8.185.060         | 209          | 8.736.417         |
| OTROS LÍQUIDOS (TANQUES)                         | 0                    | 0                | 11                     | 42.438            | 11           | 42.438            |
| <b>TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS</b>             | <b>117</b>           | <b>1.753.828</b> | <b>474</b>             | <b>17.835.465</b> | <b>591</b>   | <b>19.589.293</b> |
| GRANELEROS SÓLIDOS                               | 15                   | 40.814           | 56                     | 270.885           | 71           | 311.699           |
| GRANELEROS SÓLIDOS CEREALES                      | 2                    | 6.198            | 121                    | 2.211.371         | 123          | 2.217.569         |
| GRANELEROS SÓLIDOS CEMENTO                       | 68                   | 219.590          | 206                    | 1.060.369         | 274          | 1.279.959         |
| <b>TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS</b>    | <b>85</b>            | <b>266.602</b>   | <b>383</b>             | <b>3.542.625</b>  | <b>468</b>   | <b>3.809.227</b>  |
| CARGA GENERAL                                    | 13                   | 38.797           | 129                    | 581.382           | 142          | 620.179           |
| TRANSPORTES ESPECIALIZADOS                       | 2                    | 4.069            | 1                      | 3.384             | 3            | 7.453             |
| BUQUES FRIGORÍFICOS                              | 0                    | 0                | 81                     | 380.653           | 81           | 380.653           |
| <b>TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO</b> | <b>15</b>            | <b>42.866</b>    | <b>211</b>             | <b>965.419</b>    | <b>226</b>   | <b>1.008.285</b>  |
| RORO MERCANCÍAS                                  | 1                    | 9.600            | 8                      | 157.121           | 9            | 166.721           |
| RORO MIXTOS                                      | 1                    | 5.613            | 0                      | 0                 | 1            | 5.613             |
| <b>TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO</b>                 | <b>2</b>             | <b>15.213</b>    | <b>8</b>               | <b>157.121</b>    | <b>10</b>    | <b>172.334</b>    |
| PASAJE CRUCERO                                   | 2                    | 12.765           | 31                     | 754.314           | 33           | 767.079           |
| OTROS BUQUES DE PASAJE                           | 1                    | 5.637            | 3                      | 4.416             | 4            | 10.053            |
| PASAJE RÁPIDO                                    | 0                    | 0                | 7                      | 7.132             | 7            | 7.132             |
| <b>TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS</b>           | <b>3</b>             | <b>18.402</b>    | <b>41</b>              | <b>765.862</b>    | <b>44</b>    | <b>784.264</b>    |
| PORTACONTENEDORES                                | 25                   | 148.305          | 73                     | 572.135           | 98           | 720.440           |
| PORTACONTENEDORES PURO                           | 0                    | 0                | 11                     | 55.671            | 11           | 55.671            |
| PORTACONTENEDORES                                | 0                    | 0                | 10                     | 44.890            | 10           | 44.890            |
| <b>TOTAL PORTACONTENEDORES/ TOTAL CONTAINERS</b> | <b>25</b>            | <b>148.305</b>   | <b>94</b>              | <b>672.696</b>    | <b>119</b>   | <b>821.001</b>    |
| OTROS BUQUES                                     | 17                   | 15.941           | 12                     | 22.231            | 29           | 38.172            |
| <b>TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES /</b>            | <b>17</b>            | <b>15.941</b>    | <b>12</b>              | <b>22.231</b>     | <b>29</b>    | <b>38.172</b>     |
| TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS                       |                      |                  |                        |                   |              |                   |
| <b>TOTALES / TOTALS</b>                          | <b>264</b>           | <b>2.261.157</b> | <b>1.223</b>           | <b>23.961.419</b> | <b>1.487</b> | <b>26.222.576</b> |

4.2.2 BUQUES DE GUERRA WARSHIPS

|                 | ESPAÑÓLES<br>Spanish | EXTRANJEROS<br>Foreign | TOTAL |
|-----------------|----------------------|------------------------|-------|
| NÚMERO / Number | 10                   | 0                      | 10    |
| GT              | 0                    | 0                      | 0     |

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA FISHING FRESH SHIPS

|                                           | NUMERO Number | GT    |
|-------------------------------------------|---------------|-------|
| CON BASE EN EL PUERTO / BASED IN THE PORT | 35            | 1.188 |
| MATRICULADAS EN EL AÑO / -                | 1             | 75,31 |

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO PLEASURE BOATS

|  | NUMERO Number | TRB |
|--|---------------|-----|
|  | 592           | 182 |

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE SHIPS ENTERED FOR BREAKINGUP

Sin movimiento / Without traffic

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES OTHER SHIPS

| TIPO<br>Type        | NÚMERO<br>Number | G.T.   |
|---------------------|------------------|--------|
| ARTEFACTO FLOTANTE  | 1                | 5.097  |
| SERVICIO INTERIOR   | 26               | 791    |
| REMOLCADORES        | 60               | 23.733 |
| OTROS BUQUES        | 8                | 812    |
| PESQUEROS DE ALTURA | 6                | 1.482  |
| TOTAL               | 101              | 31.915 |

## 4.3. MERCANCÍAS, TONELADAS GOODS, TONS

## 4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

| MERCANCÍAS<br>Goods                       | CABOTAJE Domestic    |                           |                  | EXTERIOR Foreign     |                           |                   | TOTAL                |                           |                   |
|-------------------------------------------|----------------------|---------------------------|------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|
|                                           | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL            | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL             | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL             |
| <b>GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS:</b>  |                      |                           |                  |                      |                           |                   |                      |                           |                   |
| Petroleo crudo                            | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 10.724.502                | 10.724.502        | 0                    | 10.724.502                | 10.724.502        |
| Fuel-Oil                                  | 393.470              | 32.798                    | 426.268          | 111.650              | 67.409                    | 179.059           | 505.120              | 100.207                   | 605.327           |
| Gas-Oil                                   | 126.693              | 795                       | 127.488          | 14.378               | 1.382.506                 | 1.396.884         | 141.071              | 1.383.301                 | 1.524.372         |
| Gasolina                                  | 77.548               | 77.385                    | 154.933          | 90.411               | 63.030                    | 153.441           | 167.959              | 140.415                   | 308.374           |
| Otros productos petrolíferos              | 225.633              | 110.125                   | 335.758          | 57.126               | 43.149                    | 100.275           | 282.759              | 153.274                   | 436.033           |
| Gases energéticos del petróleo            | 176.552              | 3.604                     | 180.156          | 1.641                | 503.754                   | 505.395           | 178.193              | 507.358                   | 685.551           |
| Abonos naturales y artificiales           | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 6.299                     | 6.299             | 0                    | 6.299                     | 6.299             |
| Productos químicos                        | 0                    | 168.682                   | 168.682          | 0                    | 112.947                   | 112.947           | 0                    | 281.629                   | 281.629           |
| Vinos, bebida, alcoholes y derivados      | 62.501               | 0                         | 62.501           | 8.891                | 0                         | 8.891             | 71.392               | 0                         | 71.392            |
| Aceites y grasas                          | 0                    | 0                         | 0                | 35.840               | 0                         | 35.840            | 35.840               | 0                         | 35.840            |
| Gas Natural                               | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 4.078.478                 | 4.078.478         | 0                    | 4.078.478                 | 4.078.478         |
| <b>TOTAL</b>                              | <b>1.062.397</b>     | <b>393.389</b>            | <b>1.455.786</b> | <b>319.937</b>       | <b>16.982.074</b>         | <b>17.302.011</b> | <b>1.382.334</b>     | <b>17.375.463</b>         | <b>18.757.797</b> |
| <b>GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP /</b>   |                      |                           |                  |                      |                           |                   |                      |                           |                   |
| SOLID BULKS WITHOUT SPECIAL INST:         |                      |                           |                  |                      |                           |                   |                      |                           |                   |
| Cemento y clinker                         | 0                    | 1.033.799                 | 1.033.799        | 0                    | 359.825                   | 359.825           | 0                    | 1.393.624                 | 1.393.624         |
| <b>TOTAL</b>                              | <b>0</b>             | <b>1.033.799</b>          | <b>1.033.799</b> | <b>0</b>             | <b>359.825</b>            | <b>359.825</b>    | <b>0</b>             | <b>1.393.624</b>          | <b>1.393.624</b>  |
| <b>GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP /</b>   |                      |                           |                  |                      |                           |                   |                      |                           |                   |
| SOLID BULKS WITHOUT SPECIAL INST:         |                      |                           |                  |                      |                           |                   |                      |                           |                   |
| Otros minerales                           | 0                    | 0                         | 0                | 6.353                | 72.321                    | 78.674            | 6.353                | 72.321                    | 78.674            |
| Potasas                                   | 0                    | 6.625                     | 6.625            | 0                    | 48.689                    | 48.689            | 0                    | 55.314                    | 55.314            |
| Abonos naturales y artificiales           | 0                    | 37.087                    | 37.087           | 0                    | 80.882                    | 80.882            | 0                    | 117.969                   | 117.969           |
| Productos químicos                        | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 4.510                     | 4.510             | 0                    | 4.510                     | 4.510             |
| Cemento y clinker                         | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 317.695                   | 317.695           | 0                    | 317.695                   | 317.695           |
| Materiales de construcción                | 4.100                | 0                         | 4.100            | 0                    | 0                         | 0                 | 4.100                | 0                         | 4.100             |
| Cereales y su harina                      | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 730.815                   | 730.815           | 0                    | 730.815                   | 730.815           |
| Habas y harina de soja                    | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 218.155                   | 218.155           | 0                    | 218.155                   | 218.155           |
| Pienso y forrajes                         | 5.499                | 0                         | 5.499            | 0                    | 927.716                   | 927.716           | 5.499                | 927.716                   | 933.215           |
| <b>TOTAL</b>                              | <b>9.599</b>         | <b>43.712</b>             | <b>53.311</b>    | <b>6.353</b>         | <b>2.400.783</b>          | <b>2.407.136</b>  | <b>15.952</b>        | <b>2.444.495</b>          | <b>2.460.447</b>  |
| <b>MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO:</b> |                      |                           |                  |                      |                           |                   |                      |                           |                   |
| Otros minerales                           | 0                    | 261                       | 261              | 5.135                | 0                         | 5.135             | 5.135                | 261                       | 5.396             |
| Chatarra de Hierro                        | 0                    | 0                         | 0                | 21                   | 0                         | 21                | 21                   | 0                         | 21                |
| Productos siderúrgicos                    | 0                    | 96                        | 96               | 433                  | 165.021                   | 165.454           | 433                  | 165.117                   | 165.550           |
| Fosfatos                                  | 0                    | 74                        | 74               | 0                    | 0                         | 0                 | 0                    | 74                        | 74                |
| Abonos naturales y artificiales           | 0                    | 5.917                     | 5.917            | 0                    | 14.227                    | 14.227            | 0                    | 20.144                    | 20.144            |
| Productos químicos                        | 0                    | 5.925                     | 5.925            | 57.824               | 4.232                     | 62.056            | 57.824               | 10.157                    | 67.981            |
| Maderas y corcho                          | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 7.019                     | 7.019             | 0                    | 7.019                     | 7.019             |
| Materiales de construcción                | 66                   | 96                        | 162              | 1.819                | 590                       | 2.409             | 1.885                | 686                       | 2.571             |
| Cereales y su harina                      | 0                    | 0                         | 0                | 18                   | 0                         | 18                | 18                   | 0                         | 18                |
| Frutas, hortalizas y legumbres            | 0                    | 2.533                     | 2.533            | 36.053               | 77.129                    | 113.182           | 36.053               | 79.662                    | 115.715           |
| Vinos, bebida, alcoholes y derivados      | 0                    | 6.379                     | 6.379            | 7.477                | 19                        | 7.496             | 7.477                | 6.398                     | 13.875            |
| Sal común                                 | 0                    | 0                         | 0                | 1.996                | 0                         | 1.996             | 1.996                | 0                         | 1.996             |
| Papel y pasta                             | 0                    | 0                         | 0                | 1.752                | 0                         | 1.752             | 1.752                | 0                         | 1.752             |
| Conservas                                 | 0                    | 968                       | 968              | 54.623               | 45                        | 54.668            | 54.623               | 1.013                     | 55.636            |
| Tabaco, cacao, café y especias            | 0                    | 423                       | 423              | 810                  | 0                         | 810               | 810                  | 423                       | 1.233             |
| Aceites y grasas                          | 0                    | 0                         | 0                | 627                  | 0                         | 627               | 627                  | 0                         | 627               |
| Otros productos alimenticios              | 0                    | 779                       | 779              | 4.275                | 445                       | 4.720             | 4.275                | 1.224                     | 5.499             |
| Maq., aparatos, herramientas y repuestos  | 0                    | 1.511                     | 1.511            | 2.050                | 12.206                    | 14.256            | 2.050                | 13.717                    | 15.767            |
| Automóviles y sus piezas                  | 0                    | 223                       | 223              | 28                   | 4                         | 32                | 28                   | 227                       | 255               |
| Pescado congelado                         | 25                   | 1.951                     | 1.976            | 6.527                | 11.377                    | 17.904            | 6.552                | 13.328                    | 19.880            |
| Resto de mercancías                       | 38                   | 4.733                     | 4.771            | 13.233               | 6.274                     | 19.507            | 13.271               | 11.007                    | 24.278            |
| Otros productos metalúrgicos              | 0                    | 647                       | 647              | 1.078                | 37.358                    | 38.436            | 1.078                | 38.005                    | 39.083            |
| Pienso y forrajes                         | 0                    | 0                         | 0                | 2.606                | 0                         | 2.606             | 2.606                | 0                         | 2.606             |
| Tara de contenedores                      | 45                   | 18.131                    | 18.176           | 30.461               | 8.815                     | 39.276            | 30.506               | 26.946                    | 57.452            |
| <b>TOTAL</b>                              | <b>174</b>           | <b>50.647</b>             | <b>50.821</b>    | <b>228.846</b>       | <b>344.761</b>            | <b>573.607</b>    | <b>229.020</b>       | <b>395.408</b>            | <b>624.428</b>    |
| <b>TOTAL</b>                              | <b>1.072.170</b>     | <b>1.521.547</b>          | <b>2.593.717</b> | <b>555.136</b>       | <b>20.087.443</b>         | <b>20.642.579</b> | <b>1.627.306</b>     | <b>21.608.990</b>         | <b>23.236.296</b> |

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

| MERCANCÍAS<br>Goods                      | CABOTAJE Domestic    |                           |       | EXTERIOR Foreign     |                           |       | TOTAL                |                           |       |
|------------------------------------------|----------------------|---------------------------|-------|----------------------|---------------------------|-------|----------------------|---------------------------|-------|
|                                          | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL |
| GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS:        |                      |                           |       |                      |                           |       |                      |                           |       |
| TOTAL                                    | 0                    | 0                         | 0     | 0                    | 0                         | 0     | 0                    | 0                         | 0     |
| GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP /         |                      |                           |       |                      |                           |       |                      |                           |       |
| TOTAL                                    | 0                    | 0                         | 0     | 0                    | 0                         | 0     | 0                    | 0                         | 0     |
| GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP /         |                      |                           |       |                      |                           |       |                      |                           |       |
| SOLID BULKS WITHOUT SPECIAL INST:        |                      |                           |       |                      |                           |       |                      |                           |       |
| TOTAL                                    | 0                    | 0                         | 0     | 0                    | 0                         | 0     | 0                    | 0                         | 0     |
| MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO:       |                      |                           |       |                      |                           |       |                      |                           |       |
| Materiales de construcción               | 0                    | 0                         | 0     | 0                    | 5                         | 5     | 0                    | 5                         | 5     |
| Maq., aparatos, herramientas y repuestos | 0                    | 0                         | 0     | 0                    | 913                       | 913   | 0                    | 913                       | 913   |
| TOTAL                                    | 0                    | 0                         | 0     | 0                    | 918                       | 918   | 0                    | 918                       | 918   |
| TOTAL                                    | 0                    | 0                         | 0     | 0                    | 918                       | 918   | 0                    | 918                       | 918   |





## 4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

| MERCANCÍAS<br>Goods                       | CABOTAJE Domestic    |                           |                  | EXTERIOR Foreign     |                           |                   | TOTAL                |                           |                   |
|-------------------------------------------|----------------------|---------------------------|------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|
|                                           | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL            | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL             | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL             |
| <b>GRANELES LÍQUIDOS / Liquid bulks:</b>  |                      |                           |                  |                      |                           |                   |                      |                           |                   |
| Petroleo crudo                            | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 10.724.502                | 10.724.502        | 0                    | 10.724.502                | 10.724.502        |
| Fuel-Oil                                  | 393.470              | 32.798                    | 426.268          | 111.650              | 67.409                    | 179.059           | 505.120              | 100.207                   | 605.327           |
| Gas-Oil                                   | 126.693              | 795                       | 127.488          | 14.378               | 1.382.506                 | 1.396.884         | 141.071              | 1.383.301                 | 1.524.372         |
| Gasolina                                  | 77.548               | 77.385                    | 154.933          | 90.411               | 63.030                    | 153.441           | 167.959              | 140.415                   | 308.374           |
| Otros productos petrolíferos              | 225.633              | 110.125                   | 335.758          | 57.126               | 43.149                    | 100.275           | 282.759              | 153.274                   | 436.033           |
| Gases energéticos del petróleo            | 176.552              | 3.604                     | 180.156          | 1.641                | 503.754                   | 505.395           | 178.193              | 507.358                   | 685.551           |
| Abonos naturales y artificiales           | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 6.299                     | 6.299             | 0                    | 6.299                     | 6.299             |
| Productos químicos                        | 0                    | 168.682                   | 168.682          | 0                    | 112.947                   | 112.947           | 0                    | 281.629                   | 281.629           |
| Vinos, bebida, alcoholes y derivados      | 62.501               | 0                         | 62.501           | 8.891                | 0                         | 8.891             | 71.392               | 0                         | 71.392            |
| Aceites y grasas                          | 0                    | 0                         | 0                | 35.840               | 0                         | 35.840            | 35.840               | 0                         | 35.840            |
| Gas Natural                               | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 4.078.478                 | 4.078.478         | 0                    | 4.078.478                 | 4.078.478         |
| <b>TOTAL</b>                              | <b>1.062.397</b>     | <b>393.389</b>            | <b>1.455.786</b> | <b>319.937</b>       | <b>16.982.074</b>         | <b>17.302.011</b> | <b>1.382.334</b>     | <b>17.375.463</b>         | <b>18.757.797</b> |
| <b>GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP /</b>   |                      |                           |                  |                      |                           |                   |                      |                           |                   |
| Solid bulks without special inst:         |                      |                           |                  |                      |                           |                   |                      |                           |                   |
| Cemento y clinker                         | 0                    | 1.033.799                 | 1.033.799        | 0                    | 359.825                   | 359.825           | 0                    | 1.393.624                 | 1.393.624         |
| <b>TOTAL</b>                              | <b>0</b>             | <b>1.033.799</b>          | <b>1.033.799</b> | <b>0</b>             | <b>359.825</b>            | <b>359.825</b>    | <b>0</b>             | <b>1.393.624</b>          | <b>1.393.624</b>  |
| <b>GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP /</b>   |                      |                           |                  |                      |                           |                   |                      |                           |                   |
| Solid bulks without special inst:         |                      |                           |                  |                      |                           |                   |                      |                           |                   |
| Otros minerales                           | 0                    | 0                         | 0                | 6.353                | 72.321                    | 78.674            | 6.353                | 72.321                    | 78.674            |
| Potasas                                   | 0                    | 6.625                     | 6.625            | 0                    | 48.689                    | 48.689            | 0                    | 55.314                    | 55.314            |
| Abonos naturales y artificiales           | 0                    | 37.087                    | 37.087           | 0                    | 80.882                    | 80.882            | 0                    | 117.969                   | 117.969           |
| Productos químicos                        | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 4.510                     | 4.510             | 0                    | 4.510                     | 4.510             |
| Cemento y clinker                         | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 317.695                   | 317.695           | 0                    | 317.695                   | 317.695           |
| Materiales de construcción                | 4.100                | 0                         | 4.100            | 0                    | 0                         | 0                 | 4.100                | 0                         | 4.100             |
| Cereales y su harina                      | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 730.815                   | 730.815           | 0                    | 730.815                   | 730.815           |
| Habas y harina de soja                    | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 218.155                   | 218.155           | 0                    | 218.155                   | 218.155           |
| Pienso y forrajes                         | 5.499                | 0                         | 5.499            | 0                    | 927.716                   | 927.716           | 5.499                | 927.716                   | 933.215           |
| <b>TOTAL</b>                              | <b>9.599</b>         | <b>43.712</b>             | <b>53.311</b>    | <b>6.353</b>         | <b>2.400.783</b>          | <b>2.407.136</b>  | <b>15.952</b>        | <b>2.444.495</b>          | <b>2.460.447</b>  |
| <b>MERCANCÍA GENERAL / General cargo:</b> |                      |                           |                  |                      |                           |                   |                      |                           |                   |
| Otros minerales                           | 0                    | 261                       | 261              | 5.135                | 0                         | 5.135             | 5.135                | 261                       | 5.396             |
| Chatarra de Hierro                        | 0                    | 0                         | 0                | 21                   | 0                         | 21                | 21                   | 0                         | 21                |
| Productos siderúrgicos                    | 0                    | 96                        | 96               | 433                  | 165.021                   | 165.454           | 433                  | 165.117                   | 165.550           |
| Fosfatos                                  | 0                    | 74                        | 74               | 0                    | 0                         | 0                 | 0                    | 74                        | 74                |
| Abonos naturales y artificiales           | 0                    | 5.917                     | 5.917            | 0                    | 14.227                    | 14.227            | 0                    | 20.144                    | 20.144            |
| Productos químicos                        | 0                    | 5.925                     | 5.925            | 57.824               | 4.232                     | 62.056            | 57.824               | 10.157                    | 67.981            |
| Maderas y corcho                          | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 7.019                     | 7.019             | 0                    | 7.019                     | 7.019             |
| Materiales de construcción                | 66                   | 96                        | 162              | 1.819                | 595                       | 2.414             | 1.885                | 691                       | 2.576             |
| Cereales y su harina                      | 0                    | 0                         | 0                | 18                   | 0                         | 18                | 18                   | 0                         | 18                |
| Frutas, hortalizas y legumbres            | 0                    | 2.533                     | 2.533            | 36.053               | 77.129                    | 113.182           | 36.053               | 79.662                    | 115.715           |
| Vinos, bebida, alcoholes y derivados      | 0                    | 6.379                     | 6.379            | 7.477                | 19                        | 7.496             | 7.477                | 6.398                     | 13.875            |
| Sal común                                 | 0                    | 0                         | 0                | 1.996                | 0                         | 1.996             | 1.996                | 0                         | 1.996             |
| Papel y pasta                             | 0                    | 0                         | 0                | 1.752                | 0                         | 1.752             | 1.752                | 0                         | 1.752             |
| Conservas                                 | 0                    | 968                       | 968              | 54.623               | 45                        | 54.668            | 54.623               | 1.013                     | 55.636            |
| Tabaco, cacao, café y especias            | 0                    | 423                       | 423              | 810                  | 0                         | 810               | 810                  | 423                       | 1.233             |
| Aceites y grasas                          | 0                    | 0                         | 0                | 627                  | 0                         | 627               | 627                  | 0                         | 627               |
| Otros productos alimenticios              | 0                    | 779                       | 779              | 4.275                | 445                       | 4.720             | 4.275                | 1.224                     | 5.499             |
| Maq., aparatos, herramientas y repuestos  | 0                    | 1.511                     | 1.511            | 2.050                | 13.119                    | 15.169            | 2.050                | 14.630                    | 16.680            |
| Automóviles y sus piezas                  | 0                    | 223                       | 223              | 28                   | 4                         | 32                | 28                   | 227                       | 255               |
| Pescado congelado                         | 25                   | 1.951                     | 1.976            | 6.527                | 11.377                    | 17.904            | 6.552                | 13.328                    | 19.880            |
| Resto de mercancías                       | 38                   | 4.733                     | 4.771            | 13.233               | 6.274                     | 19.507            | 13.271               | 11.007                    | 24.278            |
| Otros productos metalúrgicos              | 0                    | 647                       | 647              | 1.078                | 37.358                    | 38.436            | 1.078                | 38.005                    | 39.083            |
| Pienso y forrajes                         | 0                    | 0                         | 0                | 2.606                | 0                         | 2.606             | 2.606                | 0                         | 2.606             |
| Tara de contenedores                      | 45                   | 18.131                    | 18.176           | 30.461               | 8.815                     | 39.276            | 30.506               | 26.946                    | 57.452            |
| <b>TOTAL</b>                              | <b>174</b>           | <b>50.647</b>             | <b>50.821</b>    | <b>228.846</b>       | <b>345.679</b>            | <b>574.525</b>    | <b>229.020</b>       | <b>396.326</b>            | <b>625.346</b>    |
| <b>TOTAL</b>                              | <b>1.072.170</b>     | <b>1.521.547</b>          | <b>2.593.717</b> | <b>555.136</b>       | <b>20.088.361</b>         | <b>20.643.497</b> | <b>1.627.306</b>     | <b>21.609.908</b>         | <b>23.237.214</b> |

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍS DE ORIGEN Y DESTINO (TM) TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PARTS OF ORIGIN AND DESTINATION (TONS)

| PAÍS<br>Country        | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL     |
|------------------------|----------------------|---------------------------|-----------|
| A ORDENES              | 2.925                | 4.255                     | 7.180     |
| ALEMANIA               | 27.238               | 45.649                    | 72.887    |
| ANGOLA                 | 139                  | 0                         | 139       |
| ARABIA SAUDITA         | 3.158                | 59.598                    | 62.756    |
| ARGELIA                | 14.947               | 1.879.358                 | 1.894.305 |
| ARGENTINA              | 23                   | 738.991                   | 739.014   |
| AUSTRALIA              | 2.221                | 0                         | 2.221     |
| AUSTRIA                | 44                   | 0                         | 44        |
| BAHREIN                | 127                  | 0                         | 127       |
| BÉLGICA                | 2.026                | 82.242                    | 84.268    |
| BENIN                  | 1.104                | 0                         | 1.104     |
| BRASIL                 | 4.549                | 273.984                   | 278.533   |
| BULGARIA               | 0                    | 34.218                    | 34.218    |
| CAMERÚN                | 317                  | 0                         | 317       |
| CANADA                 | 1.234                | 178.520                   | 179.754   |
| CHILE                  | 32                   | 59                        | 91        |
| CHINA                  | 11.986               | 4.597                     | 16.583    |
| CHIPRE                 | 1.361                | 0                         | 1.361     |
| COLOMBIA               | 3.681                | 0                         | 3.681     |
| CONGO                  | 45                   | 13.968                    | 14.013    |
| CONGO REP. DEM.        | 40                   | 0                         | 40        |
| COREA DEL SUR          | 6.549                | 0                         | 6.549     |
| COSTA DE MARFIL        | 55                   | 697                       | 752       |
| COSTA RICA             | 0                    | 491                       | 491       |
| CROACIA                | 0                    | 11.258                    | 11.258    |
| DINAMARCA              | 1.756                | 1.903                     | 3.659     |
| ECUADOR                | 31                   | 28                        | 59        |
| EE.UU. AMERICA         | 69.762               | 176.369                   | 246.131   |
| EGIPTO                 | 3.048                | 3.464.598                 | 3.467.646 |
| EL SALVADOR            | 7                    | 0                         | 7         |
| EMIRATOS ARABES UNIDOS | 2.251                | 101.269                   | 103.520   |
| ESLOVAQUIA             | 0                    | 488                       | 488       |
| ESPAÑA                 | 1.072.170            | 1.485.671                 | 2.557.841 |
| ESTONIA                | 175                  | 1.449                     | 1.624     |
| FILIPINAS              | 0                    | 15                        | 15        |
| FINLANDIA              | 4.957                | 7.537                     | 12.494    |
| FRANCIA                | 36.596               | 146.803                   | 183.399   |
| GABON                  | 40                   | 0                         | 40        |
| GAMBIA                 | 44                   | 0                         | 44        |
| GEORGIA                | 122                  | 145.796                   | 145.918   |
| GHANA                  | 973                  | 29                        | 1.002     |
| GIBRALTAR              | 32.590               | 0                         | 32.590    |
| GRECIA                 | 21.339               | 59.398                    | 80.737    |
| GUINEA ECUATORIAL      | 0                    | 782.499                   | 782.499   |
| HAITI                  | 1.528                | 0                         | 1.528     |
| HONDURAS               | 20                   | 0                         | 20        |
| HONG-KONG              | 2.646                | 0                         | 2.646     |
| HUNGRÍA                | 0                    | 10.498                    | 10.498    |
| INDIA                  | 19.515               | 5.437                     | 24.952    |
| INDONESIA              | 355                  | 88                        | 443       |
| IRAK                   | 0                    | 145.850                   | 145.850   |
| IRAN                   | 1.170                | 34.912                    | 36.082    |
| IRLANDA                | 1.172                | 1.146                     | 2.318     |
| ISLAS FEROE            | 0                    | 2.352                     | 2.352     |
| ISRAEL                 | 0                    | 50.072                    | 50.072    |
| ITALIA                 | 61.127               | 937.710                   | 998.837   |
| JAPON                  | 4.158                | 4.846                     | 9.004     |
| JORDANIA               | 97                   | 2.519                     | 2.616     |
| KAZAJSTAN              | 0                    | 4.997                     | 4.997     |
| KENIA                  | 6                    | 148                       | 154       |
| KUWAIT                 | 27                   | 0                         | 27        |
| LETONIA                | 256                  | 130.809                   | 131.065   |
| LIBANO                 | 3.862                | 3.124                     | 6.986     |
| LIBIA                  | 0                    | 1.806.577                 | 1.806.577 |
| LITUANIA               | 177                  | 0                         | 177       |
| MALASIA                | 3.966                | 60.563                    | 64.529    |
| MALTA                  | 2.454                | 236                       | 2.690     |
| MARRUECOS              | 238                  | 40.318                    | 40.556    |
| MARTINICA              | 27                   | 0                         | 27        |
| MAURITANIA             | 222                  | 2.060                     | 2.282     |
| MEXICO                 | 1.703                | 2.326.254                 | 2.327.957 |

estadísticas de tráfico

| PAÍS<br>Country      | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL      |
|----------------------|----------------------|---------------------------|------------|
| NICARAGUA            | 31                   | 0                         | 31         |
| NIGERIA              | 2.919                | 1.433.893                 | 1.436.812  |
| NORUEGA              | 1.037                | 198.347                   | 199.384    |
| NUEVA ZELANDA        | 928                  | 85                        | 1.013      |
| OMAN                 | 0                    | 596.522                   | 596.522    |
| PAISES BAJOS         | 7.772                | 52.276                    | 60.048     |
| PAKISTAN             | 1.129                | 0                         | 1.129      |
| PANAMA               | 24                   | 0                         | 24         |
| PERU                 | 0                    | 32.225                    | 32.225     |
| POLONIA              | 2.856                | 3.926                     | 6.782      |
| PORTUGAL             | 19.877               | 56.814                    | 76.691     |
| PUERTO RICO          | 734                  | 0                         | 734        |
| QATAR                | 0                    | 1.718.054                 | 1.718.054  |
| REINO UNIDO          | 45.056               | 251.558                   | 296.614    |
| REPUBLICA CHECA      | 191                  | 0                         | 191        |
| REPUBLICA DOMINICANA | 331                  | 5.144                     | 5.475      |
| REUNION              | 511                  | 0                         | 511        |
| RUMANIA              | 1.274                | 57.945                    | 59.219     |
| RUSIA                | 6.995                | 947.349                   | 954.344    |
| SENEGAL              | 250                  | 0                         | 250        |
| SINGAPUR             | 5.182                | 0                         | 5.182      |
| SIRIA                | 0                    | 185.105                   | 185.105    |
| SRI LANKA            | 0                    | 1.878                     | 1.878      |
| SUDAFRICA            | 863                  | 724                       | 1.587      |
| SUECIA               | 2.731                | 32.213                    | 34.944     |
| TAILANDIA            | 288                  | 115.060                   | 115.348    |
| TAIWAN               | 22.812               | 221                       | 23.033     |
| TOGO                 | 1.451                | 402                       | 1.853      |
| TRINIDAD Y TOBAGO    | 5                    | 0                         | 5          |
| TUNEZ                | 27.398               | 303.751                   | 331.149    |
| TURQUIA              | 33.877               | 133.995                   | 167.872    |
| UCRANIA              | 6.332                | 183.702                   | 190.034    |
| URUGUAY              | 50                   | 21.548                    | 21.598     |
| VENEZUELA            | 6                    | 0                         | 6          |
| VIETNAM              | 0                    | 4                         | 4          |
| YEMEN                | 8                    | 456                       | 464        |
| YUGOSLAVIA           | 0                    | 4.447                     | 4.447      |
| ZIMBABWE             | 0                    | 11                        | 11         |
| TOTAL                | 1.627.306            | 21.609.908                | 23.237.214 |





4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS TRANSHIPPED GOODS

Sin movimiento / Without traffic

4.3.6 TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1 RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

|                                                                   | CABOTAJE<br>Domestic | EXTERIOR<br>Foreign | TOTAL  |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|--------|
| Mercancías embarcadas / Loaded goods                              |                      |                     |        |
| En contenedores / By containers                                   | 0                    | 360                 | 360    |
| En otros medios / By other means                                  | 0                    | 1                   | 1      |
| TOTAL                                                             | 0                    | 361                 | 361    |
| Mercancías desembarcadas / Unloaded goods                         |                      |                     |        |
| En contenedores / By containers                                   | 0                    | 0                   | 0      |
| En otros medios / By other means                                  | 0                    | 12.673              | 12.673 |
| TOTAL                                                             | 0                    | 12.673              | 12.673 |
| Mercancías embarcadas + desembarcadas / Loaded and unloaded goods |                      |                     |        |
| En contenedores / By containers                                   | 0                    | 360                 | 360    |
| En otros medios / By other means                                  | 0                    | 12.674              | 12.674 |
| TOTAL                                                             | 0                    | 13.034              | 13.034 |

4.3.6.2 UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON / ROLL-OFF

Sin movimiento / Without traffic

4.3.6.3 UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA UNITS OF VEHICLES CONSIDERED LIKE GOOD

Sin movimiento / Without traffic





## 4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS CLASSIFICATION OF GOODS

## 4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA CLASSIFICATION BY NATURE

| Nº<br>Num. | MERCANCÍAS<br>Goods                                                     | CABOTAJE Domestic    |                           |                  | EXTERIOR Foreign     |                           |                   | TOTAL                |                           |                   |
|------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|
|            |                                                                         | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL            | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL             | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL             |
|            | <b>ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS</b>                                      | <b>999.896</b>       | <b>224.707</b>            | <b>1.224.603</b> | <b>275.206</b>       | <b>16.862.628</b>         | <b>17.138.034</b> | <b>1.275.102</b>     | <b>17.087.535</b>         | <b>18.362.637</b> |
| 01         | PETROLEO CRUDO                                                          | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 10.724.502                | 10.724.502        | 0                    | 10.724.502                | 10.724.502        |
| 02         | FUEL-OIL                                                                | 393.470              | 32.798                    | 426.268          | 111.650              | 67.409                    | 179.059           | 505.120              | 100.207                   | 605.327           |
| 03         | GAS-OIL                                                                 | 126.693              | 795                       | 127.488          | 14.378               | 1.382.506                 | 1.396.884         | 141.071              | 1.383.301                 | 1.524.372         |
| 04         | GASOLINA                                                                | 77.548               | 77.385                    | 154.933          | 90.411               | 63.030                    | 153.441           | 167.959              | 140.415                   | 308.374           |
| 06         | OTROS PROD. PETROLIF.                                                   | 225.633              | 110.125                   | 335.758          | 57.126               | 43.149                    | 100.275           | 282.759              | 153.274                   | 436.033           |
| 07         | GASES ENERG. DEL PETROLEO                                               | 176.552              | 3.604                     | 180.156          | 1.641                | 503.754                   | 505.395           | 178.193              | 507.358                   | 685.551           |
| 35         | GAS NATURAL                                                             | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 4.078.478                 | 4.078.478         | 0                    | 4.078.478                 | 4.078.478         |
|            | <b>SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL</b>                                       | <b>0</b>             | <b>96</b>                 | <b>96</b>        | <b>454</b>           | <b>165.021</b>            | <b>165.475</b>    | <b>454</b>           | <b>165.117</b>            | <b>165.571</b>    |
| 11         | CHATARRAS DE HIERRO                                                     | 0                    | 0                         | 0                | 21                   | 0                         | 21                | 21                   | 0                         | 21                |
| 13         | PRODUCTOS SIDERÚRGICOS                                                  | 0                    | 96                        | 96               | 433                  | 165.021                   | 165.454           | 433                  | 165.117                   | 165.550           |
|            | <b>METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS</b>                               | <b>0</b>             | <b>908</b>                | <b>908</b>       | <b>12.566</b>        | <b>109.679</b>            | <b>122.245</b>    | <b>12.566</b>        | <b>110.587</b>            | <b>123.153</b>    |
| 10         | OTROS MINERALES                                                         | 0                    | 261                       | 261              | 11.488               | 72.321                    | 83.809            | 11.488               | 72.582                    | 84.070            |
| 36         | OTROS PRODUC. METALÚRGICOS                                              | 0                    | 647                       | 647              | 1.078                | 37.358                    | 38.436            | 1.078                | 38.005                    | 39.083            |
|            | <b>ABONOS / FERTILIZERS</b>                                             | <b>0</b>             | <b>49.703</b>             | <b>49.703</b>    | <b>0</b>             | <b>150.097</b>            | <b>150.097</b>    | <b>0</b>             | <b>199.800</b>            | <b>199.800</b>    |
| 14         | FOSFATOS                                                                | 0                    | 74                        | 74               | 0                    | 0                         | 0                 | 0                    | 74                        | 74                |
| 15         | POTASAS                                                                 | 0                    | 6.625                     | 6.625            | 0                    | 48.689                    | 48.689            | 0                    | 55.314                    | 55.314            |
| 16         | ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES                                         | 0                    | 43.004                    | 43.004           | 0                    | 101.408                   | 101.408           | 0                    | 144.412                   | 144.412           |
|            | <b>QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS</b>                                     | <b>0</b>             | <b>174.607</b>            | <b>174.607</b>   | <b>57.824</b>        | <b>121.689</b>            | <b>179.513</b>    | <b>57.824</b>        | <b>296.296</b>            | <b>354.120</b>    |
| 17         | PRODUCTOS QUÍMICOS                                                      | 0                    | 174.607                   | 174.607          | 57.824               | 121.689                   | 179.513           | 57.824               | 296.296                   | 354.120           |
|            | <b>MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS</b>                  | <b>4.166</b>         | <b>1.033.895</b>          | <b>1.038.061</b> | <b>1.819</b>         | <b>678.115</b>            | <b>679.934</b>    | <b>5.985</b>         | <b>1.712.010</b>          | <b>1.717.995</b>  |
| 18         | CEMENTO Y CLINKER                                                       | 0                    | 1.033.799                 | 1.033.799        | 0                    | 677.520                   | 677.520           | 0                    | 1.711.319                 | 1.711.319         |
| 20         | MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN                                              | 4.166                | 96                        | 4.262            | 1.819                | 595                       | 2.414             | 5.985                | 691                       | 6.676             |
|            | <b>AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</b> | <b>68.025</b>        | <b>13.0033</b>            | <b>81.058</b>    | <b>157.747</b>       | <b>1.965.701</b>          | <b>2.123.448</b>  | <b>225.772</b>       | <b>1.978.734</b>          | <b>2.204.506</b>  |
| 21         | CEREALES Y SU HARINA                                                    | 0                    | 0                         | 0                | 18                   | 730.815                   | 730.833           | 18                   | 730.815                   | 730.833           |
| 22         | HABAS Y HARINA DE SOJA                                                  | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 218.155                   | 218.155           | 0                    | 218.155                   | 218.155           |
| 23         | FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES                                          | 0                    | 2.533                     | 2.533            | 36.053               | 77.129                    | 113.182           | 36.053               | 79.662                    | 115.715           |
| 24         | VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS                                   | 62.501               | 6.379                     | 68.880           | 16.368               | 19                        | 16.387            | 78.869               | 6.398                     | 85.267            |
| 27         | CONSERVAS,                                                              | 0                    | 968                       | 968              | 54.623               | 45                        | 54.668            | 54.623               | 1.013                     | 55.636            |
| 28         | TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS                                          | 0                    | 423                       | 423              | 810                  | 0                         | 810               | 810                  | 423                       | 1.233             |
| 29         | ACEITES Y GRASAS                                                        | 0                    | 0                         | 0                | 36.467               | 0                         | 36.467            | 36.467               | 0                         | 36.467            |
| 30         | OTROS PRODUCTOS ALIMENT.                                                | 0                    | 779                       | 779              | 4.275                | 445                       | 4.720             | 4.275                | 1.224                     | 5.499             |
| 33         | PESCADO CONGELADO                                                       | 25                   | 1.951                     | 1.976            | 6.527                | 11.377                    | 17.904            | 6.552                | 13.328                    | 19.880            |
| 37         | PIENSO Y FORRAJES                                                       | 5.499                | 0                         | 5.499            | 2.606                | 927.716                   | 930.322           | 8.105                | 927.716                   | 935.821           |
|            | <b>OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS</b>                                   | <b>38</b>            | <b>6.244</b>              | <b>6.282</b>     | <b>19.031</b>        | <b>26.412</b>             | <b>45.443</b>     | <b>19.069</b>        | <b>32.656</b>             | <b>51.725</b>     |
| 19         | MADERAS Y CORCHO                                                        | 0                    | 0                         | 0                | 0                    | 7.019                     | 7.019             | 0                    | 7.019                     | 7.019             |
| 25         | SAL COMUN                                                               | 0                    | 0                         | 0                | 1.996                | 0                         | 1.996             | 1.996                | 0                         | 1.996             |
| 26         | PAPEL Y PASTA                                                           | 0                    | 0                         | 0                | 1.752                | 0                         | 1.752             | 1.752                | 0                         | 1.752             |
| 31         | MAQ., APARATOS HERRAMIENTAS Y REPUESTOS                                 | 0                    | 1.511                     | 1.511            | 2.050                | 13.119                    | 15.169            | 2.050                | 14.630                    | 16.680            |
| 34         | RESTO DE MERCANCÍAS                                                     | 38                   | 4.733                     | 4.771            | 13.233               | 6.274                     | 19.507            | 13.271               | 11.007                    | 24.278            |
|            | <b>TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS</b>                      | <b>45</b>            | <b>18.354</b>             | <b>18.399</b>    | <b>30.489</b>        | <b>8.819</b>              | <b>39.308</b>     | <b>30.534</b>        | <b>27.173</b>             | <b>57.707</b>     |
| 32         | AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS                                                | 0                    | 223                       | 223              | 28                   | 4                         | 32                | 28                   | 227                       | 255               |
| 39         | TARA DE CONTENEDORES                                                    | 45                   | 18.131                    | 18.176           | 30.461               | 8.815                     | 39.276            | 30.506               | 26.946                    | 57.452            |
|            | <b>TOTAL</b>                                                            | <b>1.072.170</b>     | <b>1.521.547</b>          | <b>2.593.717</b> | <b>555.136</b>       | <b>20.088.361</b>         | <b>20.643.497</b> | <b>1.627.306</b>     | <b>21.609.908</b>         | <b>23.237.214</b> |

4.3.7.2.A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

| N°<br>Num. | MERCANCÍAS<br>Goods                                                         | GRANELES LÍQUIDOS<br>Liquid bulks |                           |                   | GRANELES SÓLIDOS<br>Solid bulks |                           |                  | MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES<br>Containerized general cargo |                           |                |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|-------------------|---------------------------------|---------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------|
|            |                                                                             | EMBARCADAS<br>Loaded              | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL             | EMBARCADAS<br>Loaded            | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL            | EMBARCADAS<br>Loaded                                             | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL          |
|            | <b>ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS</b>                                          | <b>1.275.102</b>                  | <b>17.087.535</b>         | <b>18.362.637</b> | <b>0</b>                        | <b>0</b>                  | <b>0</b>         | <b>0</b>                                                         | <b>0</b>                  | <b>0</b>       |
| 01         | PETROLEO CRUDO                                                              | 0                                 | 10.724.502                | 10.724.502        | 0                               | 0                         | 0                | 0                                                                | 0                         | 0              |
| 02         | FUEL-OIL                                                                    | 505.120                           | 100.207                   | 605.327           | 0                               | 0                         | 0                | 0                                                                | 0                         | 0              |
| 03         | GAS-OIL                                                                     | 141.071                           | 1.383.301                 | 1.524.372         | 0                               | 0                         | 0                | 0                                                                | 0                         | 0              |
| 04         | GASOLINA                                                                    | 167.959                           | 140.415                   | 308.374           | 0                               | 0                         | 0                | 0                                                                | 0                         | 0              |
| 06         | OTROS PROD. PETROLIF.                                                       | 282.759                           | 153.274                   | 436.033           | 0                               | 0                         | 0                | 0                                                                | 0                         | 0              |
| 07         | GASES ENERG. DEL PETROLEO                                                   | 178.193                           | 507.358                   | 685.551           | 0                               | 0                         | 0                | 0                                                                | 0                         | 0              |
| 35         | GAS NATURAL                                                                 | 0                                 | 4.078.478                 | 4.078.478         | 0                               | 0                         | 0                | 0                                                                | 0                         | 0              |
|            | <b>SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL</b>                                           | <b>0</b>                          | <b>0</b>                  | <b>0</b>          | <b>0</b>                        | <b>0</b>                  | <b>0</b>         | <b>454</b>                                                       | <b>96</b>                 | <b>550</b>     |
| 11         | CHATARRAS DE HIERRO                                                         | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 21                                                               | 0                         | 21             |
| 13         | PRODUCTOS SIDERÚRGICOS                                                      | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 433                                                              | 96                        | 529            |
|            | <b>METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS</b>                                   | <b>0</b>                          | <b>0</b>                  | <b>0</b>          | <b>6.353</b>                    | <b>72.321</b>             | <b>78.674</b>    | <b>6.213</b>                                                     | <b>917</b>                | <b>7.130</b>   |
| 10         | OTROS MINERALES                                                             | 0                                 | 0                         | 0                 | 6.353                           | 72.321                    | 78.674           | 5.135                                                            | 261                       | 5.396          |
| 36         | OTROS PRODUC. METALÚRGICOS                                                  | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 1.078                                                            | 656                       | 1.734          |
|            | <b>ABONOS / FERTILIZERS</b>                                                 | <b>0</b>                          | <b>6.299</b>              | <b>6.299</b>      | <b>0</b>                        | <b>173.283</b>            | <b>173.283</b>   | <b>0</b>                                                         | <b>5.946</b>              | <b>5.946</b>   |
| 14         | FOSFATOS                                                                    | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 0                                                                | 74                        | 74             |
| 15         | POTASAS                                                                     | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 55.314                    | 55.314           | 0                                                                | 0                         | 0              |
| 16         | ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES                                             | 0                                 | 6.299                     | 6.299             | 0                               | 117.969                   | 117.969          | 0                                                                | 5.872                     | 5.872          |
|            | <b>QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS</b>                                         | <b>0</b>                          | <b>281.629</b>            | <b>281.629</b>    | <b>0</b>                        | <b>4.510</b>              | <b>4.510</b>     | <b>57.812</b>                                                    | <b>7.664</b>              | <b>65.476</b>  |
| 17         | PRODUCTOS QUÍMICOS                                                          | 0                                 | 281.629                   | 281.629           | 0                               | 4.510                     | 4.510            | 57.812                                                           | 7.664                     | 65.476         |
|            | <b>MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN /<br/>BUILDING MATERIALS</b>                  | <b>0</b>                          | <b>0</b>                  | <b>0</b>          | <b>4.100</b>                    | <b>1.711.319</b>          | <b>1.715.419</b> | <b>1.884</b>                                                     | <b>146</b>                | <b>2.030</b>   |
| 18         | CEMENTO Y CLINKER                                                           | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 1.711.319                 | 1.711.319        | 0                                                                | 0                         | 0              |
| 20         | MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN                                                  | 0                                 | 0                         | 0                 | 4.100                           | 0                         | 4.100            | 1.884                                                            | 146                       | 2.030          |
|            | <b>AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO /<br/>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</b> | <b>107.232</b>                    | <b>0</b>                  | <b>107.232</b>    | <b>5.499</b>                    | <b>1.876.886</b>          | <b>1.882.185</b> | <b>98.553</b>                                                    | <b>12.145</b>             | <b>110.698</b> |
| 21         | CEREALES Y SU HARINA                                                        | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 730.815                   | 730.815          | 18                                                               | 0                         | 18             |
| 22         | HABAS Y HARINA DE SOJA                                                      | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 218.155                   | 218.155          | 0                                                                | 0                         | 0              |
| 23         | FRUTAS, HORTALIZAS Y<br>LEGUMBRES                                           | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 23.683                                                           | 2.533                     | 26.216         |
| 24         | VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y<br>DERIVADOS                                    | 71.392                            | 0                         | 71.392            | 0                               | 0                         | 0                | 7.477                                                            | 6.248                     | 13.725         |
| 27         | CONSERVAS,                                                                  | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 54.602                                                           | 1.013                     | 55.615         |
| 28         | TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS                                              | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 810                                                              | 423                       | 1.233          |
| 29         | ACEITES Y GRASAS                                                            | 35.840                            | 0                         | 35.840            | 0                               | 0                         | 0                | 627                                                              | 0                         | 627            |
| 30         | OTROS PRODUCTOS ALIMENT.                                                    | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 3.670                                                            | 779                       | 4.449          |
| 33         | PESCADO CONGELADO                                                           | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 5.060                                                            | 1.149                     | 6.209          |
| 37         | PIENSO Y FORRAJES                                                           | 0                                 | 0                         | 0                 | 5.499                           | 927.716                   | 933.215          | 2.606                                                            | 0                         | 2.606          |
|            | <b>OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS</b>                                       | <b>0</b>                          | <b>0</b>                  | <b>0</b>          | <b>0</b>                        | <b>0</b>                  | <b>0</b>         | <b>14.634</b>                                                    | <b>5.759</b>              | <b>20.393</b>  |
| 19         | MADERAS Y CORCHO                                                            | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 0                                                                | 27                        | 27             |
| 25         | SAL COMUN                                                                   | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 1.996                                                            | 0                         | 1.996          |
| 26         | PAPEL Y PASTA                                                               | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 1.752                                                            | 0                         | 1.752          |
| 31         | MAQ., APARATOS<br>HERRAMIENTAS Y REPUESTOS                                  | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 1.379                                                            | 868                       | 2.247          |
| 34         | RESTO DE MERCANCÍAS                                                         | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 9.507                                                            | 4.864                     | 14.371         |
|            | <b>TRANSPORTES ESPECIALES /<br/>SPECIAL TRANSPORTS</b>                      | <b>0</b>                          | <b>0</b>                  | <b>0</b>          | <b>0</b>                        | <b>0</b>                  | <b>0</b>         | <b>30.534</b>                                                    | <b>27.173</b>             | <b>57.707</b>  |
| 32         | AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS                                                    | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 28                                                               | 227                       | 255            |
| 39         | TARA DE CONTENEDORES                                                        | 0                                 | 0                         | 0                 | 0                               | 0                         | 0                | 30.506                                                           | 26.946                    | 57.452         |
|            | <b>TOTAL</b>                                                                | <b>1.382.334</b>                  | <b>17.375.463</b>         | <b>18.757.797</b> | <b>15.952</b>                   | <b>3.838.119</b>          | <b>3.854.071</b> | <b>210.084</b>                                                   | <b>59.846</b>             | <b>269.930</b> |









## 4.3.7.2.B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (Continuación) CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (Continuation)

| Nº<br>Num.   | MERCANCÍAS<br>Goods                                                     | MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL<br>Liquid bulks |                           |                | TOTAL MERCANCÍA GENERAL<br>Solid bulks |                           |                | TOTAL                |                           |                   |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------|----------------|----------------------------------------|---------------------------|----------------|----------------------|---------------------------|-------------------|
|              |                                                                         | EMBARCADAS<br>Loaded                           | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL          | EMBARCADAS<br>Loaded                   | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL          | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL             |
|              | <b>ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS</b>                                      | <b>0</b>                                       | <b>0</b>                  | <b>0</b>       | <b>0</b>                               | <b>0</b>                  | <b>0</b>       | <b>1.275.102</b>     | <b>17.087.535</b>         | <b>18.362.637</b> |
| 01           | PETROLEO CRUDO                                                          | 0                                              | 0                         | 0              | 0                                      | 0                         | 0              | 0                    | 10.724.502                | 10.724.502        |
| 02           | FUEL-OIL                                                                | 0                                              | 0                         | 0              | 0                                      | 0                         | 0              | 505.120              | 100.207                   | 605.327           |
| 03           | GAS-OIL                                                                 | 0                                              | 0                         | 0              | 0                                      | 0                         | 0              | 141.071              | 1.383.301                 | 1.524.372         |
| 04           | GASOLINA                                                                | 0                                              | 0                         | 0              | 0                                      | 0                         | 0              | 167.959              | 140.415                   | 308.374           |
| 06           | OTROS PROD. PETROLIF.                                                   | 0                                              | 0                         | 0              | 0                                      | 0                         | 0              | 282.759              | 153.274                   | 436.033           |
| 07           | GASES ENERG. DEL PETROLEO                                               | 0                                              | 0                         | 0              | 0                                      | 0                         | 0              | 178.193              | 507.358                   | 685.551           |
| 35           | GAS NATURAL                                                             | 0                                              | 0                         | 0              | 0                                      | 0                         | 0              | 0                    | 4.078.478                 | 4.078.478         |
|              | <b>SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL</b>                                       | <b>0</b>                                       | <b>165.021</b>            | <b>165.021</b> | <b>454</b>                             | <b>165.117</b>            | <b>165.571</b> | <b>454</b>           | <b>165.117</b>            | <b>165.571</b>    |
| 11           | CHATARRAS DE HIERRO                                                     | 0                                              | 0                         | 0              | 21                                     | 0                         | 21             | 21                   | 0                         | 21                |
| 13           | PRODUCTOS SIDERÚRGICOS                                                  | 0                                              | 165.021                   | 165.021        | 433                                    | 165.117                   | 165.550        | 433                  | 165.117                   | 165.550           |
|              | <b>METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS</b>                               | <b>0</b>                                       | <b>37.349</b>             | <b>37.349</b>  | <b>6.213</b>                           | <b>38.266</b>             | <b>44.479</b>  | <b>12.566</b>        | <b>110.587</b>            | <b>123.153</b>    |
| 10           | OTROS MINERALES                                                         | 0                                              | 0                         | 0              | 5.135                                  | 261                       | 5.396          | 11.488               | 72.582                    | 84.070            |
| 36           | OTROS PRODUC. METALÚRGICOS                                              | 0                                              | 37.349                    | 37.349         | 1.078                                  | 38.005                    | 39.083         | 1.078                | 38.005                    | 39.083            |
|              | <b>ABONOS / FERTILIZERS</b>                                             | <b>0</b>                                       | <b>14.272</b>             | <b>14.272</b>  | <b>0</b>                               | <b>20.218</b>             | <b>20.218</b>  | <b>0</b>             | <b>199.800</b>            | <b>199.800</b>    |
| 14           | FOSFATOS                                                                | 0                                              | 0                         | 0              | 0                                      | 74                        | 74             | 0                    | 74                        | 74                |
| 15           | POTASAS                                                                 | 0                                              | 0                         | 0              | 0                                      | 0                         | 0              | 0                    | 55.314                    | 55.314            |
| 16           | ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES                                         | 0                                              | 14.272                    | 14.272         | 0                                      | 20.144                    | 20.144         | 0                    | 144.412                   | 144.412           |
|              | <b>QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS</b>                                     | <b>12</b>                                      | <b>2.493</b>              | <b>2.505</b>   | <b>57.824</b>                          | <b>10.157</b>             | <b>67.981</b>  | <b>57.824</b>        | <b>296.296</b>            | <b>354.120</b>    |
| 17           | PRODUCTOS QUÍMICOS                                                      | 12                                             | 2.493                     | 2.505          | 57.824                                 | 10.157                    | 67.981         | 57.824               | 296.296                   | 354.120           |
|              | <b>MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS</b>                  | <b>1</b>                                       | <b>545</b>                | <b>546</b>     | <b>1.885</b>                           | <b>691</b>                | <b>2.576</b>   | <b>5.985</b>         | <b>1.712.010</b>          | <b>1.717.995</b>  |
| 18           | CEMENTO Y CLINKER                                                       | 0                                              | 0                         | 0              | 0                                      | 0                         | 0              | 0                    | 1.711.319                 | 1.711.319         |
| 20           | MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN                                              | 1                                              | 545                       | 546            | 1.885                                  | 691                       | 2.576          | 5.985                | 691                       | 6.676             |
|              | <b>AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</b> | <b>14.488</b>                                  | <b>89.903</b>             | <b>104.391</b> | <b>113.041</b>                         | <b>102.048</b>            | <b>215.089</b> | <b>225.772</b>       | <b>1.978.734</b>          | <b>2.204.506</b>  |
| 21           | CEREALES Y SU HARINA                                                    | 0                                              | 0                         | 0              | 18                                     | 0                         | 18             | 18                   | 730.815                   | 730.833           |
| 22           | HABAS Y HARINA DE SOJA                                                  | 0                                              | 0                         | 0              | 0                                      | 0                         | 0              | 0                    | 218.155                   | 218.155           |
| 23           | FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES                                          | 12.370                                         | 71.129                    | 89.499         | 36.053                                 | 79.662                    | 115.715        | 36.053               | 79.662                    | 115.715           |
| 24           | VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS                                   | 0                                              | 150                       | 150            | 7.477                                  | 6.398                     | 13.875         | 78.869               | 6.398                     | 85.267            |
| 27           | CONSERVAS,                                                              | 21                                             | 0                         | 21             | 54.623                                 | 1.013                     | 55.636         | 54.623               | 1.013                     | 55.636            |
| 28           | TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS                                          | 0                                              | 0                         | 0              | 810                                    | 423                       | 1.233          | 810                  | 423                       | 1.233             |
| 29           | ACEITES Y GRASAS                                                        | 0                                              | 0                         | 0              | 627                                    | 0                         | 627            | 36.467               | 0                         | 36.467            |
| 30           | OTROS PRODUCTOS ALIMENT.                                                | 605                                            | 445                       | 1.050          | 4.275                                  | 1.224                     | 5.499          | 4.275                | 1.224                     | 5.499             |
| 33           | PESCADO CONGELADO                                                       | 1.492                                          | 12.179                    | 13.671         | 6.552                                  | 13.328                    | 19.880         | 6.552                | 13.328                    | 19.880            |
| 37           | PIENSO Y FORRAJES                                                       | 0                                              | 0                         | 0              | 2.606                                  | 0                         | 2.606          | 8.105                | 927.716                   | 935.821           |
|              | <b>OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS</b>                                   | <b>4.435</b>                                   | <b>26.897</b>             | <b>31.332</b>  | <b>19.069</b>                          | <b>32.656</b>             | <b>51.725</b>  | <b>19.069</b>        | <b>32.658</b>             | <b>51.725</b>     |
| 19           | MADERAS Y CORCHO                                                        | 0                                              | 6.992                     | 6.992          | 0                                      | 7.019                     | 7.019          | 0                    | 7.019                     | 7.019             |
| 25           | SAL COMUN                                                               | 0                                              | 0                         | 0              | 1.996                                  | 0                         | 1.996          | 1.996                | 0                         | 1.996             |
| 26           | PAPEL Y PASTA                                                           | 0                                              | 0                         | 0              | 1.752                                  | 0                         | 1.752          | 1.752                | 0                         | 1.752             |
| 31           | MAQ., APARATOS HERRAMIENTAS Y REPUESTOS                                 | 671                                            | 13.762                    | 14.433         | 2.050                                  | 14.630                    | 16.680         | 2.050                | 14.630                    | 16.680            |
| 34           | RESTO DE MERCANCÍAS                                                     | 3.764                                          | 6.143                     | 9.907          | 13.271                                 | 11.007                    | 24.278         | 13.271               | 11.007                    | 24.278            |
|              | <b>TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS</b>                      | <b>0</b>                                       | <b>0</b>                  | <b>0</b>       | <b>30.534</b>                          | <b>27.173</b>             | <b>57.707</b>  | <b>30.534</b>        | <b>27.173</b>             | <b>57.707</b>     |
| 32           | AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS                                                | 0                                              | 0                         | 0              | 28                                     | 227                       | 255            | 28                   | 227                       | 255               |
| 39           | TARA DE CONTENEDORES                                                    | 0                                              | 0                         | 0              | 30.506                                 | 26.946                    | 57.452         | 30.506               | 26.946                    | 57.452            |
| <b>TOTAL</b> |                                                                         | <b>18.936</b>                                  | <b>336.480</b>            | <b>355.416</b> | <b>229.020</b>                         | <b>396.326</b>            | <b>625.346</b> | <b>1.627.306</b>     | <b>21.609.908</b>         | <b>23.237.214</b> |

traffic statistics

4.3.7.3 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

| Nº<br>Num. | MERCANCÍAS<br>Goods                                                 | CABOTAJE Domestic    |                           | EXTERIOR Foreign     |                           | TOTAL TRÁNSITOS<br>Total transit |       |
|------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|---------------------------|----------------------------------|-------|
|            |                                                                     | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded |                                  |       |
|            | ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS                                         | 0                    | 0                         | 0                    | 0                         | 0                                | 0     |
|            | SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL                                          | 0                    | 0                         | 0                    | 0                         | 0                                | 0     |
|            | METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS                                  | 0                    | 7.862                     | 0                    | 0                         | 2.003                            | 9.865 |
| 10         | OTROS MINERALES                                                     | 0                    | 7.862                     | 0                    | 0                         | 2.003                            | 9.865 |
|            | ABONOS / FERTILIZERS                                                | 0                    | 0                         | 0                    | 0                         | 0                                | 0     |
|            | QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS                                        | 0                    | 0                         | 0                    | 0                         | 0                                | 0     |
|            | MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN /<br>BUILDING MATERIALS                  | 0                    | 0                         | 0                    | 0                         | 0                                | 0     |
|            | AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO /<br>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS | 0                    | 0                         | 0                    | 0                         | 0                                | 0     |
|            | OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS                                      | 0                    | 53                        | 0                    | 0                         | 53                               | 106   |
| 31         | MAQUINARIA, APARATOS,<br>HERRAMIENTAS Y REPUESTOS                   | 0                    | 53                        | 0                    | 0                         | 53                               | 106   |
|            | TRANSPORTES ESPECIALES /<br>SPECIAL TRANSPORTS                      | 0                    | 0                         | 0                    | 0                         | 0                                | 0     |
|            | TOTAL                                                               | 0                    | 7.915                     | 0                    | 0                         | 2.056                            | 9.971 |

4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS LOCAL TRAFFIC, TONS

|  | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL |
|--|----------------------|---------------------------|-------|
|  | 0                    | 1.291                     | 1.291 |

4.5. AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES

| AVITUALLAMIENTO<br>Supplies | TONELADAS<br>Tons |
|-----------------------------|-------------------|
| AGUA PARA BUQUES            | 40.179            |
| ELECTRICIDAD                | 0                 |
| HIELO                       | 0                 |
| COMBUSTIBLES LÍQUIDOS       | 80.734            |
| OTROS TIPOS DE SUMINISTROS  | 3.111             |
| TOTAL                       | 124.024           |

4.6. PESCA CAPTURADA FISH CATCH

| TIPOS<br>Types                              | PESO (Kg)<br>Weight (kg) | VALOR EN 1ª VENTA<br>Value in first sale (euros) |
|---------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|
| Bacalao verde                               | 0                        | 0,00                                             |
| Crustaceos                                  | 37.329                   | 956.646,59                                       |
| Moluscos                                    | 70.340                   | 302.363,03                                       |
| Peces                                       | 1.896.284                | 5.069.295,32                                     |
| Mamíferos                                   | 0                        | 0,00                                             |
| TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES | 2.003.953                | 6.328.304,94                                     |

## 4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES CONTAINER TRAFFIC

## 4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES 20 FEET CONTAINERS

|                                 | CABOTAJE Domestic |                   | EXTERIOR Foreign |                   | TOTAL            |                   |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|
|                                 | NÚMERO<br>Number  | TONELADAS<br>Tons | NÚMERO<br>Number | TONELADAS<br>Tons | NÚMERO<br>Number | TONELADAS<br>Tons |
| <b>EMBARCADOS / LOADED</b>      | <b>1</b>          | <b>6</b>          | <b>6.404</b>     | <b>131.526</b>    | <b>6.405</b>     | <b>131.532</b>    |
| Con carga / Full                | 1                 | 6                 | 6.285            | 131.298           | 6.286            | 131.304           |
| Vacios / Empty                  | 0                 | 0                 | 119              | 228               | 119              | 228               |
| <b>DESEMBARCADOS / UNLOADED</b> | <b>4.261</b>      | <b>23.523</b>     | <b>1.899</b>     | <b>4.142</b>      | <b>6.160</b>     | <b>27.665</b>     |
| Con carga / Full                | 701               | 16.403            | 37               | 421               | 738              | 16.824            |
| Vacios / Empty                  | 3.560             | 7.120             | 1.862            | 3.721             | 5.422            | 10.841            |
| <b>TOTAL / TOTAL</b>            | <b>4.262</b>      | <b>23.529</b>     | <b>8.303</b>     | <b>135.668</b>    | <b>12.565</b>    | <b>159.197</b>    |
| Con carga / Full                | 702               | 16.409            | 6.322            | 131.719           | 7.024            | 148.128           |
| Vacios / Empty                  | 3.560             | 7.120             | 1.981            | 3.949             | 5.541            | 11.069            |

## 4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES CONTAINERS OVER 20 FEET

|                                 | CABOTAJE Domestic |                   | EXTERIOR Foreign |                   | TOTAL            |                   |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|
|                                 | NÚMERO<br>Number  | TONELADAS<br>Tons | NÚMERO<br>Number | TONELADAS<br>Tons | NÚMERO<br>Number | TONELADAS<br>Tons |
| <b>EMBARCADOS / LOADED</b>      | <b>11</b>         | <b>168</b>        | <b>4.110</b>     | <b>78.384</b>     | <b>4.121</b>     | <b>78.552</b>     |
| Con carga / Full                | 6                 | 148               | 3.025            | 74.212            | 3.031            | 74.360            |
| Vacios / Empty                  | 5                 | 20                | 1.085            | 4.172             | 1.090            | 4.192             |
| <b>DESEMBARCADOS / UNLOADED</b> | <b>2.385</b>      | <b>25.362</b>     | <b>1.266</b>     | <b>6.819</b>      | <b>3.651</b>     | <b>32.181</b>     |
| Con carga / Full                | 834               | 19.158            | 147              | 2.387             | 981              | 21.545            |
| Vacios / Empty                  | 1.551             | 6.204             | 1.119            | 4.432             | 2.670            | 10.636            |
| <b>TOTAL / TOTAL</b>            | <b>2.396</b>      | <b>25.530</b>     | <b>5.376</b>     | <b>85.203</b>     | <b>7.772</b>     | <b>110.733</b>    |
| Con carga / Full                | 840               | 19.306            | 3.172            | 76.599            | 4.012            | 95.905            |
| Vacios / Empty                  | 1.556             | 6.224             | 2.204            | 8.604             | 3.760            | 14.828            |

## 4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

|                                 | CABOTAJE Domestic |                   | EXTERIOR Foreign |                   | TOTAL            |                   |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|
|                                 | NÚMERO<br>Number  | TONELADAS<br>Tons | NÚMERO<br>Number | TONELADAS<br>Tons | NÚMERO<br>Number | TONELADAS<br>Tons |
| <b>EMBARCADOS / LOADED</b>      | <b>12</b>         | <b>174</b>        | <b>10.514</b>    | <b>209.910</b>    | <b>10.526</b>    | <b>210.084</b>    |
| Con carga / Full                | 7                 | 154               | 9.310            | 205.510           | 9.317            | 205.664           |
| Vacios / Empty                  | 5                 | 20                | 1.204            | 4.400             | 1.209            | 4.420             |
| <b>DESEMBARCADOS / UNLOADED</b> | <b>6.646</b>      | <b>48.885</b>     | <b>3.165</b>     | <b>10.961</b>     | <b>9.811</b>     | <b>59.846</b>     |
| Con carga / Full                | 1.535             | 35.561            | 184              | 2.808             | 1.719            | 38.369            |
| Vacios / Empty                  | 5.111             | 13.324            | 2.981            | 8.153             | 8.092            | 21.477            |
| <b>TOTAL / TOTAL</b>            | <b>6.658</b>      | <b>49.059</b>     | <b>13.679</b>    | <b>220.871</b>    | <b>20.337</b>    | <b>269.930</b>    |
| Con carga / Full                | 1.542             | 35.715            | 9.494            | 208.318           | 11.036           | 244.033           |
| Vacios / Empty                  | 5.116             | 13.344            | 4.185            | 12.553            | 9.301            | 25.897            |

4.7.4 CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

Sin movimiento / Without traffic

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

|                          | CABOTAJE Domestic |                   | EXTERIOR Foreign |                   | TOTAL            |                   |
|--------------------------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|
|                          | NÚMERO<br>Number  | TONELADAS<br>Tons | NÚMERO<br>Number | TONELADAS<br>Tons | NÚMERO<br>Number | TONELADAS<br>Tons |
| EMBARCADOS / LOADED      | 23                | 174               | 14,624           | 209,910           | 14,647           | 210,084           |
| Con carga / Full         | 13                | 154               | 12,335           | 205,510           | 12,348           | 205,664           |
| Vacios / Empty           | 10                | 20                | 2,289            | 4,400             | 2,299            | 4,420             |
| DESEMBARCADOS / UNLOADED | 9,031             | 48,885            | 4,431            | 10,961            | 13,462           | 59,846            |
| Con carga / Full         | 2,369             | 35,561            | 331              | 2,808             | 2,700            | 38,369            |
| Vacios / Empty           | 6,662             | 13,324            | 4,100            | 8,153             | 10,762           | 21,477            |
| TOTAL / TOTAL            | 9,054             | 49,059            | 19,055           | 220,871           | 28,109           | 269,930           |
| Con carga / Full         | 2,382             | 35,715            | 12,666           | 208,318           | 15,048           | 244,033           |
| Vacios / Empty           | 6,672             | 13,344            | 6,389            | 12,553            | 13,061           | 25,897            |

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

Sin movimiento / Without traffic





**4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS**  
CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

| Nº<br>Num.   | MERCANCÍAS<br>Goods                                                     | CABOTAJE Domestic    |                           |               | EXTERIOR Foreign     |                           |                | TOTAL                |                           |                |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|---------------|----------------------|---------------------------|----------------|----------------------|---------------------------|----------------|
|              |                                                                         | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL         | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL          | EMBARCADAS<br>Loaded | DESEMBARCADAS<br>Unloaded | TOTAL          |
|              | <b>ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS</b>                                      | <b>0</b>             | <b>0</b>                  | <b>0</b>      | <b>0</b>             | <b>0</b>                  | <b>0</b>       | <b>0</b>             | <b>0</b>                  | <b>0</b>       |
|              | <b>SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL</b>                                       | <b>0</b>             | <b>96</b>                 | <b>96</b>     | <b>454</b>           | <b>0</b>                  | <b>454</b>     | <b>454</b>           | <b>96</b>                 | <b>550</b>     |
| 11           | CHATARRAS DE HIERRO                                                     | 0                    | 0                         | 0             | 21                   | 0                         | 21             | 21                   | 0                         | 21             |
| 13           | PRODUCTOS SIDERÚRGICOS                                                  | 0                    | 96                        | 96            | 433                  | 0                         | 433            | 433                  | 96                        | 529            |
|              | <b>METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS</b>                               | <b>0</b>             | <b>908</b>                | <b>908</b>    | <b>6.213</b>         | <b>9</b>                  | <b>6.222</b>   | <b>6.213</b>         | <b>917</b>                | <b>7.130</b>   |
| 10           | OTROS MINERALES                                                         | 0                    | 261                       | 261           | 5.135                | 0                         | 5.135          | 5.135                | 261                       | 5.396          |
| 36           | OTROS PRODUC. METALÚRGICOS                                              | 0                    | 647                       | 647           | 1.078                | 9                         | 1.087          | 1.078                | 656                       | 1.734          |
|              | <b>ABONOS / FERTILIZERS</b>                                             | <b>0</b>             | <b>5.946</b>              | <b>5.946</b>  | <b>0</b>             | <b>0</b>                  | <b>0</b>       | <b>0</b>             | <b>5.946</b>              | <b>5.946</b>   |
| 14           | FOSFATOS                                                                | 0                    | 74                        | 74            | 0                    | 0                         | 0              | 0                    | 74                        | 74             |
| 16           | ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES                                         | 0                    | 5.872                     | 5.872         | 0                    | 0                         | 0              | 0                    | 5.872                     | 5.872          |
|              | <b>QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS</b>                                     | <b>0</b>             | <b>5.925</b>              | <b>5.925</b>  | <b>57.812</b>        | <b>1.739</b>              | <b>59.551</b>  | <b>57.812</b>        | <b>7.664</b>              | <b>65.476</b>  |
| 17           | PRODUCTOS QUÍMICOS                                                      | 0                    | 5.925                     | 5.925         | 57.812               | 1.739                     | 59.551         | 57.812               | 7.664                     | 65.476         |
|              | <b>MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS</b>                  | <b>66</b>            | <b>96</b>                 | <b>162</b>    | <b>1.818</b>         | <b>50</b>                 | <b>1.868</b>   | <b>1.884</b>         | <b>146</b>                | <b>2.030</b>   |
| 20           | MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN                                              | 66                   | 96                        | 162           | 1.818                | 50                        | 1.868          | 1.884                | 146                       | 2.030          |
|              | <b>AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</b> | <b>25</b>            | <b>12.081</b>             | <b>12.106</b> | <b>98.528</b>        | <b>64</b>                 | <b>98.592</b>  | <b>98.553</b>        | <b>12.145</b>             | <b>110.698</b> |
| 21           | CEREALES Y SU HARINA                                                    | 0                    | 0                         | 0             | 18                   | 0                         | 18             | 18                   | 0                         | 18             |
| 23           | FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES                                          | 0                    | 2.533                     | 2.533         | 23.683               | 0                         | 23.683         | 23.683               | 2.533                     | 26.216         |
| 24           | VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS                                   | 0                    | 6.229                     | 6.229         | 7.477                | 19                        | 7.496          | 7.477                | 6.248                     | 13.725         |
| 27           | CONSERVAS,                                                              | 0                    | 968                       | 968           | 54.602               | 45                        | 54.647         | 54.602               | 1.013                     | 55.615         |
| 28           | TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS                                          | 0                    | 423                       | 423           | 810                  | 0                         | 810            | 810                  | 423                       | 1.233          |
| 29           | ACEITES Y GRASAS                                                        | 0                    | 0                         | 0             | 627                  | 0                         | 627            | 627                  | 0                         | 627            |
| 30           | OTROS PRODUCTOS ALIMENT.                                                | 0                    | 779                       | 779           | 3.670                | 0                         | 3.670          | 3.670                | 779                       | 4.449          |
| 33           | PESCADO CONGELADO                                                       | 25                   | 1.149                     | 1.174         | 5.035                | 0                         | 5.035          | 5.060                | 1.149                     | 6.209          |
| 37           | PIENSO Y FORRAJES                                                       | 0                    | 0                         | 0             | 2.606                | 0                         | 2.606          | 2.606                | 0                         | 2.606          |
|              | <b>OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS</b>                                   | <b>38</b>            | <b>5.479</b>              | <b>5.517</b>  | <b>14.596</b>        | <b>280</b>                | <b>14.876</b>  | <b>14.634</b>        | <b>5.759</b>              | <b>20.393</b>  |
| 19           | MADERAS Y CORCHO                                                        | 0                    | 0                         | 0             | 0                    | 27                        | 27             | 0                    | 27                        | 27             |
| 25           | SAL COMUN                                                               | 0                    | 0                         | 0             | 1.996                | 0                         | 1.996          | 1.996                | 0                         | 1.996          |
| 26           | PAPEL Y PASTA                                                           | 0                    | 0                         | 0             | 1.752                | 0                         | 1.752          | 1.752                | 0                         | 1.752          |
| 31           | MAQ., APARATOS HERRAMIENTAS Y REPUESTOS                                 | 0                    | 746                       | 746           | 1.379                | 122                       | 1.501          | 1.379                | 868                       | 2.247          |
| 34           | RESTO DE MERCANCÍAS                                                     | 38                   | 4.733                     | 4.771         | 9.469                | 131                       | 9.600          | 9.507                | 4.864                     | 14.371         |
|              | <b>TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS</b>                      | <b>45</b>            | <b>18.354</b>             | <b>18.399</b> | <b>30.489</b>        | <b>8.819</b>              | <b>39.308</b>  | <b>30.534</b>        | <b>27.173</b>             | <b>57.707</b>  |
| 32           | AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS                                                | 0                    | 223                       | 223           | 28                   | 4                         | 32             | 28                   | 227                       | 255            |
| 39           | TARA DE CONTENEDORES                                                    | 45                   | 18.131                    | 18.176        | 30.461               | 8.815                     | 39.276         | 30.506               | 26.946                    | 57.452         |
| <b>TOTAL</b> |                                                                         | <b>174</b>           | <b>48.885</b>             | <b>49.059</b> | <b>209.910</b>       | <b>10.961</b>             | <b>220.871</b> | <b>210.084</b>       | <b>59.846</b>             | <b>269.930</b> |

4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 GENERAL CHART NUMBER 1

| CONCEPTOS<br>Item                     | TONELADAS Tons    |                |
|---------------------------------------|-------------------|----------------|
|                                       | PARCIALES Partial | TOTALES Totals |
| GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS      |                   |                |
| Productos petrolíferos / Oil products | 14.277.112        | 18.757.797     |
| Gas natural / Natural gas             | 0                 |                |
| Otros líquidos / Other liquid         | 4.480.685         |                |
| GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS          | 3.854.071         | 3.854.071      |
| MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO     | 625.346           | 625.346        |
| TRÁFICO LOCAL / LOCAL TRAFFIC         | 1.291             | 1.291          |
| AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES            |                   | 124.024        |
| Productos petrolíferos / Oil products | 80.734            |                |
| Resto / Rest                          | 43.290            |                |
| PESCA FRESCA / FRESH FISH             | 2.004             | 2.004          |
| TOTAL                                 | 23.364.533        | 23.364.533     |



## 4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO LOCAL, AVITUALLAMIENTO Y PESCA)

GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FISHING, INCLUDED)

| CONCEPTOS<br>Item                            | TONELADAS<br>Tons |
|----------------------------------------------|-------------------|
| Mercancías embarcadas / Cargo loaded         | 1.751.330         |
| Mercancías desembarcadas / Cargo unloaded    | 21.613.203        |
| Mercancías transbordadas / Cargo transhipped | 0                 |
| <b>TOTAL</b>                                 | <b>23.364.533</b> |

## 4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 GENERAL CHART NUMBER 3

| CONCEPTOS<br>Item                                        | TONELADAS Tons    |                   |
|----------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
|                                                          | PARCIALES Partial | TOTALES Totals    |
| <b>COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE</b>                 |                   | <b>20.643.497</b> |
| Importación / Import                                     | 20.088.361        |                   |
| Exportación / Export                                     | 555.136           |                   |
| Transbordadas / Transhipping                             | 0                 |                   |
| <b>CABOTAJE / DOMESTIC</b>                               |                   |                   |
|                                                          | 2.593.717         | <b>2.593.717</b>  |
| <b>INTERIOR / FISHING, SUPPLIES AND INTERIOR TRAFFIC</b> |                   |                   |
|                                                          | 127.319           | <b>127.319</b>    |
| <b>TOTAL</b>                                             | <b>23.364.533</b> | <b>23.364.533</b> |

## 4.9. TRÁFICO TERRESTRE HINTERLAND TRAFFIC

| MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA<br>O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO<br>Transport system used for hinterland connections from or to port area | TONELADAS Tons                        |                                              |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                                                                                      | CARGADAS EN BARCO<br>Loaded on vessel | DESCARGADAS DE BARCO<br>Unloaded from vessel | TOTAL             |
| Ferrocarril / Railways                                                                                                                                               | -                                     | 56.002                                       | 56.002            |
| Carretera / Road                                                                                                                                                     | 330.280                               | 4.170.476                                    | 4.500.756         |
| Tubería / Pipe                                                                                                                                                       | 1.422.341                             | 17.375.463                                   | 18.797.804        |
| Otros medios / Other                                                                                                                                                 | -                                     | -                                            | 0                 |
| <b>TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC</b>                                                                                                         | <b>1.752.621</b>                      | <b>21.601.941</b>                            | <b>23.354.562</b> |
| Sin transporte terrestre / Without land transport                                                                                                                    | 0                                     | 9.971                                        | 9.971             |
| <b>TOTAL</b>                                                                                                                                                         | <b>1.752.621</b>                      | <b>21.611.912</b>                            | <b>23.364.533</b> |

## 4.9.1. TRÁFICO FERROVIARIO WAGONS

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| Número de vagones cargados | 1.127  |
| Número de vagones vacíos   | 0      |
| Total vagones              | 1.127  |
| Total toneladas            | 56.002 |
| Total TEU's                | 0      |

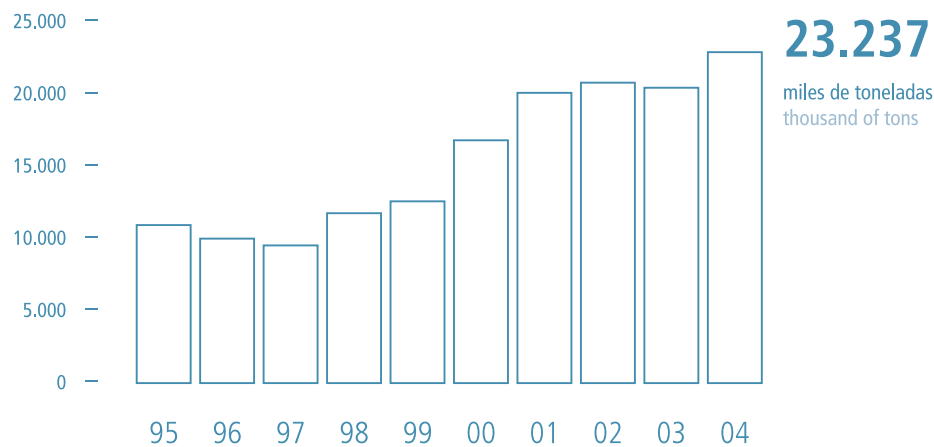
## 4.9.2. TRÁFICO T.I.R. Y TERRESTRE EN GENERAL T.I.R. TRAFFIC

|                         | Nº DE CAMIONES<br>Number trucks | TONELADAS<br>Tons |
|-------------------------|---------------------------------|-------------------|
| De Importación / Import | 626                             | 10.912            |
| De Exportación / Export | 2.674                           | 63.305            |
| <b>TOTAL</b>            | <b>3.300</b>                    | <b>74.217</b>     |



4.10. GRÁFICOS GRAPHICS

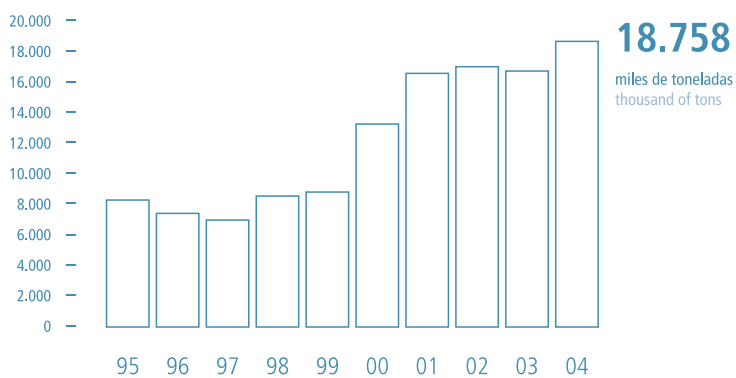
evolución del tráfico total  
total traffic development



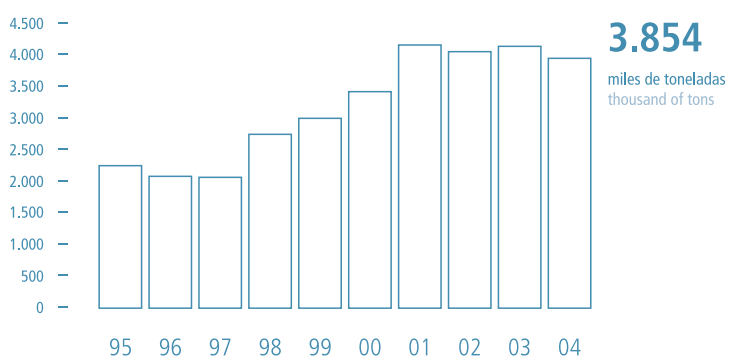


tráfico por tipo de mercancías  
traffic by type of cargo

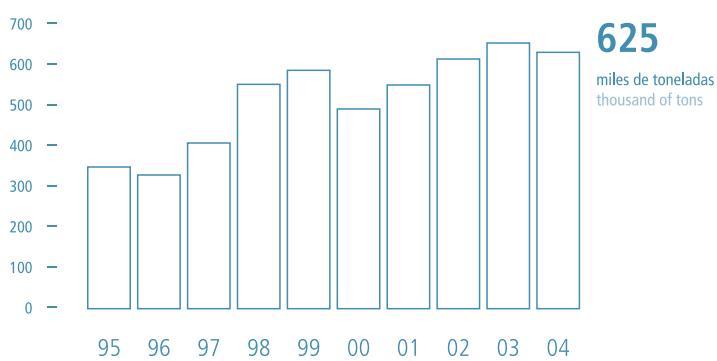
graneles líquidos  
liquid bulks



graneles sólidos  
solid bulks



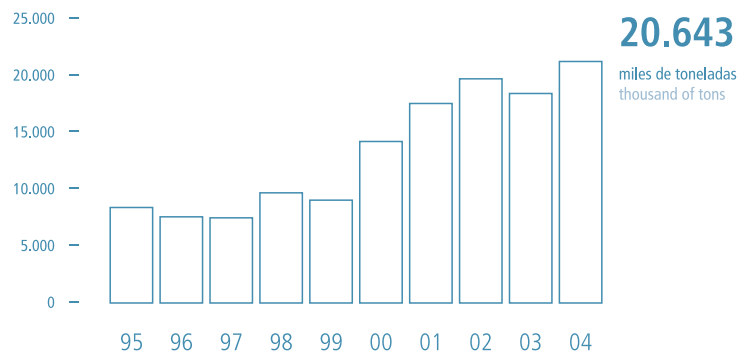
mercancía general  
general cargo



traffic statistics



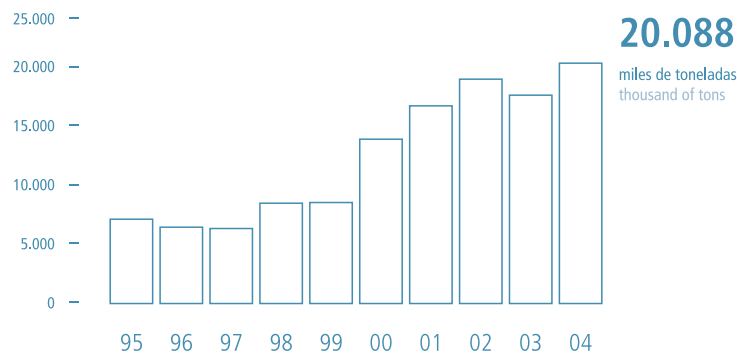
tráfico exterior total  
total foreign traffic



evolución del tráfico exterior  
development of foreign traffic

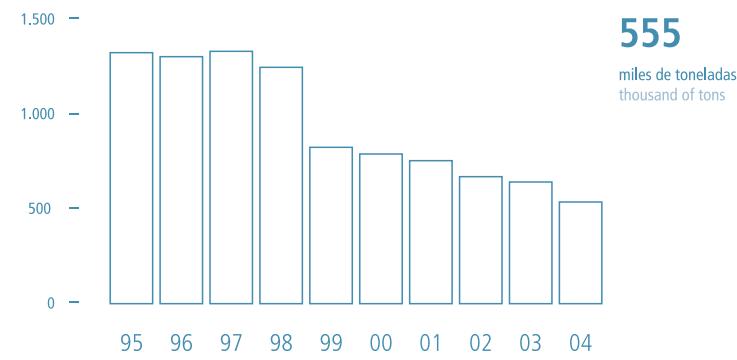


importaciones  
import

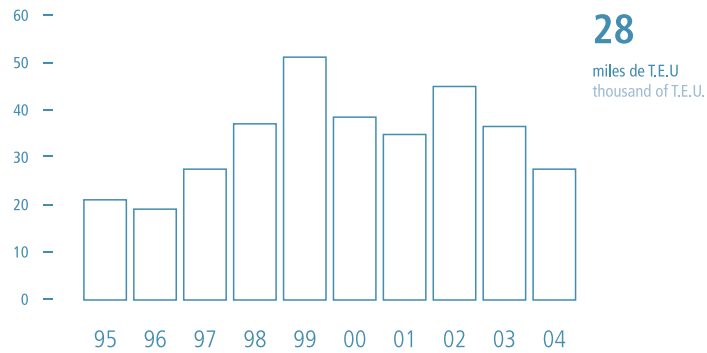


100  
101

exportaciones  
export

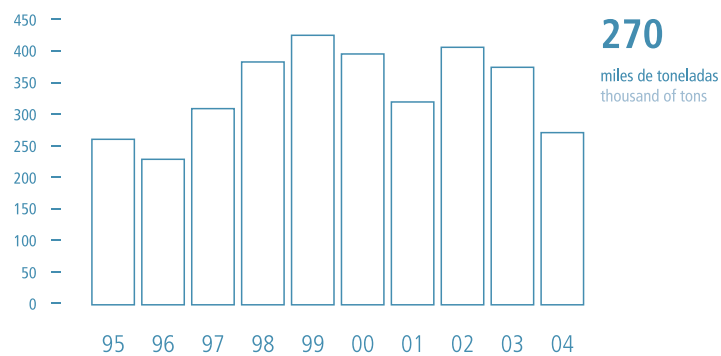


## evolución del tráfico de contenedores development of container traffic

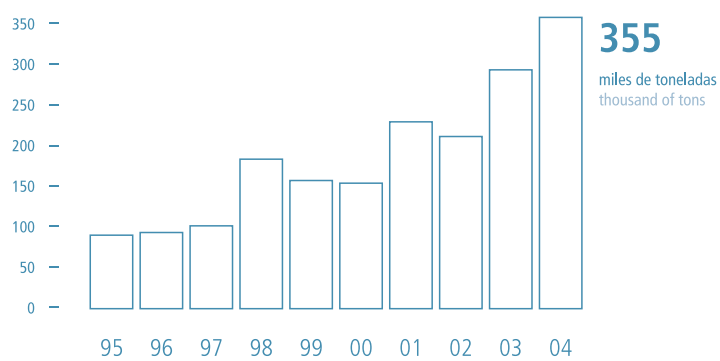


## evolución de la containerización de la mercancía general diversa general cargo containerization development

mercancía general containerizada  
containerized general cargo

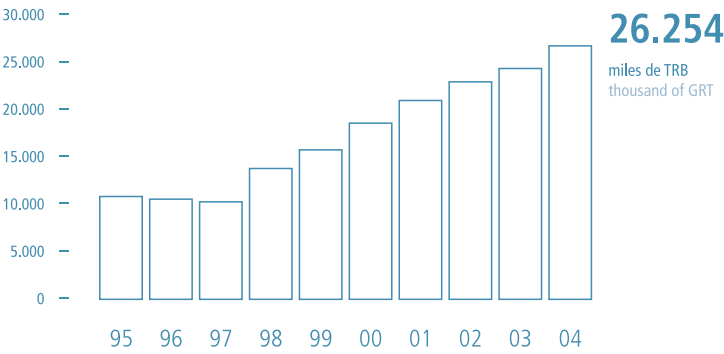


mercancía general no containerizada  
no containerized general cargo

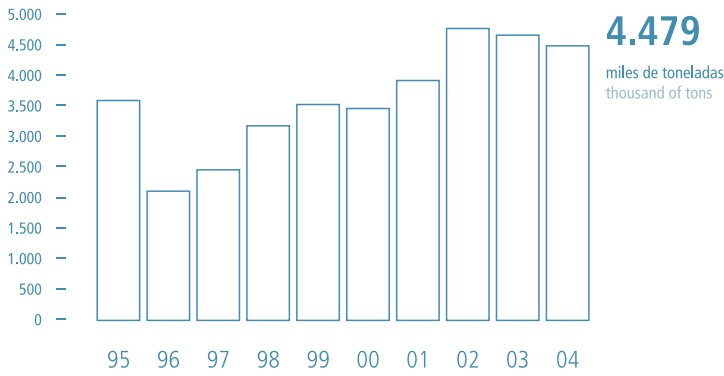




evolución del tonelaje de registro bruto  
development of GRT



evolución de la carga seca  
dry cargo development





utilización del puerto

5

# port utilization



5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES QUAY UTILIZATION

| MUELLE O ATRAQUE<br>Quay or Berth | EMBARQUE<br>Loading | DESEMBARQUE<br>Unloading | TRÁNSITO<br>Transit | TOTAL<br>Total |
|-----------------------------------|---------------------|--------------------------|---------------------|----------------|
| C01 ALFONSO XII                   | -                   | 2.892                    | -                   | 2.892          |
| ALFONSO XII C006                  | -                   | 2.892                    | -                   | 2.892          |
| Mercancía general / General cargo | -                   | 2.892                    | -                   | 2.892          |
| C02 SANTA LUCÍA                   | 246.887             | 223.831                  | -                   | 470.718        |
| SANTA LUCÍA C007                  | 141.957             | -                        | -                   | 141.957        |
| Graneles sólidos / Solid bulks    | 141.912             | -                        | -                   | 141.912        |
| Mercancía general / General cargo | 45                  | -                        | -                   | 45             |
| SANTA LUCÍA C008                  | 13.023              | 72.698                   | -                   | 85.721         |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | -                   | 13.270                   | -                   | 13.270         |
| Mercancía general / General cargo | 13.023              | 59.428                   | -                   | 72.451         |
| SANTA LUCÍA C009                  | 91.907              | 151.133                  | -                   | 243.040        |
| Mercancía general / General cargo | 91.907              | 151.133                  | -                   | 243.040        |
| C03 SAN PEDRO                     | 367.544             | 37.468                   | -                   | 405.012        |
| SAN PEDRO C010                    | 193.091             | 18.650                   | -                   | 211.741        |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | -                   | 5.020                    | -                   | 5.020          |
| Graneles sólidos / Solid bulks    | 94.068              | -                        | -                   | 94.068         |
| Mercancía general / General cargo | 99.023              | 13.630                   | -                   | 112.653        |
| SAN PEDRO C011                    | 174.453             | 18.818                   | -                   | 193.271        |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | -                   | 17.550                   | -                   | 17.550         |
| Mercancía general / General cargo | 174.453             | 1.268                    | -                   | 175.721        |
| C07 MUELLE DE BAZÁN               | 918                 | -                        | -                   | 918            |
| MUELLE DE IZAR                    | 918                 | -                        | -                   | 918            |
| Mercancía general / General cargo | 918                 | -                        | -                   | 918            |
| E01 DIQUE BASTARRECHE             | 10.818.174          | 471.735                  | -                   | 11.289.909     |
| BASTARRECHE E017                  | 58.091              | 471.735                  | -                   | 529.826        |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | 58.091              | 471.735                  | -                   | 529.826        |
| BASTARRECHE E018                  | 10.760.083          | -                        | -                   | 10.760.083     |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | 10.760.083          | -                        | -                   | 10.760.083     |
| E02 MUELLE MAESE                  | 27.853              | 194.687                  | -                   | 222.540        |
| MAESE E015                        | 17.025              | 98.000                   | -                   | 115.025        |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | 17.025              | 98.000                   | -                   | 115.025        |
| MAESE E016                        | 10.828              | 96.687                   | -                   | 107.515        |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | 10.828              | 96.687                   | -                   | 107.515        |
| E03 PANTALÁN                      | 1.946.091           | 509.541                  | -                   | 2.455.632      |
| PANTALÁN E013                     | 1.299.059           | 339.322                  | -                   | 1.638.381      |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | 1.299.059           | 339.322                  | -                   | 1.638.381      |
| PANTALÁN E014                     | 647.032             | 170.219                  | -                   | 817.251        |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | 647.032             | 170.219                  | -                   | 817.251        |
| E04 ESPIGÓN                       | 448.397             | 170.531                  | -                   | 618.928        |
| ESPIGÓN E012                      | 13.392              | 160.167                  | -                   | 173.559        |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | 13.392              | 160.167                  | -                   | 173.559        |
| ESPIGÓN SE E010                   | 47.311              | -                        | -                   | 47.311         |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | 47.311              | -                        | -                   | 47.311         |
| ESPIGÓN SE E011                   | 387.694             | 10.364                   | -                   | 398.058        |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | 385.593             | 10.364                   | -                   | 395.957        |
| Mercancía general / General cargo | 2.101               | -                        | -                   | 2.101          |
| E05 MUELLE PRÍNCIPE FELIPE        | 2.118.865           | 4.435                    | 9.865               | 2.133.165      |
| PRÍNCIPE FELIPE E003              | 570.177             | -                        | -                   | 570.177        |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | 370.399             | -                        | -                   | 370.399        |
| Graneles sólidos / Solid bulks    | 199.778             | -                        | -                   | 199.778        |
| PRÍNCIPE FELIPE E004              | 381.055             | 4.350                    | -                   | 385.405        |
| Graneles sólidos / Solid bulks    | 379.288             | 4.350                    | -                   | 383.638        |
| Mercancía general / General cargo | 1.767               | -                        | -                   | 1.767          |
| PRÍNCIPE FELIPE E005              | 632.078             | 85                       | -                   | 632.163        |
| Graneles sólidos / Solid bulks    | 625.246             | -                        | -                   | 625.246        |
| Mercancía general / General cargo | 6.832               | 85                       | -                   | 6.917          |
| PRÍNCIPE FELIPE E006              | 535.555             | -                        | 9.865               | 545.420        |
| Graneles sólidos / Solid bulks    | 532.541             | -                        | 9.865               | 542.406        |
| Mercancía general / General cargo | 3.014               | -                        | -                   | 3.014          |
| E06 MUELLE ISAAC PERAL            | 1.860.487           | 10.130                   | 106                 | 1.870.723      |
| ISAAC PERAL E007                  | 1.192.281           | 4.209                    | 106                 | 1.196.596      |
| Graneles sólidos / Solid bulks    | 1.191.372           | 4.209                    | -                   | 1.195.581      |
| Mercancía general / General cargo | 909                 | -                        | 106                 | 1.015          |
| ISAAC PERAL E008                  | 668.206             | 5.921                    | -                   | 674.127        |
| Graneles sólidos / Solid bulks    | 666.052             | 5.390                    | -                   | 671.442        |
| Mercancía general / General cargo | 2.154               | 531                      | -                   | 2.685          |
| E07 MUELLE DE FERTIBERIA          | 15.869              | -                        | -                   | 15.869         |
| FERTIBERIA E002                   | 15.869              | -                        | -                   | 15.869         |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | 15.869              | -                        | -                   | 15.869         |
| E09 DÁRSENA ESCOMBRERAS           | 127                 | -                        | -                   | 127            |
| FONDEO EN ZONA II                 | 127                 | -                        | -                   | 127            |
| Mercancía general / General cargo | 127                 | -                        | -                   | 127            |
| E10 METANEROS                     | 3.750.781           | -                        | -                   | 3.750.781      |
| METANEROS E001                    | 3.750.781           | -                        | -                   | 3.750.781      |
| Graneles líquidos / Liquid bulks  | 3.750.781           | -                        | -                   | 3.750.781      |
| TOTAL                             | 21.601.993          | 1.625.250                | 9.971               | 23.237.214     |

port utilization

5.2. DÁRSENAS BASINS

|                                                       |            |
|-------------------------------------------------------|------------|
| Número de barcos fondeados / Number of anchored ships | 434        |
| G.T. de barcos fondeados / G.R.T. of anchored ships   | 9.705.977  |
| G.T. por días de fondeo / G.R.T. day of anchorage     | 15.584.355 |

5.3. AMARRES DE PUNTA POINTED MOORING

Sin movimiento / None

5.4. ATRAQUES BERTHS

|                                                                                        |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Número de barcos atracados / Number of docked ships                                    | 1.512   |
| Metros lineales de atraque (suma de esloras) / Linear metres of berths (sum of lenght) | 205.024 |
| M.L. por días de atraque / M.L. day of landing                                         | 512.421 |

5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE AREA UTILIZATION

| ZONAS<br>Zones                | DESCUBIERTAS (m²/día)<br>Uncovered (sqm/day) | CUBIERTAS Y ABIERTAS (m²/día)<br>Covered and open (sqm/day) | CERRADAS (m²/día)<br>Closed (sqm/day) | TOTALES (m²/día)<br>Totals (sqm/day) |
|-------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Zona de muelles / Dock's zone | 1.498.622                                    | 0                                                           | 0                                     | 1.498.622                            |
| Otras zonas / Other zones     | 0                                            | 0                                                           | 0                                     | 0                                    |
| <b>TOTAL</b>                  | <b>1.498.622</b>                             | <b>0</b>                                                    | <b>0</b>                              | <b>1.498.622</b>                     |

5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.6.1. GRUAS CRANES

| TIPO<br>TYPE                                            | CON GANCHO With hook |                   | CON CUCHARA With bucket-grab |                   | TOTALES Totals |                   |
|---------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|------------------------------|-------------------|----------------|-------------------|
|                                                         | HORAS<br>Hours       | TONELADAS<br>Tons | HORAS<br>Hours               | TONELADAS<br>Tons | HORAS<br>Hours | TONELADAS<br>Tons |
| <b>GRUAS DEL SERVICIO</b><br>Port Authority             |                      |                   |                              |                   |                |                   |
| Hasta 6 Tm / Until 6 tons                               | -                    | -                 | -                            | -                 | 0              | 0                 |
| Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons                     | -                    | -                 | 209                          | 49.115            | 209            | 49.115            |
| Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons                   | -                    | -                 | 873                          | 283.725           | 873            | 283.725           |
| Mayor de 16 Tm / Above 16 tons                          | 881                  | 314.217           | -                            | -                 | 881            | 314.217           |
| <b>TOTAL GRUAS DEL SERVICIO</b><br>TOTAL PORT AUTHORITY | <b>881</b>           | <b>314.217</b>    | <b>1.082</b>                 | <b>332.840</b>    | <b>1.963</b>   | <b>647.057</b>    |
| <b>GRUAS DE PARTICULARES</b><br>Private                 |                      |                   |                              |                   |                |                   |
| Hasta 6 Tm / Until 6 tons                               | 1.862                | 247.359           | -                            | -                 | 1.862          | 247.359           |
| Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons                     | -                    | -                 | -                            | -                 | 0              | 0                 |
| Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons                   | -                    | -                 | -                            | -                 | 0              | 0                 |
| Mayor de 16 Tm / Above 16 tons                          | 290                  | 38.525            | 4.874                        | 2.127.607         | 5.164          | 2.166.132         |
| <b>TOTAL GRUAS DE PARTICULARES</b><br>TOTAL PRIVATE     | <b>2.152</b>         | <b>285.884</b>    | <b>4.874</b>                 | <b>2.127.607</b>  | <b>7.026</b>   | <b>2.413.491</b>  |
| <b>TOTAL GRUAS</b><br>TOTAL                             | <b>3.033</b>         | <b>600.101</b>    | <b>5.956</b>                 | <b>2.460.447</b>  | <b>8.989</b>   | <b>3.060.548</b>  |



utilización del puerto



port utilization



5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES SPECIAL INSTALLATIONS

| INSTALACIÓN Y PROPIETARIO<br>Installation and owner |                                                | HORAS<br>Hours | TONELADAS<br>Tons |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| DÁRSENA DE CARTAGENA                                |                                                |                |                   |
| Cemex España, S.A.                                  | Instalación para C/D de Cemento                | -              | 141.912           |
| Lafarge Asland, S.A.                                | Instalación para C/D de Cemento                | -              | 94.068            |
| DÁRSENA ESCOMBRERAS                                 |                                                |                |                   |
| Cemex España, S.A.                                  | Instalación para C/D de Cemento                | -              | 488.228           |
| Holcim España, S.A.                                 | Instalación para C/D de Cemento                | -              | 374.244           |
| Ceminter, S.A.                                      | Instalación para C/D de Cemento                | -              | 91.673            |
| Cementos Murcia, S.A.                               | Instalación para C/D de Cemento                | -              | 203.500           |
| Enagás, S.A.                                        | Instalación para C/D de Gas Natural            | -              | 4.078.476         |
| Repsol Petróleo, S.A.                               | Instalación para C/D de Crudo                  | -              | 10.724.504        |
|                                                     | Instalación para C/D de Productos Petrolíferos | -              | 2.687.593         |
| Repsol Butano, S.A.                                 | Instalación para C/D de Butano y Propano       | -              | 685.548           |
| Saras energía, S.A.                                 | Instalación para C/D de Productos Petrolíferos | -              | 232.780           |
| Terliq, S.A.                                        | Instalación para C/D de Productos Químicos     | -              | 183.096           |
| Ecocarburantes Españoles, S.A.                      | Instalación para C/D de Productos Químicos     | -              | 71.391            |
| Fomento y Desarrollo Agrícola, S.A                  | Instalación para C/D de Productos Químicos     | -              | 36.391            |
| Fosfatos de Cartagena, S.A.                         | Instalación para C/D de Productos Químicos     | -              | 15.870            |
| Química del Estroncio, S.A.                         | Instalación para C/D de Productos Químicos     | -              | 6.310             |
| TOTALES / TOTALS                                    |                                                | -              | 20.115.583        |

5.11. VAGONES WAGONS

Número de vagones transportados / Number of transported wagons 1.127

5.12. CAMIONES TRUCKS

Número de camiones entrados en puerto / Number of trucks entered in the port 226.263

5.13. BÁSCULAS WEIGHBRIDGES

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Número de pesadas / Number of wieghing - ins | 5.998   |
| Toneladas / Tonnes                           | 171.242 |

5.15. REMOLCADORES TUGBOATS

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| Número de servicios / Number of services | 3.324 |
| Número de horas / Number of hours        | 1.990 |

5.16. VARADEROS SLIPWAYS

|                                                |        |
|------------------------------------------------|--------|
| Número de varadas / Number of running agrounds | 28     |
| Toneladas varadas / Tons                       | 50.867 |



port utilization

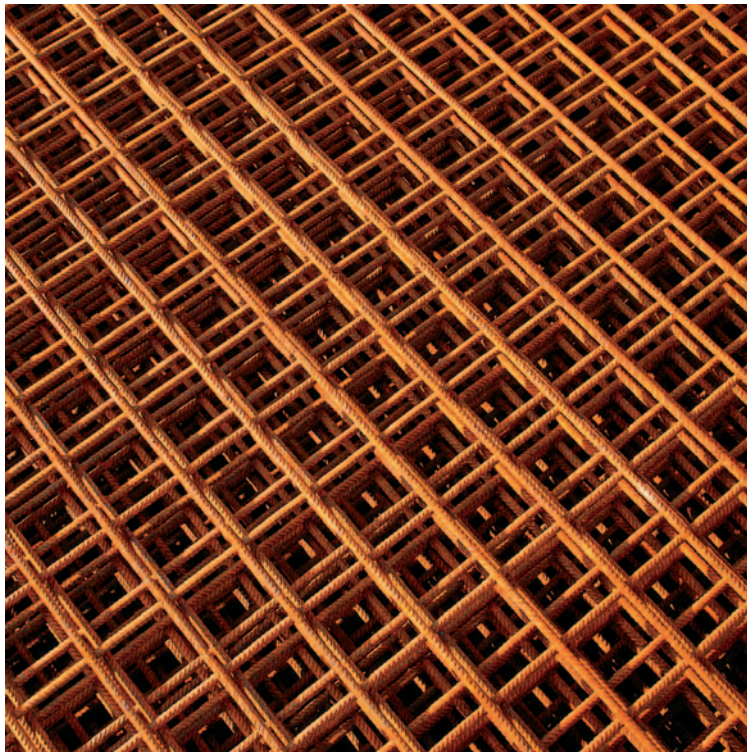




obras en ejecución  
o terminadas en el año

6

works in execution  
or completed in the year



## obras en ejecución o terminadas en el año

### 6.1 PROYECTOS Y OBRAS

#### AMPLIACIÓN DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS.

Ampliación de la Dársena de Escombreras, las obras terminaron en mayo de 2004 y fueron recibidas en julio de ese mismo año.

A grandes rasgos se han ejecutado unos 2.040 ml. de dique de abrigo formado por tres alineaciones. Una al sur con 200 ml. de dique en talud y 400 ml. de dique reflectante, otra rodeando el islote de Escombreras con 600 ml y la última como dique principal orientado al suroeste con 1.080 ml.

#### OBRAS COMPLEMENTARIAS DE LAS OBRAS DE AMPLIACIÓN DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS. FASE I. RELLENOS.

Se han finalizado y recibido estas obras complementarias que han supuesto la generación de unos 60,000 m<sup>2</sup> utilizando para ello unos 2 Mm<sup>3</sup> de material granular.

Estas dos obras fueron ejecutadas por la U.T.E. Dársena de Escombreras y han supuesto una inversión de 70 millones de euros.

#### ACONDICIONAMIENTO DEL MUELLE DE SAN PEDRO. FASE II. PAVIMENTACION Y VIAS DE GRUAS.

Se ha terminado esta actuación que incluye :

Demolición del firme existente, y ejecución de una explanada de 8.500m<sup>2</sup> de pavimento de hormigón para mercancías pesadas.

Instalación de una torre de alumbrado con 10 proyectores.

Demolición y limpieza del apoyo de los carriles dobles existentes, nueva instalación de carriles, con la nivelación de los mismos hasta conseguir las tolerancias horizontales, verticales y de separación entre carriles necesarias para la correcta operatividad de los equipos.

Ejecución de un patio de almacenamiento, ejecutando el vallado, instalación de alumbrado y pavimentación interior.

Ejecución de un ramal de drenaje y tramos de imbornal con rejilla de fundición para tráfico pesado.

Acondicionamiento del entorno del nuevo almacén, junto a la puerta de acceso al muelle de San Pedro, formando isletas y pavimentado con aglomerado asfáltico.

La obra ha sido ejecutada por la empresa INTERVIAS DE LEVANTE.

#### OBRA: CONSTRUCCION DE CENTRO DE SERVICIOS EN EL PUERTO DE CARTAGENA.

Se ha ejecutado este edificio, en el extremo sur del edificio de Talleres, para trasladar los servicios de "Centro de Control de tráfico marítimo" de SASEMAR, y el Centro de Control de la Autoridad Portuaria. El edificio tiene tres plantas, en la planta baja se han ubicado los servicios de operaciones portuarias y vigilancia, con varios despachos, mostrador para asistencia al público y sala de espera,

### 6.1 PROJECTS AND BUILDING WORKS

#### ESCOMBRERAS DOCK EXTENSION

Escombreras dock extension, the works finished on May 2004 and were received in July in the same year.

Briefly, around 2,040 ml. of harbour, made up of three alignments, have been carried out. One of the alignments is in the south with 200 ml. of sloped dry dock and 400 ml. of reflective dry dock, another one is surrounding the small island of Escombreras with 600 ml. and the last one is the main dry dock facing the south-west with 1,080 ml.

#### COMPLEMENTARY WORKS IN THE EXTENSION OF ESCOMBRERAS DOCK ONES. PHASE I. FILLINGS.

These complementary works have been finished and received, and have meant a creation of 60,000 m<sup>2</sup>, using around 2 Mm<sup>3</sup> of granular material.

These two works were carried out by Escombreras Dock U.T.E. and have meant an investment of 70 million of euros.

#### SAN PEDRO QUAY ARRANGEMENTS. PHASE II. PAVEMENT AND CRANES RAILS.

This work has been finished and includes:

Demolition of the actual road surface, and carrying out of a levelled area of 8,500 m<sup>2</sup> made of concrete for heavy goods.

Lighting tower setting with 10 search-lights.

Demolition and cleaning of the present double lanes' support, new lanes' setting, and levelling them so as to get the necessary horizontal, vertical and division tolerances between lanes for the proper working of the equipment.

Building a storage courtyard, carrying out a fence, lighting setting and inner pavement.

Carrying out of a drainage branch and scupper sections with a smelting grating for heavy traffic.

Arranging of the new storage surroundings, next to San Pedro Quay access gate, creating islets and paved with mass asphalt.

The work has been carried out by INTERVIAS DE LEVANTE company.

#### WORK: BUILDING OF A SERVICES CENTRE AT CARTAGENA BASIN.

This building has been carried out, in the south part of the Factory one, to move the services of the "maritime traffic Control Centre", belonging to SASEMAR, and the Port Authority Control Centre. This building has got three floors. On the ground floor the vigilance and port working services have been placed with several offices, a customer attendance service and a waiting room related to the services given by the Port Authority; on the first floor the Management, Environment and Security offices are located, and the Port Authority meeting room, and on the second

## works in execution or completed in the year

Seguridad y Medio Ambiente, Administración y sala de reuniones de la Autoridad Portuaria, y en la segunda planta (con excelente visión de la dársena de Cartagena) se dispondrán los Centros de Control de Sasemar y de la Autoridad Portuaria, así como la Sala de Crisis para casos de emergencia.

El edificio cuenta con una gran superficie acristalada en la fachada sur, además de disponer de climatización y estructuras modulares de mamparas para tabiques entre despachos. Tiene una superficie construida por planta de 274 m<sup>2</sup> la baja, 295 m<sup>2</sup> la primera, 295 m<sup>2</sup> la segunda y 50 m<sup>2</sup> en la terraza, siendo la superficie construida total de 914 m<sup>2</sup>.

La obra se adjudicó el 31 de marzo de 2003 a la empresa UTE INTERSA-MIDASCÓN, y se terminó en junio de 2004.

### **TERMINAL PARA BB/TT DE HASTA 315.000 TPM EN PROLONGACION DEL DIQUE BASTARRECHE EN LA DARSENA DE ESCOMBRERAS.**

Las obras contratadas con la U.T.E. TERMINAL BB/TT DIQUE BASTARRECHE en julio de 2003 por un importe de 17.130.633,91 €, se encuentran en ejecución y se espera finalizarlas en mayo de 2005.

### **REFUERZO DE ESCOLLERA EN LA PUNTA DEL GATE.**

Los trabajos realizados consisten en la ejecución en el Dique de Curra de una capa de refuerzo en el dique de bloques existente, mediante la colocación de nuevos bloques de hormigón en masa, colocada en protección de talud, mediante medios terrestres (grúas de largo alcance). Los bloques tienen forma de prisma, con base mayor de 2,5 m, altura de 1,68 m y la base menor de 2,4 m., cubiendo 9,5 m<sup>3</sup>.

Las actuaciones que se llevaron a cabo en el Dique de Navidad fueron: reparación de las zonas del cantil donde se ha desprendido la escollera del dique de mampostería, encofrando y rellenando los huecos con hormigón en masa. Colocación de bloques pequeños de 1 tn., por medios marítimos en zonas del talud submarino del lado interior donde los existentes han sido desplazados por el reflejo del oleaje o rotos por los buceadores. Colocación de varios bloques de hormigón en masa similares a los existentes en la plataforma de pie del dique interior de Navidad, que han sido erosionados y destruidos.

### **RECONSTRUCCIÓN DEL ANTIGUO CLUB DE REGATAS**

El exterior del edificio reproduce exactamente el antiguo Club de Regatas con su forma original, es decir terminado en su parte superior con una terraza plana visitable rematada con balaustres. Se sitúa unos 32 m. desplazado hacia el este respecto a su posición original, buscando una zona de terreno más firme para cimentarlo superficialmente, aprovechando esta circunstancia para centrarlo con respecto al pantalán perpendicular que ahora existe.

La distribución interior de las plantas responde a los usos a los que la Autoridad Portuaria piensa dedicar el edificio. En la primera planta, de 166 m<sup>2</sup> útiles, estará la zona dedicada al "Servicio de Atención al Cliente de esta APC", una zona dedicada a exposiciones de Proyectos y

as well as the Crisis Room for emergency circumstances.

This building has got a big glazed area in the south façade, as well as air-conditioning and modular screen frameworks used as thin walls between offices. The ground floor has got a built area of 274 m<sup>2</sup>, 295 m<sup>2</sup> the first floor, 295 m<sup>2</sup> the second floor and 50 m<sup>2</sup> the terrace, being the whole built area of 914 m<sup>2</sup>.

The work was awarded on the 31<sup>st</sup> March 2003 to UTE INTERSA-MIDASCÓN company, and was finished on June 2004.

### **BASTARECHE DOCK EXTENSION IN CARTAGENA BASIN BY MEANS OF A BB/TT UNTILL 315,000 TPM TERMINAL.**

The works were put out to contract with U.T.E. TERMINAL BB/TT DIQUE BASTARRECHE on July 2003 to the value of 17.130.633,91 €. At the moment, they are being carried out and they are expected to be finished on May 2005.

### **REINFORCEMENT OF THE BREAKWATER IN THE RED CYLINDRICAL BUOY CALLED "PUNTA DEL GATE".**

The finished works consist on the creation of a reinforcement layer in the present dock of blocks at Curra Dock by means of new mass concrete blocks, placed as a protection slope, using terrestrial means (long-range cranes). The blocks have the shape of a prism, with the bigger base of 2.5 m, 1.68 m high and the smaller base of 2.4 m, cubing 9.5 m<sup>3</sup>.

The works which were made at Navidad Dock were: repairing the coastal shelf, where the breakwater slid from the masonry dock, forming and filling the holes with mass concrete. Placing small blocks of 1 tn., using maritime means in underwater slopes areas of the inner side where the ones which were there have been moved because of the swell or broken by the divers. Placing of several mass concrete blocks very similar to the ones present in the standing platform in the inner Navidad Dock, which have been eroded and destroyed.

### **RECONSTRUCTION OF THE OLDER SAILING CLUB.**

The outside part of the building is exactly the same as the older Sailing Club with its former shape, that is to say, completed in its upper part with a flat terrace which can be visited and crowned with balausters. It is placed 32 m. to the east in relation to its original position, looking for a more secure area to lay the foundations superficially, using this circumstance to place it in the centre in relation to the perpendicular pier that exists nowadays.

The inner distribution of the floors has to do with the uses the Port Authority wants to devote this building. On the first floor, of 166 m<sup>2</sup> that can be used, will be devoted to "The Customer Service of this APC", an area used for the exhibitions of the Port Authority Actions and Projects, halls, waiting areas and toilets.

On the second floor, of 125 m<sup>2</sup>, a meeting room having diverse applications will be placed and an "office".

The upper terrace will only be equipped with the necessary skeleton to spread out the sunshades in summer, as it was



Actuaciones de la Autoridad Portuaria, vestíbulos y zonas de espera y los aseos.

En la segunda planta, de 125 m<sup>2</sup> útiles, estará una sala de reuniones polivalente y un "office".

La terraza superior visitable, únicamente se equipará con el armazón mínimo necesario para desplegar toldos en verano, tal como se hacía en el edificio original.

El proyecto contempla también la urbanización de 1.700 m<sup>2</sup> próximos al edificio, destacando de la misma que permite el acceso peatonal a todo su entorno y la lámina de agua con que se soluciona el hueco existente en la posición del edificio original.

### **EDIFICIO PREFABRICADO PARA INSPECCIÓN DE PRODUCTOS**

Construcción de un edificio totalmente prefabricado, de manera que pueda ser trasladado en un futuro a otra ubicación.

El edificio tendrá unas dimensiones de 23 x 17 x 5 ml. y consta de los siguientes locales o particiones: Nave Principal, Oficinas, Sala de Inspecciones, Vestíbulo, Aseos, Circulación, Cámara 1, Cámara 2, Zona de trabajo, Almacén y Almacén de Temperatura ambiente.

El edificio se ha construido sobre una plataforma elevada a 1,25 ml. La estructura se realizó íntegramente mediante perfiles de acero S-275-JR y dispone de tratamiento anticorrosivo mediante imprimación fosfátate y todos tienen un acabado final a base de esmalte.

Los cerramientos están realizados por paneles de 40 mm. de espesor con chapa de acero prelacada sobre base galvanizada por ambas caras, y aislamiento intermedio térmico y acústico y en la zona exterior correspondiente a zona de trabajo, oficinas y aseos se colocará panel doble.

Todo el edificio a excepción de la nave, las cámaras y el almacén de temperatura ambiente a los que no se le realizará acabado alguno; lleva un pavimento a base de gres en formato de 30 x 30 cm de acabado natural.

### **OBRA CIVIL Y DESVÍO DE SERVICIOS EXISTENTES PARA INSTALACIÓN DE CONTENEDORES SANITARIOS**

Esta actuación consiste en los siguientes trabajos:

- Desvío de las instalaciones existentes, de riego, alumbrado, telefonía y fibra óptica, ejecutando las canalizaciones y el traslado de las líneas con sus correspondientes empalmes.

- Demolición del pavimento existente y ejecución de la excavación y solera de hormigón necesaria para colocar los contenedores de basura.

- Hormigonado de todo el contorno de los contenedores una vez ya colocados y reposición de todo el pavimento existente. Además de la cometida eléctrica al cuadro de control de los mismos.

- Instalación de diez contenedores subterráneos de dimensiones 2 x 2,4 x 2,5 ml, con tapa y componentes internos galvanizados en caliente incluido cubo de

## **obras en ejecución o terminadas en el año**

done in the original building.

The project takes into account the urban development of 1,700 m<sup>2</sup> next to the building, highlighting that it allows the pedestrian access to the whole area and the sheet of water used to solve the present hole in the same position as the original building.

### **PREFABRICATED BUILDING TO CHECK THE PRODUCTS.**

Building of a wholly prefabricated structure, in such a way that it can be moved in the future.

The building will have a size of 23 x 17 x 5 ml. and consists of the following rooms or divisions: a Main Large Building, Offices, Check Room, Hall, Toilets, Traffic, Room 1, Room 2, Working Area, Storage and Ambient Temperature Store.

The building has been built on a raised platform of 1,25 ml. The structure was made completely by means of steel sections S-275-JR and it has a non-corrosive treatment using phosphate priming and all of them have an enamel finish.

It is closed with panellings of 40 mm. thick with a prelaquered steel sheet on a galvanized base on the two sides and acoustic and thermic intermediate insulation. And in the outer area used as a working area, offices and toilets a double panel will be placed.

The whole structure, with the exception of the large building, rooms and ambient temperature store which will not be finished, has a light finished stoneware pavement of 30 x 30.

### **CIVIL WORK AND DEFLECTION OF THE PRESENT SERVICES TO SET UP SANITARY CONTAINERS.**

This action consists of the following works:

- Deflection of the present installations such as watering, lighting, telephone and optic fibre, carrying out the channelling and the change of the lines and its connections.

- Demolition of the present pavement and carrying out the excavation and necessary concrete support to establish the rubbish containers.

- The whole perimeter of the containers was filled with concrete and the pavement was replaced. In addition to the electric task to their control panel.

- Ten underground containers of 2 x 2,4 x 2,5 ml. were set up, with a cover galvanized inner components while they were hot including a watertight prefabricated concrete bucket and a loading entrance of 75 litres.

### **INSTALLATIONS AND MOORINGS BUILDING AT ALFONSO XII QUAY. CARTAGENA BASIN.**

The finished works consist of the purchase, transport and placing of 210 ml., of a pier the kind of a fixed mooring platform, joined firmly to Alfonso XII shelf, reaching + 1,20 m, 210 ml. long and changeable width between 0.85 ml in the raised areas and 2,00 ml in the other ones. It is made of non-slipping and non-putrescent tropical boards, with a high thickness of 3 cm, supported and screwed in their of

## works in execution or completed in the year

hormigón prefabricado estanco y boca de carga de 75 litros.

### CONSTRUCCIÓN DE ATRAQUES E INSTALACIONES EN EL MUELLE ALFONSO XII. DÁRSENA DE CARTAGENA

Los trabajos realizados consisten en la adquisición, transporte y colocación de 210 ml., de un pantalán tipo pasarela de atraque fija, adosada al cantil del Muelle Alfonso XII, coronada a la cota + 1,20 m, con una longitud de 210 ml. y un ancho variable entre 0.85ml en los salientes y 2,00 ml en el resto. Está compuesta por tableros de madera tropical antideslizante, imputrescible, de alta densidad, de 3 cm de espesor, apoyados y atornillados por su parte inferior sobre una celosía de perfiles cuadrados de aluminio marino.

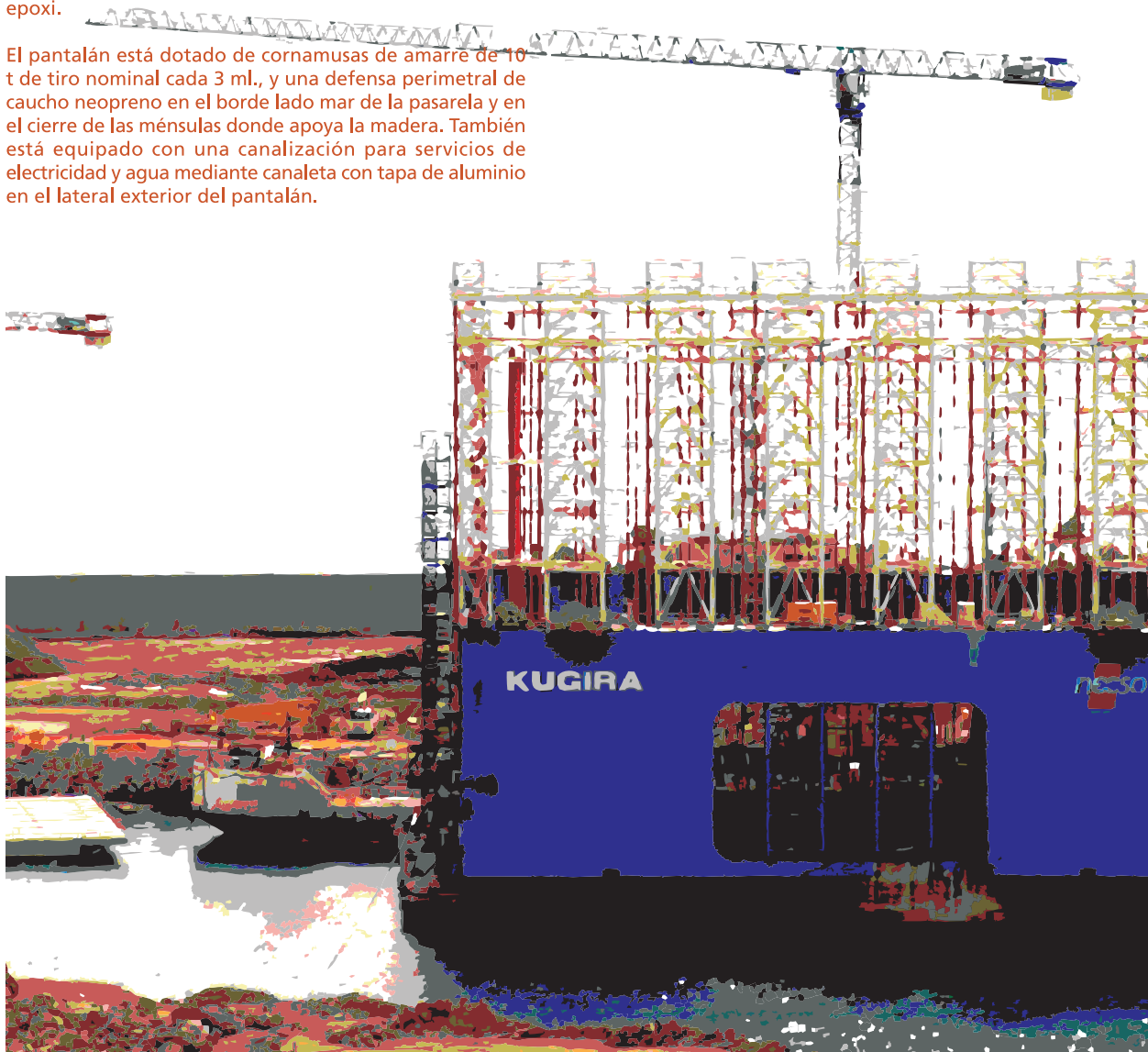
La celosía apoya sobre ménsulas constituidas por perfiles rectangulares de aleación de aluminio marino. Estas ménsulas están separadas entre sí 1,8 ó 2 m., y se anclan sobre el paramento vertical de muelle mediante placa de anclaje y varillas de acero inoxidable embebidas en resina epoxi.

El pantalán está dotado de cornamusas de amarre de 10 t de tiro nominal cada 3 ml., y una defensa perimetral de caucho neopreno en el borde lado mar de la pasarela y en el cierre de las ménsulas donde apoya la madera. También está equipado con una canalización para servicios de electricidad y agua mediante canaleta con tapa de aluminio en el lateral exterior del pantalán.

lower part on a squared latticed of steel used for the sea.

The lattice rests on brackets made of rectangular sections of alloying steel used for the sea. These brackets are 1,8 or 2 m. one from the other, and are anchored on a vertical hanging of the dock by means of an anchoring piece and stainless sticks covered with epoxi resin.

The pier has got some mooring cleats of 10 t of rated line pull every 3 ml., and fenders made of neoprene rubber in the seaside of the gangway and in the closing of the brackets where the wood rests. Besides, it is equipped with pipings and wirings using a conduit with a steel cover in the outer side of the pier.



obras en ejecución o terminadas en el año

## 6.2. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED IN THE YEAR

| EXP<br>EXP                                                     | DENOMINACIÓN DE LA INVERSIÓN<br>Name of investment                                                                                  | CERTIFICADO EN EL AÑO<br>Certified in the year | CERTIFICADO AL ORIGEN<br>Certified at start | PRESUPUESTO<br>Budget | ESTADO<br>State |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------|-----------------|
| 3-584                                                          | P. Ampliación de la Dársena de Escombreras (Fase I).                                                                                | 1.145.091,84                                   | 60.926.020,27                               | 60.926.020,27         | TERMINADA       |
| 3-720                                                          | P. Obras complementarias de las obras ampliación de la Dársena de Escombreras. Fase 1. Rellenos.                                    | 7.579.618,21                                   | 9.079.618,21                                | 9.079.618,21          | TERMINADA       |
| 3-650                                                          | PB. A.T. Dirección obra ampliación Dársena de Escombreras. (Fase I).                                                                | 330.432,99                                     | 1.629.358,43                                | 1.629.358,43          | TERMINADA       |
| 3-665                                                          | Relleno y acondicionamiento de la Dársena de Embarcaciones Menores.                                                                 | 18.000,00                                      | 2.387.202,77                                | 2.387.202,77          | TERMINADA       |
| 3-694                                                          | P. Edificio Centro de Servicios.                                                                                                    | 457.759,17                                     | 587.759,17                                  | 599.758,89            | TERMINADA       |
| 3-702                                                          | P. Construcción de una terminal BB/TT de hasta 315.000 TPM en la prolongación del Dique de Bastarrece en la Dársena de Escombreras. | 11.490.000,00                                  | 11.634.320,06                               | 14.767.787,85         | EJECUCIÓN       |
| 3-735                                                          | PB. Instalación para el tendido de tuberías en El Fangal. Tramo Terliq-Felguera                                                     | 225.100,86                                     | 225.100,86                                  | 225.100,86            | TERMINADA       |
| 3-726                                                          | P. Acondicionamiento del Muelle de San Pedro. Fase II. Pavimentación y vías de grúas.                                               | 192.629,87                                     | 549.888,10                                  | 549.888,10            | TERMINADA       |
| 3-727                                                          | P. Refuerzo de escollera en diques. Dársena de Cartagena.                                                                           | 476.606,16                                     | 756.455,50                                  | 779.851,34            | TERMINADA       |
| 3-713                                                          | P. Reconstrucción del antiguo Club de Regatas.                                                                                      | 89.170,00                                      | 89.170,00                                   | 760.488,18            | EJECUCIÓN       |
| 3-736                                                          | P. Construcción de dependencias en la antigua carpintería de los talleres de la Autoridad Portuaria.                                | 205.102,59                                     | 205.102,59                                  | 205.102,59            | TERMINADA       |
| 3-728                                                          | P.B. Construcción de un edificio prefabricado para inspección de productos de origen animal.                                        | 128.155,51                                     | 128.155,51                                  | 152.614,98            | EJECUCIÓN       |
| 3-738                                                          | P.B. Construcción de atraques e instalaciones en el muelle Alfonso XII.                                                             | 111.724,14                                     | 111.724,14                                  | 111.724,14            | TERMINADA       |
| 3-755                                                          | P.B. Instalación de contenedores sanitarios en el muelle Alfonso XII.                                                               | 164.934,00                                     | 164.934,00                                  | 164.934,00            | TERMINADA       |
| 3-756                                                          | P.B. Obra civil y desvío de servios existentes para la instalación de contenedores sanitarios en el muelle Alfonso XII.             | 67.155,17                                      | 67.155,17                                   | 67.155,17             | TERMINADA       |
| Adquisición de equipos de seguridad, medio ambiente y control. |                                                                                                                                     | 400.993,58                                     |                                             |                       |                 |
| 3-906                                                          | Asistencias técnicas direcciones de obra, proyectos y estudios.                                                                     | 358.985,24                                     |                                             |                       |                 |
| 3-904                                                          | Liquidaciones y revisiones.                                                                                                         | 839.884,74                                     |                                             |                       |                 |
| 3-901                                                          | Resto de Inversiones.                                                                                                               | 1.985.253,60                                   |                                             |                       |                 |
| <b>TOTAL INVERSIONES 2004</b>                                  |                                                                                                                                     | <b>26.266.595,67</b>                           |                                             |                       |                 |





líneas regulares

7

regular lines



7.1. ESCALAS REGULARES: DESTINOS    REGULAR CALLS: STOP-OVER

|                                                                   | DESTINOS<br>Destination                                                                                                                            | LÍNEA<br>Line                                                                          | AGENTE<br>Agent                 | FRECUENCIA<br>Frequency        |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| NORTE DE ÁFRICA<br>NORTH AFRICA                                   | ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA                                                                                                                              | SLOMAN NEPTUN                                                                          | AGENCIA MARÍTIMA BLAZQUEZ, S.A. | 15 días / days                 |
|                                                                   | ARGELIA (Orán), COSTA SUR Y COSTA OESTE                                                                                                            | SAFMARINE<br>MAERSK*                                                                   | DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.        | 7 días / days<br>7 días / days |
| NORTE DE EUROPA<br>Y BÁLTIICO<br>NORTH OF<br>EUROPE<br>AND BALTIC | ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA,<br>FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA E IRLANDA (Dublín)                                               | SLOMAN NEPTUN                                                                          | AGENCIA MARÍTIMA BLAZQUEZ, S.A. | 15 días / days                 |
|                                                                   | ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, IRLANDA, BÉLGICA,<br>DINAMARCA, PENÍNSULA ESCANDINAVA, LITUANIA,<br>LETONIA, ESTONIA, RUSIA, POLONIA Y REP. CHECA. | OPDR                                                                                   | ERHARDT<br>MEDITERRÁNEO S.L.    | 7 días / days                  |
|                                                                   | REINO UNIDO, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA,<br>NORUEGA Y PUERTOS DEL BÁLTIICO                                                                       | SWEDISH ORIENT LINE (S.O.L.)<br>(Admite mercancía rodada /<br>Wheeled goods permitted) | DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.        | 22 días / days                 |
|                                                                   |                                                                                                                                                    | HAPAG LLOYD                                                                            | ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L.       | 7 días / days                  |
| NORTEAMÉRICA<br>NORTHAMERICA                                      | USA Y CANADA                                                                                                                                       | MAERSK*                                                                                | DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.        | 7 días / days                  |
| SUDAMÉRICA<br>SOUTHAMERICA                                        | BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY,<br>ARGENTINA                                                                                                            | SAFMARINE<br>MAERSK*                                                                   | DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.        | 7 días / days<br>7 días / days |
|                                                                   |                                                                                                                                                    | HAPAG LLOYD                                                                            | ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L.       | 7 días / days                  |
| EXTREMO ORIENTE<br>FAR EAST                                       | SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWAN,<br>JAPÓN, COREA Y OTROS                                                                                        | MAERSK*                                                                                | DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.        | 7 días / days                  |

MAERSK, vía Algeciras, tiene enlaces con el resto del mundo (cada 7 días) excepto Cuba y Libia / MAERSK, through Algeciras there are links with the rest of the world (every 7 days) except for Cuba and Libya  
\*Contenedores propios, secos y frigoríficos / Own dry and refrigerated containers

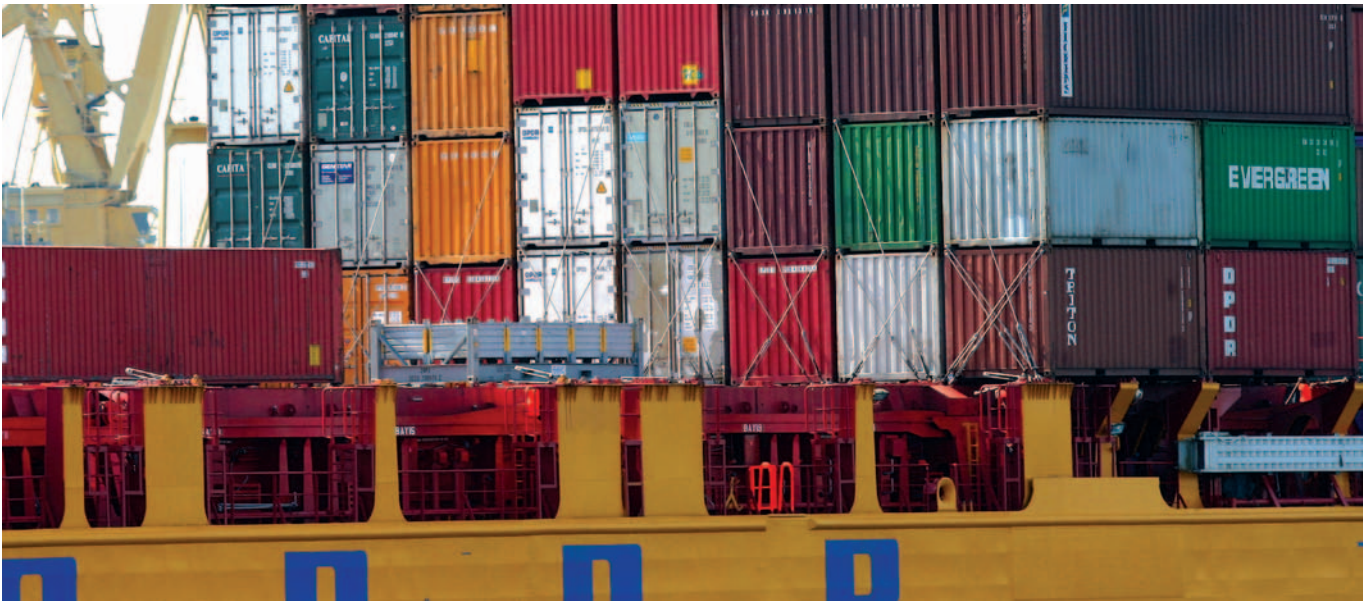


regular lines

7.2. ESCALAS REGULARES: PROCEDENCIAS REGULAR CALLS: ARRIVAL FROM

| PROCEDENCIA<br>Arrival From                             | LÍNEA<br>Line                                    | AGENTE<br>Agent                                    | FRECUENCIA<br>Frequency         |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------|
| ÁFRICA                                                  | LIBIA, TÚNEZ, ARGELIA, MALTA                     | SLOMAN NEPTUN                                      | AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A. |
|                                                         |                                                  | OPDR                                               | ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L.       |
|                                                         |                                                  | SAFMARINE                                          | DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.        |
|                                                         |                                                  | MAERSK*                                            | DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.        |
| MEDITERRÁNEO ORIENTAL<br>EASTERN MEDITERRANEAN          | GRECIA, EGIPTO                                   | SWEDISH ORIENT LINE (S.O.L.)                       | DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.        |
|                                                         | TURQUÍA, ISRAEL, CHIPRE                          | admite mercancía rodada<br>wheeled goods permitted | 22 días / days                  |
| NORTE DE EUROPA Y BÁLTICO<br>NORTHERN EUROPE AND BALTIC | ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA  | SLOMAN NEPTUN                                      | AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A. |
|                                                         | FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA                    |                                                    | 15 días / days                  |
| NORTEAMÉRICA<br>NORTHAMERICA                            | BÉLGICA, HOLANDA                                 | OPDR                                               | ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L.       |
|                                                         | USA Y CANADA                                     | MAERSK*                                            | DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.        |
|                                                         |                                                  | HAPAG LLOYD                                        | ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L.       |
| SUDAMÉRICA<br>SOUTHAMERICA                              | BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA             | SAFMARINE                                          | DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.        |
|                                                         |                                                  | MAERSK*                                            | DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.        |
| EXTREMO ORIENTE<br>FAR EAST                             | SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWAN, JAPÓN, COREA | HAPAG LLOYD                                        | ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L.       |
|                                                         |                                                  | MAERSK*                                            | DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.        |

MAERSK, via Algeciras, tiene enlaces con el resto del mundo (cada 7 días) excepto Cuba y Libia / MAERSK, through Algeciras there are links with the rest of the world (every 7 days) except for Cuba and Libya  
\*Contenedores propios, secos y frigoríficos / Own dry and refrigerated containers

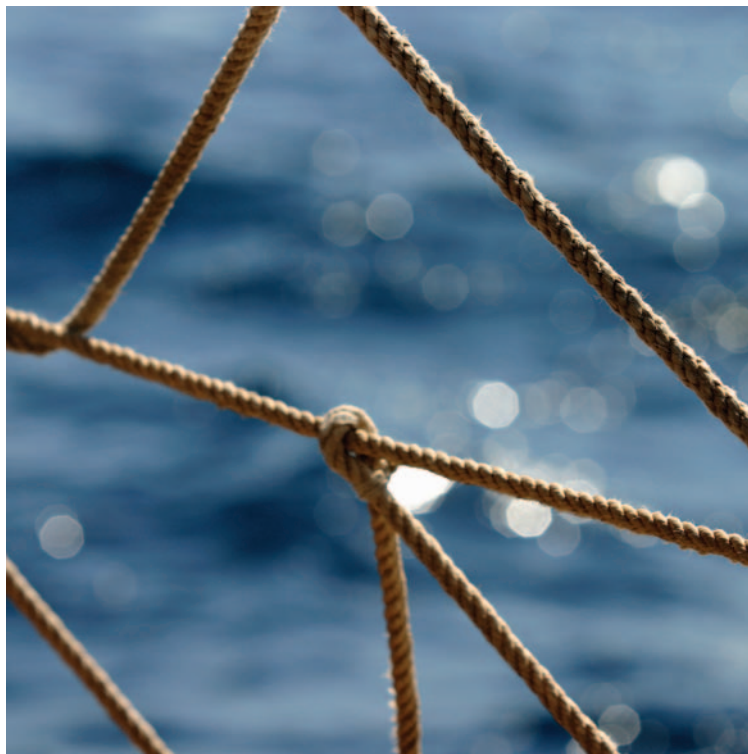


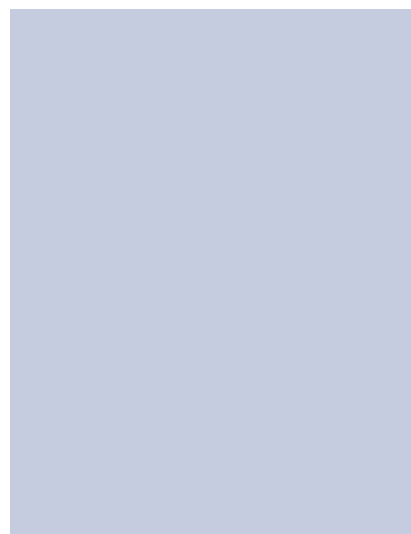


documento gráfico

8

graphic file





# cultura

- La exposición "SCOMBRARIA, LA HISTORIA OCULTA BAJO EL MAR", ofreció una muestra de los hallazgos arqueológicos conseguidos en Escombreras, en las prospecciones previas a la ampliación de la dársena. Se celebró del 17 de marzo al 4 de junio en el Museo Arqueológico de Murcia.
- La Autoridad Portuaria de Cartagena celebró en el mes de diciembre su tradicional Concierto de Fin de Año, ofrecido por la Orquesta Sinfónica de Murcia bajo la batuta de la joven directora murciana Virginia Martínez. Como en años anteriores, la recaudación se repartió íntegramente entre varias instituciones benéficas de la ciudad.
- La Iglesia de Santiago Apóstol en Santa Lucía, edificio de finales del siglo XVIII, luce cuatro nuevas campanas y un magnífico aspecto tras su restauración, financiada por la Autoridad Portuaria, Comunidad Autónoma, Ayuntamiento, Obispado y Caja Murcia.
- La III edición del concurso "Dibuja Tu Puerto" contó con la participación de más de 500 niños entre 10 y 12 años, que plasmaron en sus obras su particular visión del Puerto.
- El Muelle de Alfonso XII acogió en septiembre una fiesta organizada por la cadena de televisión MTV, con un concierto de música electrónica, que será emitido por la cadena en varios países y servirá como promoción turística de la ciudad.
- El Puerto de Cartagena fue el lugar escogido para la segunda gala de la Trigésimo Tercera edición del Certamen Nacional del Trovo.
- Bajo el título de "Un día en el Puerto", y con motivo de la celebración de la Virgen del Carmen, se celebró un concurso fotográfico entre los trabajadores del puerto, que reflejaron en sus fotografías el día a día en todos los aspectos de la actividad portuaria.

- The exhibition "SCOMBRARIA, LA HISTORIA OCULTA BAJO EL MAR", offered a sample of the archaeological findings obtained in Escombreras, in the previous explorations to the basin extension. It was held from the 17th March to 4th June in the Archaeological Museum in Murcia.
- The Port Authority of Cartagena celebrated in December its traditional New Year's Concert, offered by the Symphony Orchestra from Murcia under the baton of the young conductor from Murcia Virginia Martínez. As in previous years, the incomes were wholly divided among several charitable foundations of the city.
- Santiago Apóstol Church in Santa Lucía, a building from the end of XVII century, has four new bells and a great aspect after being restored, financed by the Port Authority, Comunidad Autónoma, Ayuntamiento, Obispado y Caja Murcia.
- The III occasion contest "Dibuja tu puerto" had the participation of more than 500 children between 10 and 12 years old, who created their particular view of the port.
- In September Alfonso XII Dock had a celebration organized by MTV network, with an electronic music festival, broadcasted in several countries and it will serve as tourist promotion of the city.
- The Port of Cartagena was the chosen place for the second special accomplishment of the thirty third occasion of the "Certamen Nacional del Trovo".
- Under the title "Un día en el Puerto", and due to the celebration of Virgen del Carmen day, a photographic contest was held among the workers of the port, who represented in their photos the daily activity of the port.

# culture





## ferias

- Fruit Logística 2004, Febrero, Berlín (Alemania).
- Semana Internacional del Transporte y la Logística (SITL), Marzo, París (Francia).
- Salón Internacional de la Logística (SIL) 2004, Mayo, Barcelona.
- Murcia Open Business, Noviembre.
- Seatrade Cruise Shipping Convention, Marzo, Miami (EE.UU.).
- Seatrade MedCruise & Ferry Convention, Noviembre, Génova (Italia).

- Fruit Logistic 2004, February, Berlin (Germany).
- International Transport and Logistic Week (SITL), March, Paris (France).
- International Assembly of Logistics (SIL) 2004, May, Barcelona.
- Murcia Open Business, November.
- Seatrade Cruise Shipping Convention, March, Miami (USA).
- Seatrade MedCruise & Ferry Convention, November, Genoa (Italy).

## fairs

## cruceros+turismo

- 27 escalas de cruceros durante 2004.
- Carnival-Seatours incluyó al Puerto de Cartagena en su temporada 2004-2005, con 12 escalas del crucero AIDAcara.
- Cartagena Puerto de Culturas, consorcio turístico-cultural participado por la Autoridad Portuaria de Cartagena, puso en funcionamiento durante 2004 un ascensor panorámico que sube hasta el punto más alto de la ciudad, un catamarán y un autobús turístico, y tres nuevos centros abiertos a las visitas: un Centro de Interpretación en los Refugios de la Guerra Civil, la Casa de la Fortuna y el Pabellón de Autopsias.

- 27 cruise stopovers during 2004.
- Carnival-Seatours included the Port of Cartagena in its period 2004-2005, with 12 stopovers of the AIDAcara cruise liner.
- Cartagena Port of Cultures, tourist-cultural association shared by the Port Authority of Cartagena, during 2004 brought into service a panoramic view lift which goes up to the highest point of the city, a catamaran and a tourist bus, and three new open centres to be visited: a Performance Centre in the Civil War Shelters, the Fortune House and Post Mortem Pavilion.

## cruises+tourism





## congresos+jornadas

- El Puerto participó en el V Congreso de la Confederación de Organizaciones Empresariales de Cartagena (COEC) y en las VI Jornadas para Dirigentes Empresariales, organizadas por esta misma asociación.
- A lo largo de 2004 se organizaron Jornadas Informativas sobre Transporte Marítimo en las ciudades de Murcia y Valdepeñas.
- La Federación Española de Prácticos, con la colaboración de la Autoridad Portuaria de Cartagena, organizó en las instalaciones del Puerto las V Jornadas de Trabajo del Proyecto ETCS.

- The Port participated in the V Convention of the Owners' Organizations League (COEC) and in the VI Conferences for Managerial Leaders, organized by this association.
- Along the year 2004 Informative Conferences were organized about Maritime Transport in the cities of Murcia and Valdepeñas.
- The Pilots Spanish Federation, with the collaboration of the Port Authority of Cartagena, organized the V Work Conferences of the project ETCS in the Port's installations.

## conventions+conferences

## visitas+misiones comerciales

- Misión Comercial a Londres con el objetivo de promocionar al Puerto de Cartagena como escala para cruceros.
- Misión Comercial inversa de tour operadores y prensa del Reino Unido a Cartagena y sus alrededores.
- Visita al Puerto de Cartagena de una delegación del Puerto de Bremen y de la naviera Sloman Neptun.
- Como viene siendo habitual durante los últimos años, los ancianos de los asilos de las Hermanitas de los Pobres de Murcia y Cartagena visitaron el Puerto durante el mes de septiembre.

- Commercial Task to London with the goal of promoting the Port of Cartagena as a stopover for cruise liners.
- Reverse tour operator and press Commercial task from the United Kingdom to Cartagena and its surroundings.
- Visit to the Port of Cartagena of some representatives from the Port of Bremen and Sloman Neptun cruise liners.
- As it is usual in the last years, the old people from the "Hermanitas de los Pobres" home from Murcia and Cartagena visited the Port during the last month of September.

## visits+commercial tasks



documento gráfico



# asociaciones

participadas por la autoridad portuaria de cartagena

- MEDCRUISE: Asociación que reúne a 50 puertos de cruceros del Mediterráneo. Del 2 al 3 de junio celebró en Alicante su Asamblea General.
- MEDITERRANEAN PORTS COMMUNITY (MPC): Asociación donde están presentes los puertos de Tarragona, Baleares, Cartagena, Livorno, Salerno, Sete, Toulon y Bastia. El 1 de julio celebró su Asamblea General en la ciudad de Toulon, y del 29 al 30 de octubre realizó en Túnez una Presentación, haciéndola coincidir con otra Asamblea.
- REMOMED: Proyecto que reúne varios puertos e instituciones regionales del sur del Mediterráneo, y que pretende mejorar las comunicaciones marítimas entre las regiones de la C.E.E. Del 15 al 16 de noviembre la totalidad de los miembros se reunieron en Patras (Grecia) para la puesta en marcha de este proyecto.

- MEDCRUISE: Association which brings together 50 cruise ports from the Mediterranean Sea. From 2nd to 3rd June its General Assembly was held.
- MEDITERRANEAN PORTS COMMUNITY (MPC): An association where the following ports are included: Tarragona, Baleares, Cartagena, Livorno, Salerno, Sete, Toulon and Bastia. The 1st July its General Assembly was held in the city of Toulon, and from the 29th to 30th October a Presentation was carried out in Tunis, making it coincide with another Assembly.
- REMOMED: A project that includes several ports and regional institutions from the South Mediterranean, and which aims to improve the maritime communications among the regions of the E.E.C. From 15th to 16th November all the members met at Patras (Greece) to start this project.

# associations

shared by the port authority of cartagena

# publicaciones

- Nueva edición de la Guía de Servicios.
- Boletín Trimestral Dársenas.

- New edition of the Services Guide.
- Basins Term Journal.

# publications

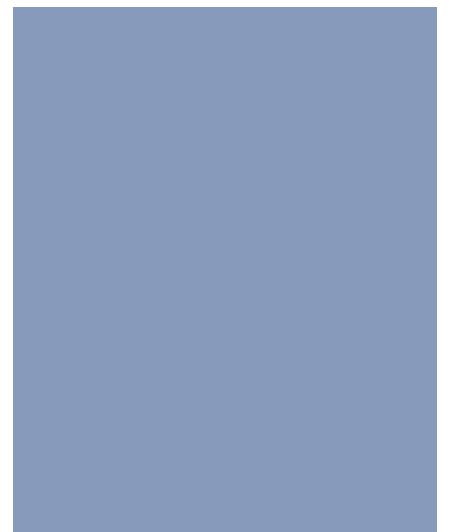
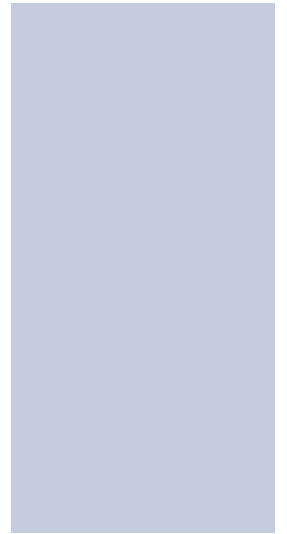
# medio ambiente

- El Sistema de Gestión Medioambiental implantado en la Autoridad Portuaria de Cartagena consiguió en septiembre la certificación del Lloyd's Register Quality Assurance, de acuerdo con la norma UNE en ISO 14001.

- The Environment Management System established in the Port Authority of Cartagena achieved in September the Lloyd's Register Quality Assurance certification, according to the UNE rule in ISO 14001.

# environment

documento gráfico





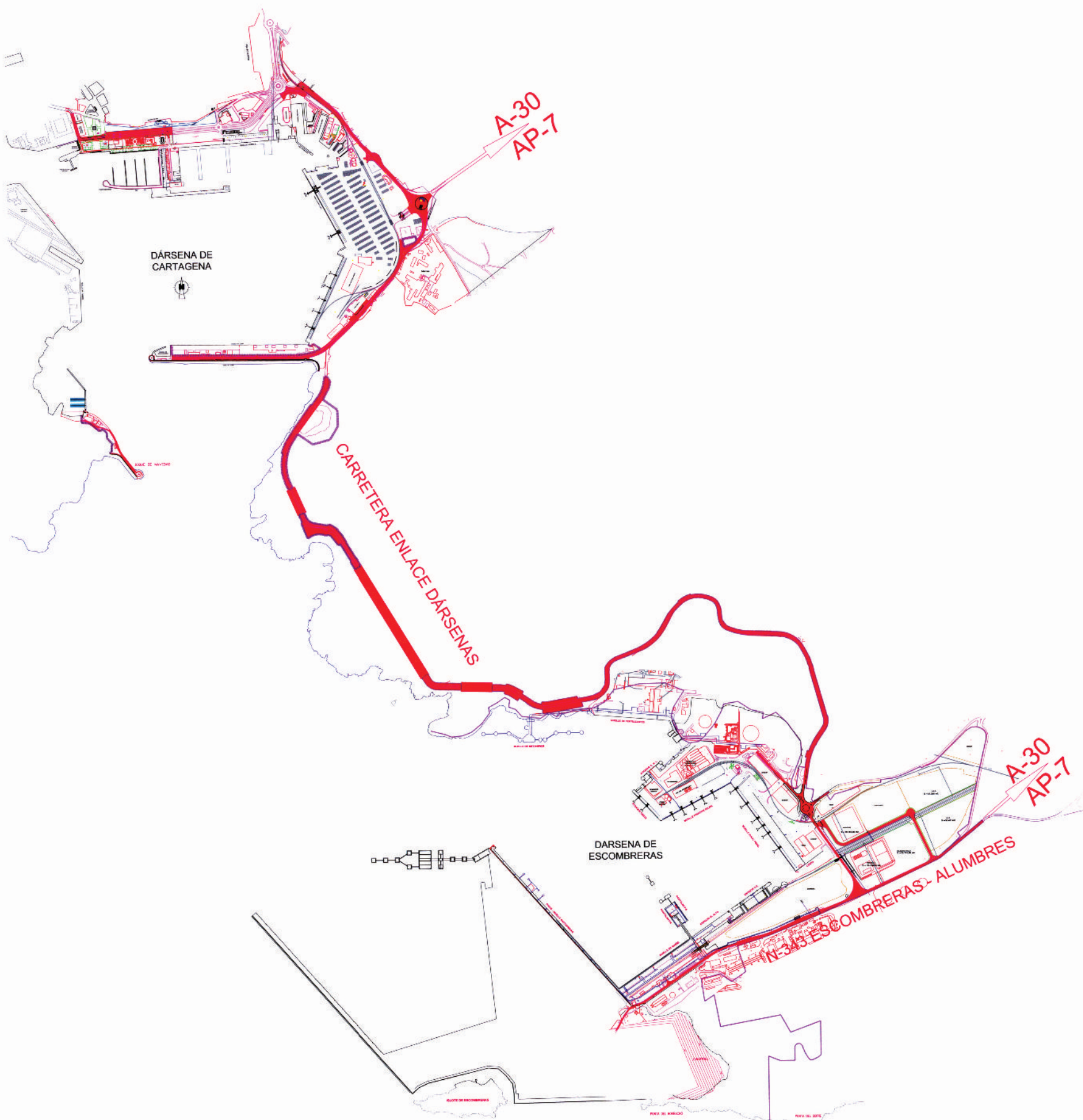
## varios

- El edificio de la Autoridad Portuaria de Cartagena ha sido galardonado con el Premio de Calidad en la Edificación de la Región de Murcia, por el esmero en la conservación de los valores intrínsecos de la construcción.
- El Puerto de Cartagena creó una senda peatonal para poder rodear a pie el monte que separa Santa Lucía de Cala Cortina. Con una longitud de 234 metros, la senda ofrece también un privilegiado mirador sobre el mar en el punto más alto de su recorrido.
- Desde el mes de abril, las terminales de la Dársena de Cartagena cuentan con un nuevo acceso directo a la red de autovías y autopistas del Estado.
- La Primera fase de la Ampliación de la Dársena de Escombreras se ha completado durante 2004, formando la nueva dársena que acogerá las terminales que se han comenzado a construir dentro de la segunda fase.
- En el Muelle de Alfonso XII está próxima a finalizar la construcción de la nueva Marina para Megayates, que dará cabida a 63 embarcaciones de recreo de entre 25 y 120 metros de eslora.
- El Plan de Integración Puerto-Ciudad culminó en 2004 con la apertura de los locales de hostelería del edificio comercial situado en el Muelle de Alfonso XII.

- The building of the Port Authority of Cartagena has been rewarded with the Quality Prize in the Building of the Region of Murcia, because of the care in the maintenance of the intrinsic values of the building.
- The Port of Cartagena created a pedestrian path to be able to go round the month that separates Santa Lucía from Cala Cortina. With a length of 234 metres, the path also offers a privileged view over the sea in the highest point of its route.
- Since the month of April, Cartagena Basin's terminals have a new direct access to the main roads and motorways of the State.
- The First phase in Cartagena Basin's extension has finished during the year 2004, creating a new basin which will have the terminals that have just started to be built within the second phase.
- In Alfonso XII Dock, it is about to finish the new "Marina" for big pleasure cruises, which will contain 63.
- The Integration Port-City Plan finished in 2004 with the opening of the sites in the commercial building placed at Alfonso XII Dock.

## others





DARSENA DE  
CARTAGENA

A-30  
AP-7

CARRETERA ENLACE DARSENAS

DARSENA DE  
ESCOMBRERAS

A-30  
AP-7

IN-343 ESCOMBRERAS- ALUMBRES

BAHIA DE NAVIGAR

PUERTO DE ESCOMBRERAS

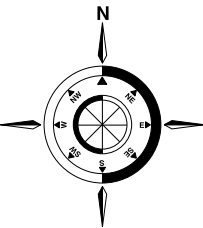
PUERTO DE ESCOMBRERAS

PUERTO DEL BARRIO

PUERTO DEL SUR



DÁRSENA DE CARTAGENA CARTAGENA



- |                                               |                                            |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>A</b> Instalaciones Militares              | <b>N</b> Lonja de Pescado                  |
| <b>B</b> Navantia                             | <b>N</b> Museo Nacional de Arq. Submarin   |
| <b>C</b> Arsenal Militar                      | <b>O</b> Talleres y Almacenes A.P.C.       |
| <b>D</b> Autoridad Portuaria de Cartagena     | <b>P</b> Centro de Control                 |
| <b>E</b> Aduanas                              | <b>R</b> CEMEX                             |
| <b>F</b> Palacio Consistorial                 | <b>S</b> Tinglado Cubierto                 |
| <b>G</b> Casco Histórico                      | <b>T</b> Almacenes frigoríficos            |
| <b>H</b> Teatro Romano                        | <b>U</b> Sesticarsa                        |
| <b>I</b> Muralla del Mar o de Carlos III      | <b>V</b> Faro de La Curra                  |
| <b>J</b> Universidad Politécnica de Cartagena | <b>W</b> Real Club de Regatas de Cartagena |
| <b>K</b> Casa del Mar                         | <b>X</b> Faro de Navidad                   |
| <b>L</b> Capitanía Marítima                   | <b>Y</b> Puerto Yacht Cartagena            |
| <b>M</b> Sanidad Exterior                     |                                            |

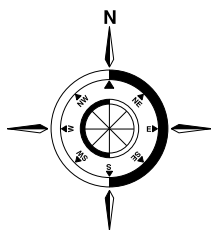


Puerto de Cartagena

14  
14

- |                                           |                                                             |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> El Espalmador                    | <b>12</b> Dársena Pesquera                                  |
| <b>2</b> Muelle del Carbón                | <b>13</b> Dársena de Talleres                               |
| <b>3</b> Muelle de Enlace                 | <b>14</b> Dársena de Santiago Apóstol                       |
| <b>4</b> Muelle de Armamento              | <b>15</b> Muelle de Santa Lucía Terminal de Cemento         |
| <b>5</b> Dársena de Botes                 | <b>16</b> Muelle de Santa Lucía Terminal de Contenedores    |
| <b>6</b> Pantalán Antiguo Club de Regatas | <b>17</b> Tacón RO-RO                                       |
| <b>7</b> Muelle Alfonso XII               | <b>18</b> Muelle de San Pedro Terminal de Mercancía General |
| <b>8</b> Puerto Deportivo                 | <b>19</b> Muelle de La Curra                                |
| <b>9</b> Terminal de Cruceros             | <b>20</b> Dársena de Remolcadores                           |
| <b>10</b> Travelift 200 ton.              | <b>21</b> Dique de La Curra                                 |
| <b>11</b> Dique de Santiago Apóstol       | <b>22</b> Dique de Navidad                                  |





- A** Enagás, S.A.
- B** FOMDESA
- C** Holcim
- D** Lafarge Asland
- E** Cementos Murcia
- F** Cemex

- G** Almacenes Ership, S.A.
- H** Almacenes Vda. e Hijos de Fco. Vera
- I** Agrosur
- J** Saras Energía, S.A.
- K** Terliq
- L** Central Térmica Iberdrola

- M** Repsol Petróleo, S.A.
- N** Islote de Escombreras
- Ñ** AEMEDSA
- O** Moyresa
- P** Felguera-IHI, S.A.
- Q** AES Energía Cartagena



- 1** Terminal para Buques Metaneros (Enagás)
- 2** Muelle de Fertilizantes
- 3** Muelle Principe Felipe Norte Atraque G.N.L.
- 4** Muelle Principe Felipe Oeste Terminal Graneles Minerales

- 5** Muelle Principe Felipe Sur Terminal Graneles Minerales
- 6** Muelle Isaac Peral Terminal Graneles Vegetales
- 7** Muelle de Costa Remolcadores
- 8** Atraque Sureste Terminal Graneles Líquidos

- 9** Espigón Terminal Graneles Líquidos
- 10** Pantalán Terminal Graneles Líquidos
- 11** Muelle de Maese Terminal Graneles Líquidos
- 12** Dique Muelle Bastarache Terminal Graneles Líquidos

- 13** Ampliación Dársena de Escombreras (en ejecución)
- 14** Polígono Industrial "El Fangal"
- 15** Polígono Enfersa



## DARSENA DE CARTAGENA

ZONA I

## PUERTO DE CARTAGENA

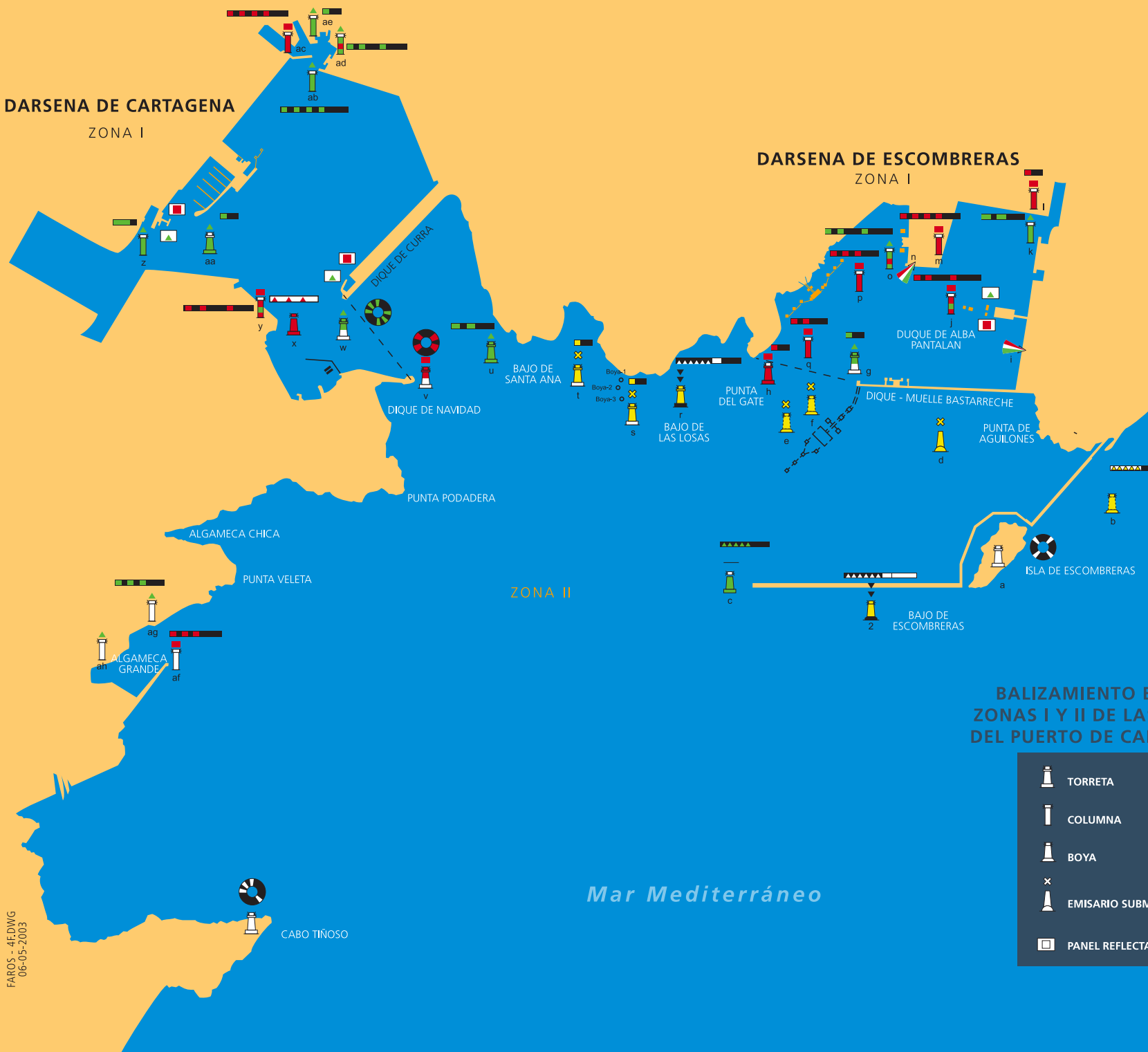
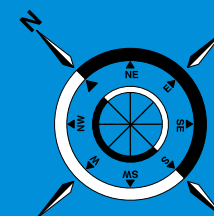
## DARSENA DE ESCOMBRERAS

ZONA I

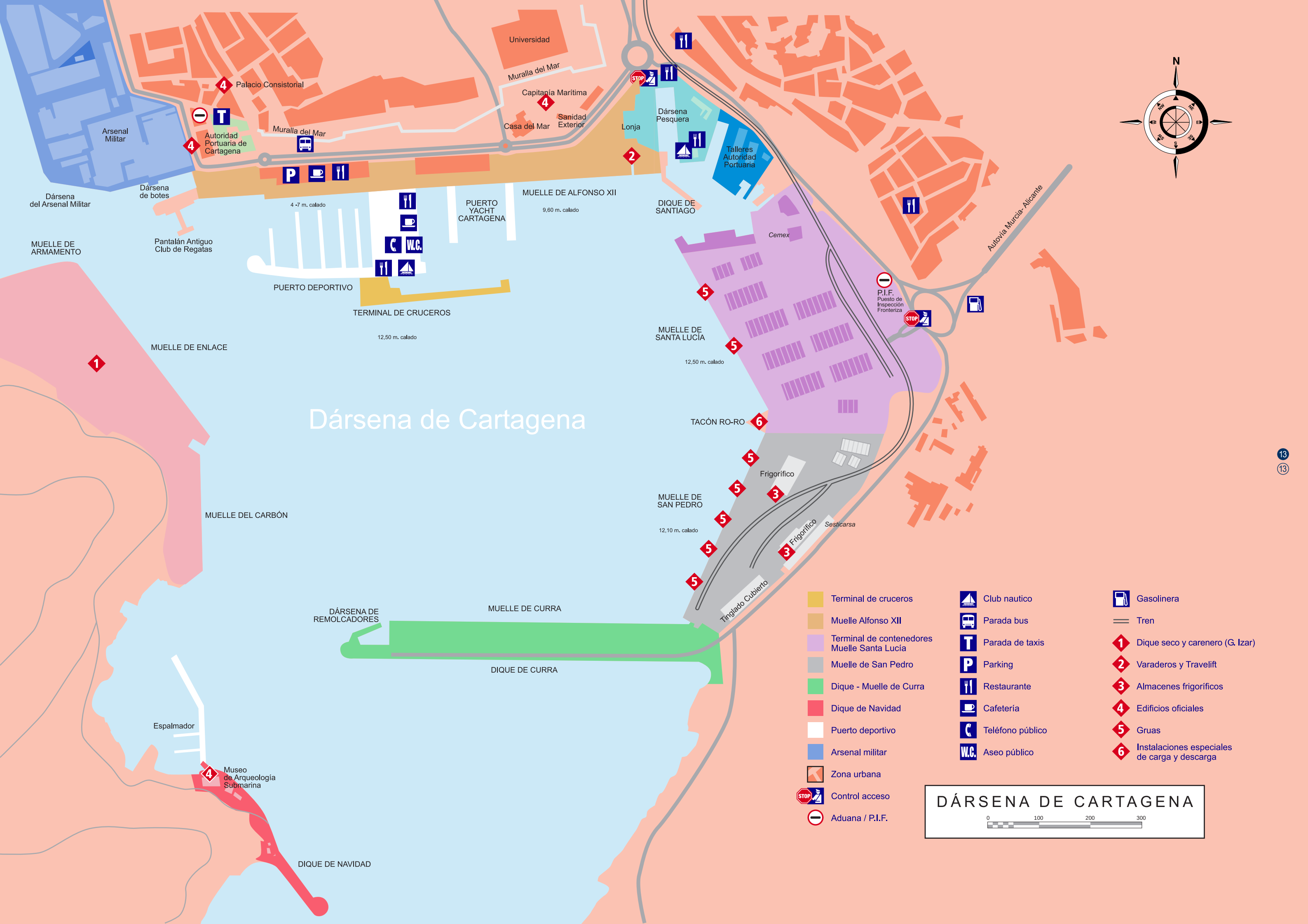
ZONA II

## BALIZAMIENTO EN LAS ZONAS I Y II DE LAS AGUAS DEL PUERTO DE CARTAGENA

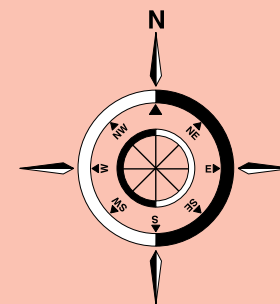
-  TORRETA
-  COLUMNA
-  BOYA
-  EMISARIO SUBMARINO
-  PANEL REFLECTANTE







# Dársena de Escombreras



DIQUE - MUELLE BASTARRECHE  
21 m. calado

ENAGAS, S.A.  
MUELLE DE FERTILIZANTES

MUELLE PRÍNCIPE FELIPE NORTE  
12,60 m. calado

MUELLE PRÍNCIPE FELIPE OESTE

MUELLE PRÍNCIPE FELIPE SUR  
15,60 m. calado

MUELLE ISAAC PERAL  
14,10 m. calado

ATRAQUE SURESTE  
14,50 m. calado

MUELLE DE MAESE  
10,60 m. calado

ESPIGÓN MUELLE ALTC  
9 m. calado

MUELLE REMOLCADORES

MOYRESA

Repsol  
Petróleo, S.A.

ENAGAS, S.A.

ENAGAS, S.A.

Agrosur

A.E.S.  
Energía Cartagena

Saras E.S.A.

A.E.S.  
Energía Cartagena

Felguera-IHI, S.A.

Terliq, S.A.

Viuda e hijos  
de Francisco Vera

Viuda e hijos  
de Francisco Vera

- Muelle Isaac Peral
- Terminal graneles líquidos
- Muelle de Fertilizantes
- Muelle Príncipe Felipe
- Pol, Industrial El Fangal
- Atraque G.N.L. / Nuevo atraque Enagas

- Control Acceso
- Báscula
- Parada de taxis
- Parking
- Cafetería

- Teléfono público
- Aseo público
- Tren
- Gruas
- Instalaciones especiales de carga y descarga

DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

